

# BMW

## Termeni și condiții

### BMW ConnectedDrive

Data revizuirii: 29 iulie 2025; Versiune: Ediția 03/26

#### 1. Contractul aferent Serviciilor digitale BMW și BMW ConnectedDrive

1.1 BMW Romania SRL, cu sediul social în Șos. București – Ploiești nr. 42-44, Băneasa Business & Technology Park, Corp B, Aripa B2, Etajul 3, Camera 4, Sector 1, București 013696, România, înregistrată la Registrul Comerțului Român sub nr. J40/18184/2018, cod unic de înregistrare 40347832, cod fiscal RO40347832 (denumită în continuare „BMW”) oferă clientului informații legate de automobil, servicii auxiliare și activarea temporară sau permanentă a funcțiilor suplimentare (denumite în continuare „Serviciile”) sub denumirea „BMW ConnectedDrive” în conformitate cu Termenii și Condițiile Generale de Business și Utilizare (denumite în continuare, „Termenii și Condițiile”).

1.2 Pentru a pune la dispoziția clientului Serviciile, este necesară începerea unui contract BMW ConnectedDrive între client și BMW. Contractul BMW ConnectedDrive constituie acordul-cadru între BMW și client și prevede drepturile și obligațiile specifice legate de accesul de către client la Serviciile digitale de bază BMW (echipamente standard) (denumite în continuare „Serviciile de bază”), așa cum sunt prevăzute în lista de echipamente a automobilului BMW respectiv (denumit în continuare „Automobilul”), fără nicio obligație suplimentară de plată.

La achiziționarea Vehiculului sau ulterior, prin intermediul magazinului BMW ConnectedDrive Store online sau BMW ConnectedDrive Store din vehicul (denumite în continuare în mod colectiv „BMW Store”) pot fi rezervate Servicii suplimentare, în temeiul contractului BMW ConnectedDrive (în funcție de dotarea selectată a Vehiculului). Pentru achiziția ulterioară, este necesară crearea unui ID BMW în portalul pentru clienți BMW ConnectedDrive (denumit în continuare „Portalul My BMW”) și să mapați Automobilul respectiv la acest ID BMW (pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Portalul My BMW și Magazinul BMW”).

1.3 În plus față de BMW Store, clienții au acces la un magazin de aplicații terț (denumit în continuare „Magazinul terț”) cu conținut furnizat nu de BMW, ci de dezvoltatori sau licențiatori terți (denumiți în continuare „Furnizori de conținut”). Accesul la magazinul terț necesită un vehicul cu BMW Operating System 9 și un serviciu activ BMW Digital Premium sau un vehicul cu cel puțin BMW Operating System X și o conexiune de date activă, fie printr-un serviciu activ BMW Digital Premium sau un hotspot WLAN personal la dispozitivul mobil al clientului, utilizând planul de date propriu al telefonului mobil al clientului. Magazinul terț este inclus în aceeași interfață pentru utilizator ca și magazinul din vehicul (a se vedea secțiunea 1.2), conținutul Magazinului terț fiind disponibil în fila „All Categories” (Toate categoriile), iar conținutul BMW Store în fila „ConnectedDrive Upgrades” (Upgrade-uri ConnectedDrive). În plus, clientul poate accesa Magazinul terț prin aplicația My BMW. Drepturile și obligațiile clientului în ceea ce privește Magazinul terț sunt stabilite în continuare în secțiunea „Magazinul terț”.

1.4 În cazul în care clientul comandă un Automobil de la vânzător (partener autorizat BMW sau reprezentanța BMW) cu echipamentele standard sau opționale necesare pentru un anumit Serviciu, vânzătorul transmite în

aceleși timp o ofertă BMW pentru începerea unui contract BMW ConnectedDrive pentru utilizarea Serviciilor, ce necesită acceptare de către client.

- a) Dacă orice Servicii fac parte din echipamentele standard ale noului Automobil, contractul BMW ConnectedDrive dintre client și BMW intră în vigoare în același timp cu contractul de cumpărare pentru noul Automobil încheiat între client și vânzător.
- b) Dacă toate Serviciile fac parte exclusiv din echipamentele opționale ale noului Automobil, contractul BMW ConnectedDrive dintre client și BMW intră în vigoare atunci când primul Serviciu este activat de către BMW după prima înmatriculare a noului Automobil.

1.5 Clientul primește o declarație de acceptare a Serviciilor rezervate la achiziționarea Automobilului, pe lângă confirmarea comenzii. Clientul primește o declarație separată de acceptare a Serviciilor rezervate în Magazinul BMW. În cazul în care clientul nu primește o declarație expresă de acceptare, acceptarea se acordă prin activarea Serviciului respectiv.

1.6 Clientul poate solicita dezactivarea cartelei SIM instalate în Automobil în orice moment de către un partener BMW autorizat, o reprezentanță BMW sau un atelier BMW autorizat. Dezactivarea cartelei SIM dezactivează toate Serviciile, cu excepția funcțiilor impuse de lege și a transmițerii de date (după cum este specificat mai jos).

- a) În cazul în care clientul solicită această dezactivare a cartelei SIM înainte de predarea noului Vehicul, această acțiune este înțeleasă ca retragere din contractul BMW ConnectedDrive început.
- b) La Automobilele echipate cu funcții care fac parte din omologarea de tip a Automobilului și care, prin urmare, sunt obligatorii din punct de vedere legal, de exemplu, Apelul de Urgență European („eCall UE”) sau furnizarea de date electronice relevante ale hărții, cartela SIM nu poate fi dezactivată complet. Acest lucru nu afectează retragerea efectuată din contractul BMW ConnectedDrive. În cazul în care clientul solicită dezactivarea cartelei SIM după predarea noului Automobil, rezilierea contractului BMW ConnectedDrive și a Serviciilor aferente este determinată de secțiunea „Durata și Rezilierea contractului BMW ConnectedDrive și a Serviciilor aferente”.
- c) Dezactivarea cartelei SIM nu dezactivează automat funcționalitatea pentru funcțiile deja activate, așa cum este descris în a doua subsecțiune a secțiunii „Descrierea și disponibilitatea serviciilor”. Dacă o parte a unei astfel de funcții necesită o conexiune de date online, această parte nu va mai fi disponibilă după dezactivarea cartelei SIM.

1.7 Pentru dreptul de revocare în calitate de consumator, vă rugăm să consultați secțiunea „Dreptul de revocare pentru consumatori”.

## **2. Portalul My BMW și Magazinul BMW**

2.1 BMW oferă clientului și Portalul My BMW și Magazinul BMW, în conformitate cu acești Termeni și Condiții.

2.2 Utilizarea Portalului My BMW și a Magazinului BMW necesită crearea unui ID BMW de către client.

2.3 Prin Portalul My BMW, clientul poate vizualiza starea Serviciilor activate pentru Automobilul său și le poate gestiona. În acest scop, este necesară conectarea ID-ului BMW al clientului la Automobilul respectiv prin transmiterea seriei de șasiu și a caracteristicilor de identificare selectabile individual către BMW prin portalul

My BMW.

- 2.4 Achiziționarea sau extinderea Serviciilor din Magazinul BMW necesită existența unui contract BMW ConnectedDrive, înregistrarea clientului în Portalul My BMW, o conexiune între Automobilul respectiv și ID-ul său BMW și furnizarea adresei și a datelor de plată ale clientului.

### **3. Magazinul terț**

- 3.1 Magazinul terț este pus la dispoziția clientului de către BMW și îi permite clientului să navigheze, să caute, să cumpere, să instaleze, să actualizeze și să deinstaleze aplicații care nu sunt dezvoltate de BMW, ci de terți (denumite în continuare „Conținutul”).
- 3.2 Pentru a accesa Magazinul terț, clientul are nevoie de:
- a) un serviciu BMW Digital Premium activ pentru un vehicul cu BMW Operating System 9, în caz contrar un vehicul cu cel puțin BMW Operating System X și o conexiune activă de date (așa cum este descris în secțiunea 1.3);
  - b) un cont de utilizator BMW ID (denumit în continuare „Cont”);
  - c) instalarea tuturor actualizărilor obligatorii;
  - d) în unele cazuri, o conexiune live la internet prin intermediul cartelei SIM din vehicul și
  - e) sisteme și hardware care îndeplinesc cerințele minime de sistem necesare pentru funcționarea eficientă și sigură a Magazinului terț la anumite intervale de timp (denumite „Cerințe minime de sistem”); în prezent, Cerințele minime de sistem sunt: BMW Operating System 9.
- 3.3 Oferta și începerea contractului în cazul rezervării Conținutului prin intermediul Magazinului terț
- a) Furnizorii de conținut pun la dispoziția clientului, în baza unor condiții obligatorii, o varietate de conținut prin intermediul magazinului terț.
  - b) Detaliile Conținutului în cauză și termenele și condițiile acestuia sunt specificate în oferta de conținut respectivă. Prețurile indicate sunt prețuri în euro care includ taxa pe valoarea adăugată.
  - c) Rezervarea obligatorie a Conținutului intră în vigoare de îndată ce clientul dă click pe butonul de finalizare a comenzii (la prețul indicat, dacă este cazul).
- 3.4 În cazul în care:
- a) clientul nu mai are un serviciu BMW Digital Premium activ pentru vehiculul său cu BMW Operating System 9, accesul la Magazinul terț, precum și la orice Conținut instalat și la datele asociate va fi revocat;
  - b) vehiculul clientului nu mai îndeplinește Cerințele minime de sistem, BMW își rezervă dreptul de a revoca accesul la Magazinul terț;
  - c) nu a fost instalată o actualizare obligatorie, BMW își rezervă dreptul de a suspenda accesul la Magazinul terț până la instalarea actualizării.
- 3.5 În fiecare caz prevăzut la punctul 3.3, datele referitoare la Conținut pot fi încă disponibile de la Furnizorul de conținut în cauză (direct sau prin intermediul unui alt dispozitiv), iar clienții vor utiliza funcțiile de backup disponibile în Conținut cu privire la orice date utilizate în legătură cu Conținutul, pentru a se proteja în cazul unor probleme cu Magazinul terț sau cu Conținutul.
- 3.6 Conținutul pus la dispoziție în magazinul terț este dezvoltat și furnizat de furnizori de conținut. Magazinul terț și conținutul sunt furnizate în scopuri de informare și divertisment.

- 3.7 Utilizarea de către clienți a Conținutului va face obiectul unor termene separate între clienți și Furnizorii de conținut, la care BMW nu este parte. Furnizorii de conținut sunt singurii responsabili pentru Conținut, pentru termene și condiții și pentru garanțiile acordate cu privire la orice Conținut, iar BMW nu este responsabilă pentru, nu a verificat sau aprobat și nu promovează niciun Conținut pus la dispoziție prin intermediul Magazinului terț.
- 3.8 Magazinul terț pe care BMW îl pune la dispoziție se poate modifica la anumite intervale de timp, fără notificarea prealabilă a clientului. Poate fi necesară actualizarea Magazinului terț sau a Conținutului, de exemplu, pentru actualizări de securitate, remedieri ale unor erori, funcții îmbunătățite, plug-inuri lipsă și versiuni noi (denumite în continuare în mod colectiv, „Actualizările”). Aceste Actualizări pot fi necesare pentru utilizarea Magazinului terț sau pentru accesarea, descărcarea sau utilizarea Conținutului. În principiu, Clientul va putea în general să instaleze astfel de Actualizări atunci când dorește, cu excepția cazului în care Setările de actualizare ale clientului din Magazinul terț permit Actualizări automate. Cu toate acestea, dacă se stabilește că este necesară o anumită Actualizare pentru a remedia o vulnerabilitate critică a securității cu privire la Magazinul terț sau cu privire la Conținut, Actualizarea poate fi efectuată indiferent de Setările de actualizare ale Clientului din Magazinul terț sau de setările de infotainment ale vehiculului. În plus, BMW poate, la latitudinea sa exclusivă și fără notificare prealabilă, să efectueze modificări ale ofertei de Conținut disponibile, precum și să dezactiveze sau să actualizeze de la distanță Conținutul instalat, din motive legale sau de securitate.
- 3.9 Proprietatea și titlul pentru toate drepturile de proprietate intelectuală, inclusiv drepturile pentru software, coduri, drepturi de autor, mărci comerciale și secrete comerciale în legătură cu sau asupra Magazinului terț și/sau Conținutului, sunt și vor rămâne proprietatea BMW și/sau a Furnizorilor de conținut. Clientului i se va acorda doar un drept neexclusiv (așa cum este în mod expres permis prin prezentele Termene și condiții, de a stoca, accesa, vizualiza, utiliza și afișa copii ale Conținutului aplicabil pentru uzul personal, necomercial al clientului). Toate drepturile, titlurile și interesele în ceea ce privește Magazinul terț și Conținutul care nu sunt acordate în mod expres clientului prin prezentele Condiții sunt rezervate.
- 3.10 Clientul nu trebuie
- a) să acceseze (sau să încerce să acceseze) Magazinul terț prin orice alt mijloc în afara interfeței oferite de BMW, în niciun caz prin mijloace automatizate;
  - b) să utilizeze Magazinul terț sau Conținutul în orice mod ilegal, în orice scop ilegal, pentru a încerca să acceseze Conținut sau software care nu este disponibil în jurisdicția clientului, pentru a transmite orice materiale care sunt defăimătoare, jignitoare sau condamnabile în alt fel sau în orice mod care contravine în orice fel prezentelor Termene și condiții;
  - c) să acționeze în mod fraudulos sau rău-intenționat în legătură cu Magazinul terț sau cu Conținutul, de exemplu, prin accesarea ilegală sau introducerea de coduri rău-intenționate, precum viruși sau date dăunătoare în Magazinul terț sau în orice sistem de operare;
  - d) să se implice în orice activitate care interferează sau perturbă sau poate interfera sau perturba Magazinul terț sau serverele și rețelele care sunt conectate la Magazinul terț;
  - e) să copieze, să traducă, să dezassembleze, să decompileze, să încerce să prelucreze prin inginerie inversă sau să creeze în alt mod codul sursă și/sau obiecte sau instrumente incluse în Magazinul terț și/sau în Conținut sau în Magazinul terț sau în Conținut;
  - f) să îndeparteze orice tip de avertizare privind confidențialitatea sau proprietatea.
  - g) să vândă, să revândă, să închirieze, să redistribuie, să sublicențieze, să transfere, să cesioneze sau să închirieze Magazinul terț și/sau Conținutul; și/sau
  - h) să interfereze sau să perturbe integritatea sau performanța Magazinului terț.

3.11 În cazul în care clientul încalcă obligațiile de la punctul 3.10, BMW poate, la discreția sa exclusivă și fără a aduce atingere niciunor drepturi legale, să rezilieze și/sau să dezactiveze accesul clientului la Magazinul terț, BMW ID sau la orice date sau alt Conținut stocat în contul clientului fără notificare prealabilă. BMW nu este răspunzătoare față de client sau față de nicio parte terță dacă exercită astfel de drepturi.

### 3.12 Puncte de contact

În conformitate cu articolele 11 și 12 din Regulamentul (UE) 2022/2065 (denumit în continuare „DSA”), lista de corespondență [appstore-dsa@list.bmw.com](mailto:appstore-dsa@list.bmw.com) a fost desemnată ca punct de contact al BMW pentru comunicările cu autoritățile statelor membre, Comisia Europeană, Comitetul European pentru Servicii Digitale, precum și cu utilizatorii Magazinului terț pentru depunerea și gestionarea reclamațiilor. Aceste comunicări din partea autorităților statelor membre, a Comisiei Europene și a Comitetului European pentru Servicii Digitale trebuie să fie întotdeauna în limba engleză.

### 3.13 Soluționarea extrajudiciară a litigiilor

Utilizatorii Magazinului terț (inclusiv persoanele fizice sau entitățile care au trimis notificări) cărora li se adresează următoarele decizii pot selecta orice organism de soluționare extrajudiciară a litigiilor care a fost certificat în conformitate cu articolul 21 din DSA pentru a soluționa litigiile legate de aceste decizii, inclusiv reclamațiile care nu au fost soluționate prin intermediul sistemului intern al BMW de gestionare a reclamațiilor:

- deciziile de a elimina sau nu sau de a dezactiva sau nu accesul la informații sau de a restricționa sau nu vizibilitatea acestora;
- deciziile de a suspenda sau nu sau de a înceta sau nu punerea serviciului la dispoziția destinatarilor, în totalitate sau în parte;
- deciziile de a suspenda sau nu sau de a închide sau nu contul destinatarilor;
- deciziile de a suspenda sau nu, de a înceta sau nu sau de a restricționa în alt mod sau nu capacitatea de monetizare a informațiilor furnizate de destinatari.

### 3.14 Moderarea conținutului

Conținutul face obiectul unor proceduri și măsuri de validare prealabilă, dar și continuă, pentru a ne asigura că respectă standardele BMW în ceea ce privește experiența clienților, siguranța, performanța și designul. Aceste proceduri sunt efectuate împreună cu partenerii BMW, utilizând o combinație de instrumente automatizate și revizuire umană, rezultând un raport consolidat care atestă standardele de calitate a Conținutului. Raportul, combinat cu date suplimentare disponibile în cadrul BMW, cum ar fi strategia centrală și directivele de piață, studiile despre clienți și punctele de referință din industrie vor forma în cele din urmă decizia bazată pe revizuirea umană privind includerea și păstrarea sau nu a unui anumit Conținut în Magazinul terț.

### 3.15 Măsuri și protecție împotriva utilizării necorespunzătoare

În urma rapoartelor sau a altor cazuri identificate de utilizare abuzivă a Conținutului, BMW va stabili dacă trebuie suspendată punerea la dispoziție a unui anumit Conținut. Utilizarea abuzivă va fi evaluată împreună cu partenerii în materie de Conținut ai BMW și se va baza în principal pe criterii precum ilegalitatea respectivului Conținut furnizat. Orice decizie de suspendare va fi înregistrată într-o listă internă pentru a monitoriza infractorii care recidivează și va fi publicată în următorul Raport de transparență. Partenerii în materie de Conținut vor fi informați în legătură cu rezultatul, precum și în legătură cu durata și alte condiții aplicabile (de exemplu, regiuni specifice), înainte de o suspendare. Durata va fi stabilită în funcție de numărul de infracțiuni repetate:

- 1 infracțiune: 1 lună;
- 2 infracțiuni: 6 luni;
- 3 infracțiuni: suspendare permanentă.

### 3.16 Transparența sistemului de recomandare

În conformitate cu articolul 27 din DSA privind transparența sistemelor de recomandare și ordinea relativă a Conținutului afișat, următoarele se aplică Magazinului terț:

- a) Secțiunea Highlights (Caracteristici principale) poate afișa un anumit conținut ca „Featured Apps” (Aplicații existente). Acestea sunt un subset de Conținut ales de editori, selectat independent de BMW în urma unei evaluări pentru o experiență superioară a clientului și fără niciun fel de remunerație comercială. Din acest subset, o selecție aleatorie va fi pusă la dispoziție de fiecare dată când se lansează Magazinul terț la fiecare ciclu de viață.
- b) În fiecare secțiune în care este afișat Conținut, inclusiv elementul de mai sus, algoritmul implicit și unic de sortare este alfabetic (A-Z). Singura excepție poate fi în secțiunea cu rezultatele căutării, unde ordinea relativă se bazează doar pe proximitatea față de interogarea de căutare.

3.17 Dispozițiile de la punctul 4.4 până la punctul 4.7 și 6.5 se aplică în mod analog conținutului.

## 4. Descrierea și disponibilitatea Serviciilor

4.1 Sfera de cuprindere a Serviciilor individuale, termenii și disponibilitatea acestora sunt descrise în detaliu în timpul procesului de rezervare și ca anexă la acești Termeni și Condiții (denumită în continuare „Descrierea Serviciilor”). BMW oferă, de asemenea, unele Servicii incluse sub formă de abonamente. Costurile Serviciilor sunt indicate de BMW în timpul procesului de rezervare, fie pentru un Serviciu individual, fie pentru mai multe Servicii grupate împreună.

4.2 În măsura în care un Serviciu necesită o activare temporară sau permanentă a unei funcții suplimentare, clientului i se va furniza un cod pentru a activa doar funcționalitatea respectivă. Utilizarea unei astfel de funcționalități necesită funcționarea corectă a anumitor elemente hardware și software din Automobil, care nu fac obiectul Serviciului respectiv.

4.3 În funcție de generația Automobilului, poate fi necesară conectarea la Automobil cu ID-ul BMW pentru întreaga gamă de funcții ale anumitor Servicii; detaliile despre aceasta sunt specificate în Descrierea Serviciului respectiv în vigoare la momentul achiziționării unui astfel de Serviciu.

4.4 Serviciile sunt furnizate printr-o conexiune de date online activată de o cartelă SIM instalată în Automobil și depind de funcționalitatea și operabilitatea rețelei mobile pentru cartela SIM instalată. Unele Servicii necesită o conexiune de date online permanentă, alte Servicii doar temporară (de ex. pentru transmiterea unui cod de activare). Prin urmare, Serviciile sunt limitate spațial în unele cazuri în funcție de semnalul de recepție și transmitere al releelor radio pentru rețeaua respectivă. Prin urmare, Serviciile pot fi afectate și de obstacole fizice, în special de condițiile atmosferice, de caracteristicile topografice, de poziția Automobilului și de obstacole precum poduri și clădiri. BMW poate, discreționar în limite rezonabile, să schimbe operatorul de rețea mobilă pentru cartela SIM instalată prin punerea la dispoziție online a configurațiilor necesare.

4.5 Întreruperile în furnizarea Serviciilor pot apărea ca urmare a unor cazuri de forță majoră, inclusiv greve, greve patronale și ordine oficiale, precum și ca urmare a măsurilor tehnice și de altă natură care sunt necesare, inclusiv dar fără a se limita la amplasamentele BMW, furnizorii de date de trafic sau operatorii de rețele, pentru funcționarea corespunzătoare sau îmbunătățirea Serviciilor (de exemplu, întreținere, reparații, actualizări software aferente sistemului sau extinderi). Întreruperile serviciului pot apărea, de asemenea, ca urmare a unor blocaje de capacitate pe termen scurt din cauza sarcinilor de vârf ale serviciilor sau ca urmare a unor perturbări în zona sistemelor de telecomunicații ale terților, precum și ca urmare a unor modificări permanente ale

rețelelor și sistemelor de telecomunicații (inclusiv temporizări de rețea). În măsura în care defecțiunea relevantă se află sub controlul BMW, BMW va depune toate eforturile rezonabile pentru a remedia astfel de defecțiuni și orice defecțiuni cauzate de disfuncționalități ale software-ului relevant pentru Serviciu stocat în Vehiculul clientului (așa-numitele erori) sau pentru a lucra în sensul eliminării acestora fără întârzieri nejustificate. În cazul unei suspendări a serviciului sau al unei defecțiuni imputabile BMW, clientul poate solicita de la BMW o rambursare pentru serviciul respectiv, proporțional cu perioada de timp. BMW nu își va asuma răspunderea în cazul unei suspendări a serviciului sau al unei defecțiuni care nu este imputabilă BMW. Pentru a rectifica defecțiunile apărute în prestarea unui Serviciu, BMW are dreptul de a efectua ajustări (de exemplu, ajustări de configurare a software-ului) prin acces de la distanță la software-ul Vehiculului (denumite în continuare „Acțiunile de la distanță”), dacă sunt îndeplinite toate condițiile următoare:

- a) Remedierea defecțiunii să nu aibă efect negativ asupra siguranței în exploatarea a Automobilului clientului;
- b) Este de așteptat ca Acțiunea de la distanță să remedieze permanent defecțiunea pentru Automobilul clientului;
- c) Modificările efectuate prin Acțiunea de la distanță se limitează la corectarea defecțiunii (deși după corectarea defecțiunilor pot exista actualizări automate care ar fi fost efectuate anterior într-o stare fără defecțiuni); și
- d) Este de așteptat ca Acțiunea de la distanță să nu provoace deficiențe nejustificate pentru client (de exemplu, defecțiuni pe termen lung de mai mult de 10 (zece) minute pentru fiecare încercare de Acțiune de la distanță, întreruperi ale altor Servicii, chiar și defecțiuni pe termen scurt ale altor funcții ale automobilului, sau la pierderea setărilor personale sau a datelor clientului).

4.6 Sub rezerva condițiilor stabilite în subsecțiunea anterioară, BMW are, de asemenea, dreptul de a efectua Acțiuni la distanță pentru a respecta prevederile legale, pentru a elimina defecțiunile software-ului stocat în Automobil și pentru a remedia lacunele de securitate.

4.7 Dacă o Acțiune de la distanță nu este fezabilă din motive tehnice, în special din cauza conexiunii de date mobile insuficiente sau din cauza stării temporare a automobilului (de exemplu, starea automobilului care nu este potrivită pentru Acțiunea de la distanță respectivă, cum ar fi parcarea/locuirea/conducerea; blocarea/deblocarea Automobilului în timpul acțiunii de la distanță; lansarea unui eCall UE), BMW are dreptul de a repeta Acțiunea de la distanță.

4.8 BMW poate indica clientului prin intermediul Central Information Display al vehiculului disponibilitatea de BMW Remote Software Upgrades și actualizări software (furnizare de upgrade-uri software de la distanță) care solicită clientului să confirme instalarea actualizărilor prin intermediul Central Information Display. Anumite servicii pot fi nefuncționale sau limitate în funcționalitatea lor până când clientul instalează actualizarea indicată. Informațiile despre actualizarea respectivă sunt furnizate clientului ca parte din notificarea cu privire la disponibilitate.

3.1 Unele servicii necesită aplicația My BMW (conform descrierii relevante a serviciului). Pentru a utiliza aplicația My BMW, utilizatorul trebuie să utilizeze un dispozitiv mobil compatibil într-o stare sigură, nealterată. Acest lucru înseamnă că dispozitivul nu trebuie să dispună de configurații, aplicații sau modificări care să ocolească mecanismele de securitate ale producătorului sau care să îi compromită integritatea. Stările interzise includ, dar nu se limitează la, acces de administrator, deblocare prin jailbreak sau utilizarea cadrelor sau instrumentelor de modificare (de exemplu, Magisk, Frida sau software echivalent).

## 5. Utilizarea Serviciilor și protecția informațiilor

5.1 Clientul nu poate .

- a) să transmită părților terțe datele sale de conectare (inclusiv BMW ID-ul său);
- b) să utilizeze Serviciile în scopuri ilegale și se va asigura că nici părțile terțe nu fac acest lucru.

5.2 Clientul are doar dreptul de a transmite datele și informațiile (incluzând, dar fără a se limita la, secretele comerciale ale BMW, ale oricărei persoane care, direct sau indirect, prin unul sau mai mulți intermediari, controlează, este controlată de BMW sau se află sub un control comun cu BMW (denumite în continuare „Afiliați BMW”), furnizorilor și partenerilor de dezvoltare ai acestora) primite în contextul utilizării serviciilor către părți terțe, în scopuri comerciale sau pentru prelucrarea în continuare, în măsura permisă de Reglementarea (UE) 2023/2854 (denumită în continuare „Legea privind datele”) și sub rezerva condițiilor suplimentare convenite între client și BMW, sau dacă o astfel de utilizare este permisă în mod explicit de alte legi.

5.3 Clientul suportă costurile utilizării abuzive a Serviciilor din vina proprie a clientului (de exemplu, utilizarea abuzivă a apelului de urgență).

5.4 Contractul BMW ConnectedDrive încheiat între BMW și client, precum și Serviciile rezervate de client sunt legate de automobil și nu pot fi transferate sau utilizate într-un alt automobil.

## 6. Rezervarea de servicii suplimentare prin BMW Store

6.1 Clientul poate comanda alte Servicii BMW ConnectedDrive în plus față de Serviciile de Bază, fie direct la achiziționarea noului Automobil, fie ulterior prin Magazinul BMW. Oferta Magazinului BMW se adresează clienților din România.

6.2 Oferta și începerea contractului în cazul rezervării Serviciilor prin intermediul BMW Store

- a) Clientul trebuie să fie înregistrat în Portalul My BMW.
- b) BMW oferă în mod obligatoriu clientului diverse Servicii prin Magazinul BMW.
- c) Detaliile Serviciului în cauză sunt specificate în Descrierea Serviciului respectiv, detaliile privind prețul și durata acestuia sunt afișate în Magazinul BMW.
- d) Rezervarea unui Serviciu în baza unor condiții obligatorii intră în vigoare imediat ce clientul dă click pe butonul de finalizare a comenzii (la prețul indicat, dacă este cazul).

Pentru dreptul de revocare în calitate de consumator, vă rugăm să consultați secțiunea „Dreptul de revocare pentru consumatori”.

6.3 Conformitate și liste de sancțiuni

BMW poate refuza o rezervare în cazul în care clientul face obiectul unor sancțiuni (pentru informații suplimentare și consecințe, consultați secțiunea „Durata și rezilierea contractului BMW ConnectedDrive și a Serviciilor aferente”).

6.4 Furnizarea și activarea Serviciilor

După rezervarea Serviciului, un fișier de furnizare este trimis prin conexiune de date către Automobil, iar Serviciul este activat. Procesul nu poate fi executat dacă conexiunea de date este întreruptă. În acest caz, furnizarea Serviciului va fi amânată în mod corespunzător până când transmiterea către Automobil poate fi

efectuată.

## 6.5 Plată

a) Prețurile menționate sunt prețuri în lei inclusiv taxa pe valoarea adăugată (TVA).

b) Clientul este pus în întârziere dacă nu efectuează plata în termen de 30 (treizeci) de zile calendaristice de la data facturii.

c) În caz de întârziere la plată de către client, BMW va avea dreptul să suspende sau să întrerupă furnizarea Serviciilor afectate și să dezactiveze autorizația de acces a clientului la Serviciile afectate până când clientul și-a îndeplinit obligația de plată.

d) Clientul poate compensa pretențiile BMW numai dacă pretenția clientului este necontestată sau a fost constatată legal. Acest lucru nu se aplică unei pretenții formulate cu rea-credință. Pentru a evita orice dubiu, această clauză nu va fi interpretată ca o interdicție pentru consumatori (așa cum sunt definiți în legislația aplicabilă) de a compensa pretențiile împotriva BMW, cu respectarea cerințelor legale de compensare relevante. Clientul poate revendica un drept de retenție numai dacă acesta se bazează pe pretenții care decurg din relația contractuală cu BMW.

## 7. Transferul proprietății sau dreptului de utilizare; alți utilizatori

7.1 Clientul nu poate transfera contractul BMW ConnectedDrive existent unei terțe părți fără acordul BMW, chiar dacă clientul vinde sau transferă definitiv Automobilul său unei terțe părți.

7.2 În cazul în care clientul transferă contractual (i) proprietatea vehiculului sau (ii) dreptul său temporar de a utiliza vehiculul către o parte terță, clientul trebuie să încheie conexiunea dintre vehicul și contul său prin intermediul portalului My BMW, să șteargă toate datele cu caracter personal stocate și să notifice BMW cu privire la transfer.

7.3 Clientul este obligat să informeze partea terță căreia îi transferă proprietatea sau dreptul temporar cu privire la toate serviciile active și dezactivate. În cazul în care clientul acordă unei părți terțe dreptul de a utiliza vehiculul, păstrându-și calitatea de utilizator conform Legii privind datele, clientul trebuie să se asigure că partea terță nu poate utiliza contul clientului. În cazul în care o astfel de parte terță utilizează vehiculul fără a crea și utiliza propriul cont, clientul trebuie să notifice BMW cu privire la o astfel de utilizare.

## 8. Durata și rezilierea contractului BMW ConnectedDrive și a Serviciilor aferente

8.1 Contractul BMW ConnectedDrive va fi inițiat pe o perioadă nedeterminată.

Clientul poate rezilia pe cale ordinară contractul BMW ConnectedDrive, în orice moment, cu acordarea unui preaviz de o lună. În acest caz, toate Serviciile cu durată nedeterminată încetează odată cu contractul BMW ConnectedDrive.

BMW poate rezilia pe cale ordinară contractul BMW ConnectedDrive cu acordarea unui preaviz de o lună, cel mai devreme după 5 (cinci) ani de la începerea acestuia. În cazul unei rezilieri ordinare, contractul BMW ConnectedDrive rămâne în vigoare și produce efecte în ceea ce privește orice Serviciu în desfășurare cu durată limitată până la expirarea termenului respectivului Serviciu și/sau orice Serviciu cu o durată nedeterminată până când acesta poate fi reziliat pe cale ordinară.

8.2 Serviciile de bază sunt inițiate pentru o durată nedeterminată. Durata oricărui Serviciu suplimentar este stabilită prin contractul individual pentru respectivul Serviciu, fie cu durată limitată cu un maxim de 2 (doi) ani, fie cu o

durată nedeterminată cu efectuarea unei plăți unice sau unei plăți lunare.

- 8.3 Un Serviciu cu durată limitată se încheie la expirarea termenului acestuia. În cazul în care BMW oferă acest lucru, clientul poate rezerva un astfel de Serviciu pentru un nou termen. În cazul în care contractul individual specifică faptul că un Serviciu cu o durată limitată este reînnoit automat la expirarea termenului acestuia, atât clientul cât și BMW pot împiedica reînnoirea prin trimiterea unui preaviz cu cel puțin 1 (o) lună înainte de încheierea respectivului termen.
- 8.4 Cu excepția Serviciilor prevăzute în subsecțiunea următoare, un Serviciu cu o durată nedeterminată poate fi reziliat pe cale ordinară cu transmiterea în orice moment a unui preaviz de o lună de către client și de către BMW cel mai devreme după 5 (cinci) ani de la începerea acestuia, în fiecare caz, fără nicio rambursare.
- 8.5 Un Serviciu cu o durată nedeterminată și cu plăți recurente efectuate de client poate fi reziliat:
- în orice moment de către orice parte cu aplicare de la data următoarei plăți datorate;
  - imediat de către BMW dacă clientul nu și-a îndeplinit o obligație privind o plată datorată după ce i s-a trimis o notificare scrisă de 7 zile; cea de-a cincea subsecțiune a secțiunii „Rezervarea de Servicii suplimentare prin intermediul BMW Store” rămâne neafectată.
  - Drepturile de reziliere în temeiul legii aplicabile rămân neafectate.
- 8.6 În cazul în care Automobilul este vândut sau transmis unei terțe părți, clientul poate rezilia acest contract pentru toate Serviciile, inclusiv pentru cele care sunt furnizate pe durată limitată, în orice moment, pentru a se asigura că contul său este închis în mod corespunzător, iar toate datele sale personale sunt șterse de către client. Rambursarea datorată va fi calculată de BMW de la caz la caz, conform normelor legale aplicabile și ținând cont de contract.
- 8.7 Serviciile pot fi dezactivate de către client în orice moment prin dezactivarea cartelei SIM, încetând astfel obligația BMW de a furniza Serviciile afectate fără nicio rambursare pe durata acestei dezactivări. Acest lucru nu se aplică funcțiilor din Automobil impuse prin lege sau furnizării de date impuse prin lege.
- 8.8 BMW poate suspenda, anula sau rezilia Serviciile sau contractul BMW ConnectedDrive în întregime în cazul în care clientul este sau va fi supus sancțiunilor (orice măsuri restrictive aplicabile (sancțiuni comerciale, militare, economice sau financiare, legi sau embargouri), inclusiv liste de persoane desemnate special sau liste de persoane blocate mandatate, impuse sau adoptate de autoritățile competente. Acest drept poate fi exercitat numai dacă BMW nu mai are permisiunea de a furniza Serviciile respective sau de a continua contractul BMW ConnectedDrive cu clientul. În măsura în care respectivele Servicii au fost deja plătite de către client, clientul are dreptul de a solicita o rambursare adecvată pentru Serviciul neutilizat/anulat, cu condiția ca BMW să fi primit aprobarea de la autoritatea competentă (în măsura impusă de sancțiunile aplicabile).
- 8.9 BMW poate suspenda, restricționa sau anula Serviciile total sau parțial, temporar sau permanent, dacă și atâta timp cât clientul încalcă prezentele Termene și condiții.
- 8.10 Dreptul de reziliere extraordinară a contractului BMW ConnectedDrive și a oricărui Serviciu individual rămâne neafectat. Pentru BMW, constituie un motiv întemeiat de reziliere extraordinară în special cazul în care clientul încalcă în mod repetat sau continuu prezentele Termene și condiții.
- 8.11 De asemenea, orice drept legal al clientului de a rezilia contractul BMW ConnectedDrive, dacă se califică drept consumator în conformitate cu legislația națională privind protecția consumatorilor, rămâne neafectat.

## 9. Legea privind datele - Acordarea licenței privind datele

- 9.1 Clientul declară că este fie proprietarul vehiculului, fie că are dreptul contractual de a utiliza vehiculul în baza unui contract de închiriere, leasing sau similar.
- 9.2 Prin prezenta, clientul acordă BMW o licență irevocabilă, neexclusivă și mondială, gratuită și fără limită de timp, pentru a utiliza datele fără caracter personal ușor accesibile, așa cum sunt definite în Legea privind datele referitoare la vehicul și servicii, indiferent dacă au fost generate în trecut sau în viitor (denumite în continuare „Date licențiate”) în următoarele scopuri:
- a) efectuarea oricărui acord cu clientul sau activități legate de acest acord (de exemplu, emiterea facturilor, generarea și furnizarea de rapoarte sau analize, proiecții financiare, evaluări ale impactului, calcularea beneficiilor pentru personal);
  - b) furnizarea de servicii de asistență, garanție, asigurare sau servicii similare sau pentru a evalua revendicările clientului, ale BMW sau ale părților terțe (de exemplu, cu privire la disfuncționalitățile vehiculului) în legătură cu vehiculul sau serviciile;
  - c) monitorizarea și menținerea funcționării, siguranței și securității vehiculului sau a serviciilor și asigurarea controlului calității;
  - d) îndeplinirea proceselor de vânzare, service și administrative;
  - e) efectuarea comunicațiilor de marketing și a cercetării de piață;
  - f) îmbunătățirea funcționării oricărui produs sau serviciu oferit de BMW;
  - g) dezvoltarea de noi produse sau servicii, inclusiv soluții de inteligență artificială (IA), de către BMW, de către părți terțe care acționează în numele BMW (adică unde BMW decide ce sarcini vor fi încredințate acestor părți și beneficiile acestora), în colaborare cu alte părți sau prin intermediul companiilor cu scop special (cum ar fi societățile mixte);
  - h) agregarea acestor date licențiate cu alte date sau crearea de date derivate, în orice scop legal, inclusiv cu scopul de a vinde sau de a pune la dispoziția unor părți terțe astfel de date agregate sau derivate, cu condiția ca aceste date să nu permită identificarea datelor specifice transmise către BMW de la vehicul sau să permită unei părți terțe să derive aceste date din setul de date; și
  - i) respectarea obligațiilor legale.
- 9.3 BMW nu va utiliza date licențiate pentru a deduce informații despre situația economică, activele și metodele de producție ale clientului sau despre utilizarea vehiculului sau serviciilor de către client, în niciun mod care ar putea submina poziția comercială a clientului pe piețele pe care clientul este activ. 9.2
- 9.4 BMW poate partaja datele licențiate cu părți terțe, dacă
- a) datele licențiate sunt utilizate de către partea terță exclusiv în scopurile enumerate în secțiunea 9.29.2, pentru a asista BMW, pentru a colabora cu BMW sau pentru nevoile proprii ale părții terțe și
  - b) BMW obligă contractual partea terță (i) să nu utilizeze datele licențiate în niciun scop sau într-un mod care depășește utilizarea permisă conform secțiunii 9.4 a)9.4a), (ii) să nu utilizeze datele licențiate în niciun scop interzis de secțiunea 9.39.3 și (iii) să aplice măsurile de protecție prevăzute la secțiunea 9.69.6. Prin prezenta, clientul își exprimă acordul general cu privire la transmiterea ulterioară a datelor licențiate. BMW poate partaja, de asemenea, datele licențiate cu Afiliații BMW în scopurile enumerate în secțiunea 9.29.2
- 9.5 BMW poate utiliza întotdeauna servicii de prelucrare, de ex. servicii de cloud computing (inclusiv infrastructură ca serviciu, platformă ca serviciu și software ca serviciu), servicii de găzduire sau servicii similare pentru a atinge

scopurile convenite în secțiunea 9.29.2. Aceste servicii pot fi utilizate și de către părțile terțe în scopurile convenite în secțiunea 9.49.4.

- 9.6 BMW se angajează să aplice măsurile de protecție pentru datele licențiate care sunt rezonabile în circumstanțe, luând în considerare stadiul științei și tehnologiei, de prejudiciul potențial suferit de client ca urmare a pierderii datelor licențiate sau a divulgării datelor licențiate către părți terțe neautorizate și de costurile asociate măsurilor de protecție. BMW poate aplica, de asemenea, alte măsuri tehnice de protecție adecvate pentru a preveni accesul neautorizat la datele licențiate și pentru a asigura conformitatea cu aceste Termene și condiții. Clientul este de acord să nu modifice sau să nu elimine aceste măsuri tehnice de protecție decât dacă BMW a convenit în prealabil și în scris sau printr-un canal de comunicații electronic.
- 9.7 În cazul în care nerespectarea de către client a obligațiilor care îi revin în temeiul secțiunii Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.<sup>7</sup> duce la utilizarea și partajarea datelor licențiate de către BMW în absența unui contract cu partea terță, clientul va despăgubi BMW și Afiliații săi și îi va exonera de răspundere în ceea ce privește orice pretenții ale părții terțe față de BMW pentru utilizarea datelor licențiate.

## 10. Contact

- 10.1 Serviciul pentru clienți BMW poate fi contactat la [infobmw@bmw.ro](mailto:infobmw@bmw.ro). Linia de asistență BMW ConnectedDrive este disponibilă de luni până vineri, între orele 08:00 și 18:00, la +40 312 297 499.
- 10.2 BMW nu poate oferi asistență pentru Conținutul din Magazinul terț. Vă rugăm să consultați informațiile de contact respective furnizate în cadrul aplicației terțe.

## 11. Răspunderea

- 11.1 Dacă un Serviciu este defect, clientul are drepturile legale de garanție aplicabile produselor digitale (sau, după caz, bunurilor cu elemente digitale), conform legislației naționale aplicabile acestor servicii și bunuri.
- 11.2 BMW nu își asumă nicio responsabilitate pentru acuratețea și actualitatea datelor și informațiilor transmise prin intermediul Serviciilor și/sau pentru natura, conținutul sau disponibilitatea Conținutului transmis prin intermediul Magazinului terț.
- 11.3 BMW nu va fi răspunzătoare pentru consecințele defecțiunilor, întreruperilor și deteriorărilor funcționale ale Serviciilor care nu sunt cauzate de vina BMW, în special în cazurile unor obstacole fizice și întreruperi ale serviciilor care sunt independente de BMW.
- 11.4 Pentru evitarea oricărui dubiu, clientul va continua să beneficieze de drepturile sale legale cu privire la conformitatea produsului/serviciilor digitale, în conformitate cu legile aplicabile.
- 11.5 În caz de neglijență minoră, BMW va fi răspunzătoare doar în situația unei încălcări a obligațiilor contractuale semnificative (obligații cardinale), precum acelea pe care contractul are menirea să le impună BMW în conformitate cu conținutul și scopul acestuia sau a căror îndeplinire este esențială pentru executarea corespunzătoare a contractului și pe respectarea cărora clientul se bazează de obicei și se poate baza. Această răspundere este limitată la daunele specifice previzibile în momentul începerii contractului.

- 11.6 Răspunderea personală a reprezentanților legali, a agenților indirecti și a angajaților BMW pentru daunele cauzate de aceștia prin neglijență este, de asemenea, limitată în măsura descrisă în secțiunea precedentă.
- 11.7 Răspunderea BMW în cazul ascunderii frauduloase a unui defect, al asumării unei garanții sau a unui risc de achiziție rămâne neafectată de orice prevedere a Termenilor și condițiilor și în conformitate cu legislația națională relevantă. Limitările de răspundere conform Termenilor și Condițiilor nu se aplică în caz de intenție, culpă gravă sau vătămare a vieții, integrității corporale sau sănătății și, în orice caz, numai conform limitelor și condițiilor aplicabile din legislația națională aplicabilă în domeniu.

## **12. Prelucrarea datelor și securitate**

- 12.1 BMW colectează, stochează și utilizează date cu caracter personal ale clienților săi în măsura necesară pentru a furniza respectivul serviciu sau în baza altor temeiuri juridice adecvate (de exemplu, consimțământul). O prezentare generală a fiecărui serviciu, inclusiv categoriile de date prelucrate, poate fi găsită în Descrierea serviciului respectiv (anexată la prezentele Termene și condiții). Detaliile privind prelucrarea datelor cu caracter personal pot fi vizualizate în Avizele juridice separate privind protecția datelor.
- 12.2 Clientul se angajează și, prin urmare, este răspunzător să informeze imediat BMW despre orice modificare a datelor cu caracter personal referitoare la relația contractuală și facturarea Serviciilor.
- 12.3 Pentru unele funcții, doar clientul poate decide și controla dacă și în ce măsură acestea sunt activate și pot fi utilizate în legătură cu Automobilul. Unele dintre aceste funcții pot afecta și alți utilizatori de automobile și datele acestora. În acest caz, clientul trebuie să informeze ceilalți utilizatori de automobile despre prelucrarea datelor acestora, de exemplu, făcând referire la Înștiințările legale privind protecția datelor.

## **13. Dreptul de modificare**

- 13.1 BMW își rezervă dreptul de a modifica sfera de cuprindere a contractului BMW ConnectedDrive, cu condiția ca o astfel de modificare să nu modifice sfera de cuprindere generală a contractului convenit, precum și specificațiile produselor sau serviciilor digitale și în măsura în care o astfel de modificare este cerută sau efectuată în conformitate cu legea aplicabilă.
- În cazul altor modificări ale contractului BMW ConnectedDrive, despre care clientul va fi notificat în scris sau printr-un canal de comunicare electronică furnizat BMW de către client în acest sens, clientul poate rezilia contractul BMW ConnectedDrive în mod extraordinar în orice moment, în șase săptămâni de la primirea notificării modificării și poate solicita dezactivarea gratuită prin Linia de asistență BMW ConnectedDrive. Rambursarea se efectuează conform legilor aplicabile și prezentului contract.
- 13.2 Un drept corespunzător de a efectua modificări se aplică în cazul amendamentelor neesențiale la Termene și condiții. BMW va notifica clientul cu privire la astfel de amendamente prin e-mail cu cel puțin șase (6) săptămâni înainte de data prevăzută pentru intrarea în vigoare a acestora. Acestea devin parte din Termene și condiții în cazul în care clientul nu își exprimă în mod expres opoziția către BMW înainte de data prevăzută de intrare în vigoare a amendamentelor. BMW va informa în mod expres clientul cu privire la consecințele neopunerii la amendamente, în oferta sa de modificare a Termenilor și condițiilor.
- 13.3 De asemenea, BMW poate modifica în mod rezonabil sfera de cuprindere a unui Serviciu, cu condiția ca o astfel de modificare să nu afecteze în niciun fel Serviciile contractate și să fie efectuată în conformitate cu legea

aplicabilă și să aibă menirea de a menține funcționalitatea generală a Serviciului și pentru un motiv valabil și fără costuri suplimentare pentru client. Clientul va fi informat în scris sau printr-un canal de comunicare electronică pe care l-a furnizat BMW despre modificare. Clientul poate rezilia un Serviciu afectat în mod extraordinar în orice moment, în termen de 30 de zile de la primirea notificării modificării, dacă o astfel de modificare este considerată de către client ca afectând utilizarea Serviciului, cu excepția cazului în care deprecierea este nesemnificativă în mod obiectiv, conform legii.

#### **14. Jurisdicție, legea aplicabilă și soluționarea litigiilor**

14.1 Jurisdicția exclusivă pentru toate pretențiile care decurg din relația de afaceri cu comercianții aparține instanțelor de judecată din București.

14.2 În măsura permisă de legile aplicabile, aceeași jurisdicție se va aplica și pentru clienții români în cazul în care clientul nu are o jurisdicție generală în România, își mută reședința sau reședința obișnuită în străinătate în afara României după începerea contractului sau dacă reședința acestuia sau reședința obișnuită a acestuia în străinătate nu este cunoscută la momentul introducerii acțiunii.

14.3 Legislația română se aplică tuturor litigiilor care decurg din sau în baza acestei relații contractuale, cu excepția Convenției ONU privind contractele de vânzare internațională de bunuri (CISG), în măsura permisă de legile aplicabile. În cazul în care clientul este un consumator în sensul legislației naționale privind protecția consumatorilor, această alegere a legii se aplică numai în măsura în care nu privează consumatorul de reglementările obligatorii aplicabile privind protecția consumatorului din statul în care consumatorul își are reședința obișnuită la momentul comenzii sale.

14.4 Soluționarea extrajudiciară a litigiilor

BMW nu va participa la nicio procedură de soluționare a litigiilor în fața unei comisii de arbitraj pentru consumatori și nu este obligată să facă acest lucru.

#### **15. Dreptul de revocare pentru consumatori**

În cazul în care clientul este un consumator în sensul legislației naționale privind protecția consumatorilor, acesta are un drept de revocare de 14 zile calendaristice în cazul începerii contractului BMW ConnectedDrive și/sau al rezervării de Servicii individuale (în cadrul acestei secțiuni „Contract”). Conform legislației naționale privind protecția consumatorilor, un consumator este orice persoană fizică care începe o tranzacție legală în scopuri ce sunt predominant în afara ariei activității comerciale, a afacerii sau a profesiei sale. În continuare, clientul este informat cu privire la dreptul său de revocare:

##### **Politica de anulare**

##### **Dreptul de revocare:**

Aveți dreptul, în termen de 14 (paisprezece) zile calendaristice, să revocați prezentul Contract fără a oferi motive.

Perioada de revocare este de 14 (paisprezece) zile calendaristice de la data începerii Contractului.

Pentru a vă exercita dreptul de revocare, trebuie să ne informați la adresa (BMW România SRL, având sediul social la Șos. București – Ploiești nr. 42-44, Băneasa Business & Technology Park, Corp B, Aripa B2, Etajul 3, Camera 4, Sector 1, București 013696, România, e-mail: [infobmw@bmw.ro](mailto:infobmw@bmw.ro)) printr-o declarație clară (de exemplu, o scrisoare trimisă prin poștă, fax sau e-mail) cu privire la decizia dumneavoastră de a revoca acest Contract. Puteți utiliza în acest scop modelul de formular de revocare atașat, dar acesta nu este obligatoriu. Pentru a respecta termenul de revocare, este suficient să transmiteți notificarea că vă exercitați dreptul de revocare înainte de expirarea termenului de revocare.

#### **Consecințele revocării:**

Dacă revocați acest Contract, vă vom rambursa toate plățile primite de la dumneavoastră, inclusiv taxele de livrare (cu excepția taxelor suplimentare care rezultă din alegerea unei metode de livrare diferite de cea mai ieftină livrare standard oferită de noi), imediat și nu mai târziu de (14) paisprezece zile calendaristice de la data la care primim notificarea cu privire la revocarea acestui Contract. Vom folosi aceleași mijloace de plată pentru această rambursare pe care le-ați folosit pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care s-a convenit în mod expres altfel cu dumneavoastră; în niciun caz nu veți fi taxat pentru această rambursare.

Dacă ați solicitat ca Serviciile să înceapă în perioada de anulare, ne veți plăti o sumă rezonabilă corespunzătoare procentului de Servicii deja furnizate până la momentul în care ne informați despre exercitarea dreptului de anulare în ceea ce privește acest Contract, comparativ cu suma totală aferentă Serviciilor prevăzute în Contract. Pentru a evita orice îndoială, cele de mai sus nu vor afecta niciun drept suplimentar la rambursare de care beneficiați în conformitate cu legea aplicabilă.

#### **Formular de revocare:**

(Dacă doriți să revocați Contractul, vă rugăm să completați acest formular și să-l returnați.)

Către

BMW Romania SRL, sediul social în Șos. București – Ploiești nr. 42-44, Băneasa Business & Technology Park, Corp B, Aripa B2, Etajul 3, Camera 4, Sector 1, București 013696, România  
Serviciul de asistență clienți BMW ConnectedDrive  
E-mail: [infobmw@bmw.ro](mailto:infobmw@bmw.ro)

- Prin prezenta, eu revoc/noi revocăm(\*) Contractul început de mine/noi (\*) pentru achiziția următoarelor bunuri (\*) /furnizarea următoarelor Servicii (\*)
- Comandat la (\*) /primit la (\*)
- Numele consumatorului (consumatorilor)
- Adresa consumatorului (consumatorilor)
- Semnătura consumatorului (consumatorilor) (numai în cazul comunicării pe hârtie)
- Data

(\*) A se șterge după caz

## **BMW Digital Services / MINI Digital Services**

Date Revised: 20-June-2025; Version: Release 09/25

Vă rugăm să rețineți că fiecare Serviciu și funcțiile acestuia depind de disponibilitate. În funcție de modelul vehiculului și de capacitățile sale tehnice, precum și de reglementările pieței, disponibilitatea și detaliile unui serviciu pot fi diferite. În măsura în care un serviciu permite accesul numai la serviciile terților, serviciile respective ale terților nu fac obiectul serviciului. În funcție de structura noastră de servicii, unele Servicii disponibile nu pot fi rezervate individual.

BRAND	SERVICE
- BMW; MINI	<a href="#">AirConsole Games</a>
- BMW; MINI	<a href="#">BMW Digital Premium / MINI Connected Package</a>
- BMW; MINI	<a href="#">Call Services</a>
BMW; MINI	Customer Hotline
BMW; MINI	High Voltage Warn Call
- BMW; MINI	<a href="#">Connected E-Mobility</a>
BMW	eDrive Zone
BMW; MINI	Charge Management
BMW	Public Charging
BMW	Plug & Charge
BMW; MINI	eDrive Services
- BMW; MINI	<a href="#">Connectivity</a>
BMW; MINI	Personal eSIM
BMW	WLAN Hotspot
- BMW; MINI	<a href="#">Digital Key</a>
- BMW; MINI	<a href="#">Emergency Call Service</a>
BMW; MINI	Intelligent Emergency Call
BMW; MINI	Legal Emergency Call
BMW; MINI	PSAP Emergency Call
BMW	BMW Assistance Call after Emergency Stop
- BMW; MINI	<a href="#">Exterior Camera-based Services</a>
BMW; MINI	Drive Recorder
BMW; MINI	Anti-Theft Recorder
BMW; MINI	Remote 3D View
- BMW; MINI	<a href="#">BMW / MINI Intelligent Personal Assistant</a>
BMW; MINI	Voice Interaction
BMW; MINI	Intelligent Functions
BMW	In-Car Experience

- BMW; MINI [Interior Camera](#)  
BMW; MINI Anti-Theft Recorder (Interior)  
BMW; MINI Remote Inside View  
BMW; MINI Interior Camera Function
- BMW; MINI [BMW Navigation & Map Information Services / MINI Navigation](#)  
BMW; MINI Map Display  
BMW; MINI Map Update  
BMW; MINI Destination Input  
BMW; MINI Routing  
BMW; MINI Real Time Traffic Information (RTTI)
- BMW; MINI [Personalization](#)
- BMW; MINI [Remote Control](#)  
BMW; MINI Remote Services
- BMW; MINI [BMW / MINI Remote Software Upgrade / Software Update](#)
- BMW; MINI [Repair & Maintenance](#)  
BMW; MINI Teleservice Call  
BMW; MINI Smart Maintenance  
BMW; MINI Repair & Maintenance Services for Independent Providers
- BMW [Security Assistant](#)  
BMW Parking Collision Notification  
BMW Parking Collision Recorder
- BMW; MINI [Smartphone Integration](#)
- BMW; MINI [Technical Basis](#)  
BMW; MINI Anti-Theft Notification  
BMW; MINI Evaluation of Diagnostics Data  
BMW; MINI Extendable Car Communications (xCC)  
BMW; MINI Future Mobility Solutions  
BMW; MINI Improvement of Product Quality  
BMW; MINI Improvement of Service Quality  
BMW; MINI MyInfo  
BMW; MINI Predictive Thermal Management
- BMW; MINI [Vehicle Apps](#)

Vă rugăm să rețineți că fiecare Serviciu și funcțiile acestuia depind de disponibilitate. În funcție de modelul vehiculului și de capacitățile sale tehnice, precum și de reglementările pieței, disponibilitatea și detaliile unui serviciu pot fi diferite. În măsura în care un serviciu permite accesul numai la serviciile terților, serviciile respective ale terților nu fac obiectul serviciului. În funcție de structura noastră de servicii, unele Servicii disponibile nu pot fi rezervate individual.

# **AirConsole Games (Jocuri AirConsole)**

Data revizuirii: 20 octombrie 2025; Versiunea: Ediția 03/26

## **Descriere serviciu**

AirConsole Games (Jocuri AirConsole) vă permite să jucați jocuri distractive și ușor de învățat, cu control prin smartphone-ul dumneavoastră. Puteți juca jocuri în modul cu un singur jucător sau puteți juca împreună cu alte persoane în interiorul autovehiculului dumneavoastră în modul cu mai mulți jucători. AirConsole Games (Jocuri AirConsole) conține diferite categorii de jocuri, precum teste, sporturi și curse.

## **Detaliere**

Atunci când deschideți aplicația AirConsole Games (Jocuri AirConsole), codul dumneavoastră de sesiune va fi afișat pe ecranul din autovehicul. Pentru a începe să jucați, vă conectați smartphone-ul (și în modul cu mai mulți jucători, smartphone-urile partenerilor dumneavoastră de joc), fie prin introducerea codului de sesiune în aplicația AirConsole Games (Jocuri AirConsole) pe smartphone-ul dumneavoastră, fie prin scanarea codului QR afișat pe ecranul din autovehicul. Indiferent dacă vă încărcați autovehiculul sau dacă așteptați sosirea pasagerilor autovehiculului dumneavoastră, puteți alege dintr-o varietate de jocuri diferite pe care le puteți juca singur(ă) sau cu alte persoane – direct în autovehiculul dumneavoastră. Conținutul oferit în cadrul AirConsole Games (Jocuri AirConsole) poate varia în funcție de piață.

Noi suntem răspunzători doar pentru disponibilitatea interfeței tehnice din autovehiculul dumneavoastră. Furnizorul de conținut este răspunzător pentru tot conținutul pe care îl oferă și pentru disponibilitatea acestuia.

## **Informații suplimentare**

### Condiții prealabile:

AirConsole Games (Jocuri AirConsole) necesită un autovehicul dotat cel puțin cu sistem de operare BMW Operating System 8.5, plus:

- Pentru BMW Operating System 8.5: Un pachet ConnectedDrive Professional pentru primul an sau oferta de divertisment prin intermediul BMW ConnectedDrive Store după primul an sau (pe piețele fără BMW ConnectedDrive Store) pachetul Connected Unlimited/Connected+ Unlimited (cod de opțiune SA6C6); sau
- Pentru BMW Operating System 9: Un serviciu BMW Digital Premium activ
- Pentru BMW Operating System X: O conexiune de date activă, care poate fi furnizată
  - fie ca parte dintr-un serviciu BMW Digital Premium activ (sau pachet Connected Unlimited/Connected+ Unlimited pe piețele fără BMW ConnectedDrive Store);
  - fie printr-un hotspot WLAN personal pe dispozitivul dumneavoastră mobil, folosind planul de date propriu al telefonului dumneavoastră mobil.

Air Console Games nu este disponibil pentru vehiculele BMW seria 2 Coupé, seria 3 și seria 4 cu BMW Operating System 8.5.

### Ghid de activare:

- În cazul sistemelor de operare BMW Operating System 8.5 și BMW Operating System X, opțiunea AirConsole Games (Jocuri AirConsole) este activată în mod implicit.
- În cazul sistemului de operare BMW Operating System 9, opțiunea AirConsole Games (Jocuri AirConsole) este inclusă în serviciul BMW Digital Premium și activată odată cu activarea serviciului.

### Ce date vor fi stocate în autovehicul?

- Nu sunt stocate date cu caracter personal în autovehicul.
- Pentru AirConsole Games (Jocuri AirConsole), module cookie și date temporare privind jocurile sunt stocate în memoria cache a browserului autovehiculului, până când sunt șterse manual.

Ce date vor fi prelucrate sau stocate în sistemele IT BMW?

Sunt prelucrate și stocate statistici anonimizate și date relevante privind performanța, pentru a garanta funcționarea corespunzătoare a serviciului.

Ce date vor fi transferate către părți terțe?

Datele specifice solicitate de furnizorii de conținut pot fi transmise direct din sistemele noastre IT către acești furnizori de conținut. Sistemele noastre IT nu stochează permanent aceste date.

Când vor fi șterse datele prelucrate?

Pentru ștergerea datelor din memoria cache a browserului, puteți utiliza resetarea la setările din fabricație pentru autovehicul, puteți șterge profilul dumneavoastră de utilizator sau puteți face clic pe „Delete browser data” (Ștergere date browser) din meniul de opțiuni al AirConsole Games (Jocuri AirConsole). Atunci vor fi șterse automat toate datele prelucrate în sistemul nostru IT.

Ce cantitate de date va fi generată/transferată și cât de des se va întâmpla acest lucru?

Pentru AirConsole Games se vor transfera aproximativ 500 MB de date pe oră.

# **BMW Digital Premium**

Data revizuirii: 10 octombrie 2025; Versiune: Ediția 03/26

## **Descriere serviciu**

BMW Digital Premium permite încercarea și utilizarea conținutului și caracteristicilor digitale în vehicul în schimbul unei plăți unice sau recurente.

## **Detaliiere**

BMW Digital Premium include conținut și caracteristici variabile și actualizate continuu. Aria de aplicare și disponibilitatea caracteristicilor individuale curente sunt prezentate detaliat în descrierile respective ale serviciului (specificat sub denumirea BMW Digital Premium) și în timpul procesului de rezervare. Variabilitatea poate fi experimentată prin îmbunătățiri, dezvoltări ulterioare și noi vizualizări ale conținutului și caracteristicilor existente, prin eliminarea acestora sau prin integrarea de conținut și caracteristici digitale noi.

Pentru BMW Operating System 9: BMW Digital Premium include întotdeauna, printre altele, acces la un magazin de terț care conține aplicații din diferite categorii (inclusiv din domeniile muzical și audio, de știri și reviste, jocuri, divertisment), caracteristici extinse de navigație și asistență la parcare, caracteristici extinse de asistență personală și setări și caracteristici de individualizare suplimentare specifice vehiculului, precum și conectivitate a datelor pentru toate caracteristicile BMW Digital Premium prin intermediul cartelei SIM deja instalate în autovehiculul dumneavoastră BMW.

Pentru BMW Operating System X: BMW Digital Premium include întotdeauna caracteristici de navigație extinse și conectivitate a datelor pentru toate caracteristicile BMW Digital Premium, precum și magazinul terț prin intermediul cartelei SIM deja instalată în BMW-ul dumneavoastră. În cazul în care vehiculul nu este echipat cu BMW Digital Premium, conectivitatea datelor pentru magazinul terț trebuie furnizată de către utilizatorul vehiculului, de exemplu, prin utilizarea unui telefon mobil pe post de hotspot WLAN (conexiune Wi-Fi tip Tethering) pentru a furniza conexiunea la internet necesară.

## **Informații suplimentare**

### Condiții prealabile:

Posibilitatea de a achiziționa BMW Digital Premium depinde de dotarea hardware și software a vehiculului și poate fi verificată în ConnectedDrive Store după asocierea numărului VIN (număr de identificare) al vehiculului cu BMW ID-ul. Dacă oferta „BMW Digital Premium” este afișată cu posibilitate de rezervare în ConnectedDrive Store, este activat serviciul pentru vehicul.

### Ghid de activare:

În cazul achiziției din fabrică, BMW Digital Premium este activat implicit.

În cazul achiziției prin ConnectedDrive Store, este trimis un token de activare către vehicul și BMW Digital Premium este activat automat.

# **BMW BMW Navigation & Map Information Services (Servicii de informații pentru navigație și hartă BMW)**

Data revizuirii: 18 august 2025; Versiune: Ediția 03/26

## **Descriere serviciu**

BMW Navigation & Map Information Services (Servicii de informații pentru navigație și hartă BMW) vă oferă diferite servicii și funcții de navigație: Learning/Proactive Navigation (Hartă inteligentă/proactivă), Map Display (Afișare hărți), Map Update (Actualizare hărți), Destination Input (Introducere destinație), Routing (Rutare) și Real-Time Traffic Information (RTTI - Informații din trafic în timp real) și Point of Interest (POI) Feedback (Feedback punct de interes (POI)).

Serviciile și funcțiile specifice disponibile în vehiculul dumneavoastră, care nu fac parte din același pachet sau aceeași ofertă de servicii, sunt detaliate în contractul dumneavoastră.

## **Detalii**

Learning Navigation / Proactive Navigation (Hartă inteligentă/proactivă) transferă datele dumneavoastră de mobilitate (locația de plecare, ora de plecare, rute, destinații și ora de sosire) către BMW pentru a ne ajuta să înțelegem obiceiurile dumneavoastră de deplasare. Acest lucru permite sistemului de navigație să învețe destinațiile dumneavoastră obișnuite și orele de plecare și să vă sugereze cele mai probabile destinații în cazul călătorilor regulate. De asemenea, acest lucru prezice duratele tipice ale unei călătorii și vă poate alerta la începutul călătoriei dacă traficul vă poate întârzia sosirea, de exemplu din cauza unui accident de pe rută. Această funcție permite caracteristici, cum ar fi Commute Notifications (Notificări navetă), în aplicația My BMW. Datele sunt colectate doar pentru utilizatorul activ în momentul respectiv.

Map Display (Afișare hărți) vă prezintă o hartă cu toate informațiile de care aveți nevoie înainte, în timpul și după călătoria dumneavoastră, care vă arată infrastructura și rețeaua de drumuri aferente poziției dumneavoastră curente sau din alte locații. Informațiile sunt prezentate în funcție de nevoile și obiceiurile dumneavoastră personale și provin din diferite surse. În funcție de destinația introdusă, pot fi afișate informații adiționale, de exemplu indicații pentru rută și ora estimată de sosire.

Prin intermediul Map Update (Actualizări hărți), puteți să vă actualizați sistemul de navigație. Navigarea fără probleme până la destinația dumneavoastră și introducerea avertizărilor cu privire la blocajele în trafic pot fi asigurate numai dacă hărțile sunt actualizate. Vă oferim mai multe procese posibile de actualizare: Over-the-Air Map Update (Actualizări wireless ale hărților), USB Map Update (Actualizare hărți prin USB) și USB Map Update Portal (Portal pentru actualizarea hărților prin USB).

- Over-the-Air Map Update (Actualizări wireless ale hărților) furnizează, prin intermediul cartelei SIM instalate permanent, actualizări pentru regiunea dumneavoastră specifică (de exemplu, țara dumneavoastră de origine). Actualizarea nu implică nici taxe de licență și nici costuri de transmisie. Fără a fi nevoie să vă înregistrați sau să vă conectați la un portal, sistemul de navigație este dotat cu hărți actualizate. Chiar și în timpul procesului de actualizare, navigația rămâne disponibilă fără nicio restricție.
- Pentru USB Map Update (Actualizare hărți prin USB), dealerul furnizează o actualizare a unei întregi regiuni (de exemplu Europa).
- Pentru USB Map Update Portal (Portal pentru actualizarea hărților prin USB), portalul oferă o actualizare a unei întregi regiuni (de exemplu Europa).

Pentru autovehiculele echipate cel puțin cu sistem de operare BMW Operating System 9 (OS9), datele actualizate aferente hărții de navigație și datele cartografice actualizate pentru asistența la condus pentru zonele din vecinătatea

autovehiculului sunt furnizate prin intermediul streamingului online al datelor prin cartela SIM care este permanent instalată în autovehicul. În schimb, pentru astfel de autovehicule nu sunt furnizate actualizări prin USB ale hărților.

Destination Input (Introducere destinație) vă furnizează modalități simple de a vă găsi destinația. Introducerea unei adrese sau căutarea unui punct de interes – ambele utilizează o cantitate mare de surse de informații. Cu funcția suplimentară de istoric al căutărilor, puteți accesa termeni de căutare și destinații anterioare.

Sugestiile pentru destinațiile de navigație se pot baza pe istoricul căutărilor dumneavoastră în aplicația My BMW.

Routing (Rutare) calculează un traseu pentru a ajunge la destinația dorită. Algoritmii de rutare țin cont de harta info trafic predictivă și de harta info trafic la nivel de benzi de circulație, pentru a furniza utilizatorului o propunere inteligentă de rută și o oră estimată de sosire.

RTTI supraveghează pentru dumneavoastră situația curentă a traficului. Veți primi sugestii de rute alternative pentru a economisi timp – un serviciu prompt și automat. Astfel, sunteți la curent cu situația din trafic. Indiferent de starea carosabilului, RTTI vă va informa aproape în timp real despre întârzierile din trafic și durata probabilă a acestora, calculând când veți ajunge la destinația planificată. Hazard Preview (Previzualizare pericole) este o caracteristică suplimentară, care vă poate alerta din timp pe dumneavoastră și pe ceilalți participanți la trafic echipați cu RTTI, cu privire la anumite pericole potențiale, în special accidente sau vehicule avariate. Hazard Preview (Previzualizare pericole) se bazează pe diferite surse de date, inclusiv date anonime de la senzorii autovehiculului, colectate de la alți participanți la trafic.

Dacă sunt disponibile pentru autovehicul și sunt activate, BMW Digital Premium Maps (Hărți BMW Digital Premium) oferă o experiență de condus îmbunătățită, personalizată și mai convenabilă, cu informații, conținut și elemente de vizualizare superioare, de exemplu vizualizări color pentru RTTI, prezentare color pe Head-Up Display (HUD) cu privire la vitezele de deplasare în apropierea curbilor, puncte de reper și clădiri 3D în Map Display (Afișare hărți) și informații îmbunătățite pentru punctele de interes (POI).

POI Feedback (Feedback punct de interes) oferă utilizatorilor modalități simple de a trimite feedback pentru puncte de interes și stații de încărcare cu privire la corectitudinea datelor și la experiența generală.

## **Informații suplimentare**

### Condiții prealabile:

- Pentru Learning/Proactive Navigation (Hartă inteligentă/proactivă), aveți nevoie de un autovehicul dotat cu sistem de operare BMW Operating System 7 sau superior și trebuie să fiți conectat(ă) cu un cont de utilizator.
- Map Update (Actualizări hărți): Over-the-Air Map Update (Actualizări wireless ale hărților) necesită identificarea autovehiculelor și comunicarea online în timpul procesului de streaming sau de actualizare. Pentru USB Map Update (Actualizare hărți prin USB), autovehiculul trebuie să fie activat pentru actualizarea hărților și trebuie să fie disponibil un cod de activare valabil pentru o hartă nouă. USB Map Update Portal (Portal pentru actualizarea hărților prin USB) necesită un cont My BMW, un autovehicul care este înregistrat în cont și un stick USB.
- În cazul dotării cel puțin cu sistem de operare BMW Operating System 9, toate funcțiile aferente BMW Maps (Hărți BMW) necesită o conexiune de date online prin streaming.
- Pentru Destination Input (Introducere destinație) cu utilizarea întregii cantități de date disponibile și îmbunătățirea Map Display (Afișare hărți), aveți nevoie de un contract RTTI activ, Live Cockpit Plus sau Live Cockpit Professional (cod de opțiune SA6U2 sau SA6U3).
- Pentru Routing (Rutare), aveți nevoie de un contract RTTI activ, Live Cockpit Plus sau Live Cockpit Professional (cod de opțiune SA6U2 sau SA6U3) și o versiune software ulterioară lunii iulie 2020.

### Ghid de activare:

- Learning/Proactive Navigation (Hartă inteligentă/proactivă) trebuie activată prin intermediul meniului de setări pentru protecția datelor și nu este, în mod implicit, activată.

- Map Update (Actualizări hărți): Over-the-Air Map Update (Actualizări wireless ale hărților) este activă în mod implicit. După expirarea perioadei contractuale, serviciul trebuie reînnoit. Pentru USB Map Update (Actualizare hărți prin USB), dealerul efectuează pașii necesari. Pentru USB Map Update Portal (Portal pentru actualizarea hărților prin USB), trebuie să descărcați Download Manager relevant și să efectuați sarcinile solicitate. Versiunile noi de hărți trebuie să fie copiate pe un stick USB extern și transferate prin intermediul stickului în autovehicul.
- Routing (Rutare), RTTI (Informații din trafic în timp real) și POI Feedback (Feedback punct de interes) sunt active în mod implicit.

#### Ce date vor fi stocate în autovehicul?

- Pentru Learning/Proactive Navigation (Hartă inteligentă/proactivă) în cazul sistemului de operare BMW Operating System 7, destinația introdusă este salvată împreună cu timpul. Dacă autovehiculul este dotat cu sistem de operare BMW Operating System 8 sau superior, nu sunt stocate date cu caracter personal în autovehicul.
- Map Update (Actualizări hărți): Pentru Over-the-Air Map Update (Actualizări wireless ale hărților), USB Map Update (Actualizare hărți prin USB) și USB Map Portal (Portal pentru actualizarea hărților prin USB), materialele cartografice descărcate sunt stocate în autovehicul.
- Sistemul de navigație stochează destinații de navigație anterioare, destinații favorite, date de căutare introduse și setări de navigație. Sunt stocate datele cartografice descărcate pentru asistența la condus.
- Pentru Routing (Rutare), setările personale pentru rute sunt stocate în autovehicul.
- Pentru RTTI (Informații din trafic în timp real) și POI Feedback (Feedback punct de interes), nu sunt stocate date cu caracter personal în vehicul.

#### Ce date vor fi prelucrate sau stocate în sistemele IT BMW?

- Pentru Learning/Proactive Navigation (Hartă inteligentă/proactivă) în cazul unui sistem de operare BMW Operation System 8 sau superior, sunt înregistrate locația de început și cea de sfârșit a călătoriei, ora de început și cea de sfârșit a călătoriei, starea autovehiculului pe durata călătoriei, precum și ruta parcursă.
- Pentru Map Update (Actualizări hărți), sunt stocate numărul de identificare al vehiculului (VIN) și regiunea selectată de dumneavoastră.
- În cazul dotării cel puțin cu sistem de operare BMW Operating System 9, sunt stocate numărul de identificare al autovehiculului (VIN) și țara.
- Pentru Destination Input (Introducere destinație), sunt prelucrate în sistemele IT relevante datele de căutare introduse, datele autovehiculului și datele privind locația, inclusiv ruta planificată în cazul calculării active a unei rute. Pentru autovehiculele electrice pe baterie și cele hibrid plug-in, este prelucrată starea bateriei, pentru a furniza informații pentru încărcare. Sunt stocate datele de căutare introduse anterior și datele de localizare a destinației.
- Pentru Routing (Rutare), sunt prelucrate datele privind autovehiculul și locația, poziția și deplasarea, configurațiile clientului și datele de la senzori. Datele sunt trimise către sistemele IT relevante în cazul în care este inițiată calcularea unei rute.
- Pentru RTTI, sunt prelucrate datele privind poziția și deplasarea, datele de la senzori care măsoară starea autovehiculului și condițiile ambiante. De exemplu, poate fi utilizată starea semnalizatorului, pentru a identifica cu exactitate banda de circulație a autovehiculului. Datele utilizate pentru afișarea informațiilor despre trafic și parcare sunt prelucrate la intervale regulate, cu sau fără un proces de rutare activ. Datele utilizate pentru generarea informațiilor despre trafic și parcare sunt generate în funcție de situație, de exemplu, dacă sistemul detectează un blocaj sau obstacole în trafic, datele generale privind poziția și deplasarea sunt colectate continuu (iar asocierea datelor cu o anumită persoană este blocată tehnic).
- Pentru POI Feedback (Feedback punct de interes), punctul de interes și feedbackul corespunzător sunt stocate și prelucrate.

#### Ce date vor fi transferate către părți terțe?

Pentru Learning/Proactive Navigation (Hartă inteligentă/proactivă), Map Display (Afișare hărți), Map Update (Actualizare hărți), Destination Input (Introducere destinație), Routing (Rutare), RTTI (Informații din trafic în timp real),

și POI Feedback (Feedback punct de interes), datele sunt transferate la parteneri externi care sunt selectați cu atenție și care operează în baza unui contract cu BMW pentru prestarea serviciului. Aceste date nu conțin nicio referire directă la persoana dumneavoastră, astfel încât partenerii externi nu pot re-identifica un client BMW.

#### Când vor fi șterse datele prelucrate?

- Learning/Proactive Navigation (Hartă inteligentă/proactivă): Pentru utilizatorii activi, datele înregistrate vor fi stocate timp de 12 luni. După trei luni de inactivitate (adică atunci când nu sunt înregistrate date noi), datele înregistrate vor fi șterse automat.
- Map Update (Actualizări hărți): Pentru Over-the-Air Map Update (Actualizări wireless ale hărților), USB Map Update Portal (Portal pentru actualizarea hărților prin USB) și USB Map Update (Actualizare hărți prin USB), datele cu caracter personal vor fi șterse automat după treizeci (30) de zile.
- Pentru Routing (Rutare) și RTTI, datele vor fi stocate fără nicio referire directă la persoana dumneavoastră și vor fi șterse automat.
- Pentru Destination Input (Introducere destinație), datele de căutare introduse și destinațiile vor fi stocate timp de 12 luni, dar, de asemenea, pot fi șterse în mod individual sau complet din meniul autovehiculului.
- Pentru POI Feedback (Feedback punct de interes), datele sunt stocate timp de 12 luni fără nicio referire directă la persoana dumneavoastră.

#### Ce cantitate de date va fi generată/transferată și cât de des se va întâmpla acest lucru?

Pentru BMW Navigation & Map Information Services (Navigație BMW și servicii de informații despre hărți), se vor transfera în medie 500 MB de date pe lună. Această cantitate poate varia în funcție de comportamentul dumneavoastră individual de utilizare, inclusiv frecvența, durata și setările vehiculului/preferințe.

# **Call Services (Servicii de tip Call (Apel))**

Data revizuirii: 12 octombrie 2024; Versiunea: ediția 09/2025

## **Descriere serviciu**

Customer Hotline (Linie de urgență pentru clienți) și High Voltage Warn Call (Apel de avertizare înaltă tensiune) sunt parte integrantă din portofoliul de servicii de tip Call (Apel), care oferă utilizatorului asistență în situații specifice, prin intermediul furnizorilor de servicii terți dedicați.

## **Detalii**

Prin intermediul Customer Hotline (Linie de urgență pentru clienți), puteți adresa orice întrebare despre noi sau despre produsele noastre sau puteți solicita anumite servicii. Customer Hotline (Linie de urgență pentru clienți) vă conectează cu un agent de la serviciul clienți, care se va ocupa de solicitările dumneavoastră. De exemplu, agentul va putea înregistra noi tichete de reclamații ale clienților sau oferi feedback clienților cu privire la tichetele legate de calitate trimise recent și problemele cunoscute.

Cu High Voltage Warn Call (HV Warn-Call) (Apel de avertizare înaltă tensiune), vehiculul dumneavoastră (doar vehiculele electrice pe baterie – BEV sau vehiculele hibride plug-in – PHEV) monitorizează bateria de înaltă tensiune din vehicul și evaluează dacă există posibilitatea desfășurării unui eveniment termic (creștere a temperaturii și/sau a presiunii) în timpul parcurii sau al procesului de încărcare. Procesul de monitorizare continuă chiar și atunci când conducătorul auto a ieșit din autovehicul și l-a închis. În cazul în care senzorii detectează un eveniment termic, autovehiculul va trimite imediat datele relevante către call centerul BMW responsabil, care va furniza informațiile relevante cu privire la incident celui mai apropiat PSAP (Centru de preluare a apelurilor de urgență) local. PSAP (Centrul de preluare a apelurilor de urgență) va informa apoi serviciile de urgență relevante.

## **Informații suplimentare**

### Condiții prealabile:

Pentru toate serviciile de tip Call (Apel), aveți nevoie de un vehicul echipat cu Teleservices (cod de opțiune SA6AE).

### Ghid de activare:

Toate servicii de tip Call (Apel) sunt activate implicit.

### Ce date vor fi stocate în vehicul?

- Pentru Customer Hotline (Linie de urgență pentru clienți) nu vor fi stocate date.
- Pentru High Voltage Warn Call (Apel de avertizare înaltă tensiune), vor fi stocate intrări în jurnalul de erori.

### Ce date vor fi prelucrate sau stocate în sistemele IT BMW?

- Pentru Customer Hotline (Linie de urgență pentru clienți), apelurile vocale pot fi înregistrate în scopuri de asigurare a calității, dacă vă dați consimțământul. În funcție de solicitarea dumneavoastră, pot fi stocate și alte date (de exemplu, date live de la vehicul, inclusiv poziția). Datele vehiculului sunt informații necesare pentru analizarea problemelor dumneavoastră (de exemplu, probleme de navigație, de conectivitate)
- Pentru High Voltage Warn Call (Apel de avertizare înaltă tensiune) vor fi prelucrate și stocate informații relevante despre vehicul, inclusiv numărul de identificare al vehiculului (VIN), coordonatele GPS, modelul vehiculului (BEV sau PHEV), starea fișei de alimentare a vehiculului (conectată/deconectată), ID-ul evenimentului, marcajul temporal, starea portbagajului și a portierei (deschise/închise), starea motorului și starea acționării motorului. Sunt, de asemenea, prelucrate și stocate informațiile de contact ale clientului.

#### Ce date vor fi transferate către părți terțe?

- Pentru Customer Hotline (Linie de urgență pentru clienți), nu vor fi transferate date către părți terțe.
- Pentru High Voltage Warn Call (Apel de avertizare înaltă tensiune) sunt transmise către agentul din call centerul furnizorului de servicii terț informații relevante despre vehicul, inclusiv numărul de identificare al vehiculului (VIN), coordonatele GPS, modelul vehiculului (BEV sau PHEV), starea fișei de alimentare a vehiculului (conectată/deconectată), ID-ul evenimentului, marcajul temporal, starea portbagajului și a portierei (deschise/închise), starea motorului și starea acționării motorului, precum și informațiile de contact ale clientului, pentru a activa apelul de avertizare.

#### Când vor fi șterse datele prelucrate?

- Pentru Customer Hotline (Linie de urgență pentru clienți), datele vor fi prelucrate și șterse cel mai târziu după 28 de zile sau mai devreme, în baza unei solicitării.
- Pentru High Voltage Warn Call (Apel de avertizare înaltă tensiune), datele stocate vor fi șterse automat la șase luni după un incident raportat.

#### Ce cantitate de date va fi generată/transferată și cât de des se va întâmpla acest lucru?

- Pentru Linia de urgență pentru clienți și Apel de avertizare înaltă tensiune se vor transfera mai puțin de 25 KB de date de fiecare dată când serviciul este utilizat sau atunci când motorul vehiculului este oprit.
- Pentru Autonomous Driving Call (Apel pentru deplasare autonomă), se vor transfera mai puțin de 25 KB de date de fiecare dată când serviciul este utilizat sau atunci când motorul vehiculului este oprit.

## **E-Mobility conectat**

Data revizuirii: 08.10.2024; Versiunea: ediția 09/25

### **Descriere serviciu**

Serviciile E-Mobility conectate vă oferă diverse funcții E-Mobility: managementul încărcării și eDrive. . Aceste funcții vă permit să vă folosiți vehiculul într-un mod ecologic, să vă îmbunătățiți procesele de încărcare, și să vă controlați autovehiculul într-un mod convenabil și optim.

### **Detaliere**

Prin intermediul Charge Management primiți informații detaliate despre activitățile de încărcare ale tuturor utilizatorilor curenți ai vehiculului, de exemplu sesiuni de încărcare, notificări push pentru anumite evenimente de încărcare și posibilitatea de a optimiza procesele active de încărcare. Atunci când activați GPS-ul și ne permiteți să utilizăm GPS-ul, înregistrările din istoricul de încărcare sunt îmbunătățite folosind detaliile locației.

Prin intermediul serviciului de încărcare publică, veți fi asistat pentru a găsi stația de încărcare corectă la timp. Colaborăm cu parteneri (furnizori de date) pentru a vă furniza informațiile necesare despre stațiile publice de încărcare. Pentru a putea estima accesibilitatea unei destinații cu un vehicul complet electric, veți primi o indicație pe hartă pentru autonomia electrică rămasă disponibilă.

Prin intermediul eDrive Services puteți controla mașina prin intermediul aplicației My BMW de pe smartphone. Puteți controla procesul de încărcare și aerul condiționat pentru a fi gata atunci când doriți să porniți călătoria. O evaluare a eficienței din cinci stele oferă informații despre consumul de combustibil, modul de condus sau accelerația.

### **Informații suplimentare**

#### Condiții prealabile:

- Managementul încărcării este disponibil numai pentru vehiculele electrificate în combinație cu funcția eDrive Remote Services activată.
- Serviciile eDrive sunt disponibile numai pentru vehiculele electrificate.

#### Ghid de activare:

- Pentru utilizarea funcțiilor aferente Charge Management este necesar un contract ConnectedDrive, un vehicul electrificat înregistrat în cea mai recentă versiune a aplicației My BMW, o conexiune la internet pentru modulul ConnectedDrive, un GPS activat, precum și activarea de către oricare utilizator a transmisiei datelor vehiculului către aplicația My BMW/MINI. În caz contrar, nu este creată nicio înregistrare în istoricul de încărcare. Pentru utilizarea completă a sistemului de management al încărcării este necesar să furnizați date specifice (de ex. tarif pentru electricitate, interval de timp de încărcare preferat etc.) pentru fiecare punct de încărcare al clientului.
- Serviciile eDrive sunt activate implicit. Pentru a activa harta de autonomie, direcția hărții sistemului dumneavoastră de navigare trebuie să fie setată la nord sau direcție de deplasare (nu în perspectivă).

#### Ce date vor fi stocate în vehicul?

- Pentru Managementul încărcării, va fi memorată poziția GPS, starea de încărcare și setările de încărcare.
- Pentru serviciile eDrive, datele sunt stocate în funcție de starea de încărcare, harta de încărcare, harta de autonomie, harta cu autonomie actuală și informațiile POI de încărcare.

#### Ce date vor fi prelucrate sau stocate în sistemele IT BMW?

- Pentru Charge Management procesăm numărul dumneavoastră de contract, vehiculul și datele privind locația (vizualizarea este posibilă în istoricul de încărcare din aplicația My BMW/MINI a tuturor utilizatorilor curenți ai acestui vehicul).
- Pentru Încărcare publică, procesăm datele referitoare la propunerea de încărcare, estimarea costurilor de încărcare și detalii referitoare la datele de încărcare.
- Pentru serviciile eDrive, procesăm datele privind hărțile de încărcare, hărțile sortimentelor și analizarea modului dumneavoastră de conducere.

#### Ce date vor fi transferate către părți terțe?

- Pentru managementul încărcării și încărcarea publică de la BMW, datele nu vor fi transferate către 3 părți.
- Pentru serviciile eDrive, partajăm date privind curbele de viteză a consumului, poziția curentă, gama electrică rămasă și datele privind hărțile de sortiment cu furnizorii de servicii pentru a crea o hartă a autonomiei. Folosim date anonimizate pentru a calcula consumul mediu. Comunicăm astfel de date anonimizate tuturor utilizatorilor cu vehicule compatibile în cadrul Comunității eMobility.

#### Când vor fi șterse datele prelucrate?

- Pentru Managementul încărcării, vom șterge datele dvs. direct atunci când vă ștergeți contul. Când opriți istoricul de încărcare, datele dvs. cu caracter personal vor fi șterse automat.
- Pentru serviciile eDrive, stocăm o hartă a razei de acțiune pentru un ciclu de viață. Puteți șterge datele eMobility din aplicația respectivă. Vom șterge automat datele dvs. atunci când contractul dvs. ConnectedDrive expiră.

#### Managementul responsabilității

Costurile de încărcare și cantitatea de energie încărcată calculate sunt prognoze. Astfel de prognoze pot diferi de procesul efectiv de încărcare, de costurile efective percepute de furnizorul de energie electrică sau de o reducere efectivă a costurilor. În plus, se bazează toate valorile, datele și informațiile calculate prin Managementul încărcării pe baza datelor vehiculului, a căror acuratețe poate fi afectată de diverși factori (recepție GSM, timp de încărcare, temperatură exterioară etc.). Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru consecințele unor astfel de defecțiuni, precum și pentru perturbări sau întreruperi.

#### Ce cantitate de date va fi generată/transferată și cât de des se va întâmpla acest lucru?

- Pentru eDrive Zone, se transferă aproximativ 2 KB de date pe zi pentru a confirma dacă vehiculul trece printr-o zonă eDrive sau dacă se deplasează într-o zonă eDrive.
- Pentru Charging Management (Gestionare încărcare), se transferă mai puțin de 50 KB de date pe zi pentru a afișa informațiile de încărcare în aplicația My BMW de fiecare dată când este utilizat serviciul.
- Pentru Public Charging (Încărcare la stații publice), se transferă mai puțin de 100 KB de date pentru a afișa informațiile de încărcare atât în aplicația My BMW, cât și în vehicul, de fiecare dată când serviciul este utilizat.
- Pentru Plug & Charge (Conectare și încărcare), se utilizează mai puțin de 1 KB de date pentru fiecare sesiune de încărcare.

# **Connected Music (Conexiune pentru muzică)**

Data revizuirii: 28 septembrie 2024; Versiunea: ediția 09/2025

## **Descriere serviciu**

Connected Music (Conexiune pentru muzică) vă permite să ascultați melodiile preferate direct în autovehiculul dumneavoastră.

## **Detaliiere**

Connected Music (Conexiune pentru muzică) vă oferă acces direct și nelimitat la mai multe milioane de melodii. Puteți utiliza serviciul pentru a vă conecta cu contul dumneavoastră existent la partenerul nostru pentru furnizare de muzică. Așadar, acum, indiferent dacă mergeți la serviciu, la cumpărături sau în concediu, puteți alege dintr-o varietate de piese muzicale pe care le puteți reda direct în autovehiculul dumneavoastră.

## **Informații suplimentare**

### Condiții prealabile:

Pentru Connected Music (Conexiune pentru muzică), aveți nevoie de un vehicul cu sistem de operare BMW Operating System 7, 8 sau 8.5 și de un cont la partenerul nostru pentru furnizare de muzică.

### Ghid de activare:

Dacă aveți un cont premium la partenerul nostru pentru furnizare de muzică, vă puteți conecta la Connected Music (Conexiune pentru muzică) utilizând contul dumneavoastră existent pentru redarea muzicii.

### Ce date vor fi stocate în vehicul?

Pentru Connected Music (Conexiune pentru muzică), sunt prelucrate și stocate date de conectare automată, statistici anonimizate și date relevante privind performanța, pentru a garanta funcționarea corespunzătoare a serviciului.

### Ce date vor fi prelucrate sau stocate în sistemele IT BMW?

Pentru-Connected Music (Conexiune pentru muzică), sunt prelucrate și stocate informații despre vehicul și cont, date specifice furnizorului de muzică și statistici de utilizare anonimizate (dacă sunt activate de client).

### Ce date vor fi transferate către părți terțe?

Pentru Connected Music (Conexiune pentru muzică), datele specifice ale furnizorului de muzică sunt transmise direct de la sistemele noastre IT la partenerul nostru pentru furnizare de muzică. Sistemele noastre IT nu stochează permanent aceste date.

### Când vor fi șterse datele prelucrate?

Pentru Connected Music (Conexiune pentru muzică), puteți utiliza funcția „Delete personal data” (Ștergere date cu caracter personal) din meniul vehiculului pentru a elimina toate datele stocate. Toate datele prelucrate în sistemul nostru IT vor fi șterse automat.

### Ce cantitate de date va fi generată/transferată și cât de des se va întâmpla acest lucru?

Pentru Connected Music (Muzică conectată), în timpul streamingului audio se vor genera aproximativ 45 MB de date pe oră.

# Connectivity (Conectivitate)

Data revizuirii: 28 aprilie 2025; Versiunea: ediția 09/2025

## Descriere serviciu

Serviciile Connectivity (Conectivitate) vă oferă următoarele funcții: Personal eSIM (eSIM personal) și WLAN Hotspot (Hotspot WLAN).

## Detaliiere

Prin intermediul Personal eSIM (eSIM personal), vă veți putea baza pe tehnologia de conectare a telefonului mobil personal în fiecare autovehicul BMW. Serviciul oferă telefonie prin eSIM și, pentru vehiculele cu sistem de operare cel puțin BMW Operating System 8, un hotspot WLAN personal, pentru care datele mobile sunt transmise prin intermediul Personal eSIM (eSIM personal). Serviciul se bazează pe BMW ID-ul dumneavoastră pentru utilizare în propriul autovehicul sau atunci când împrumutați un autovehicul cu capacitățile tehnice necesare. Nu suntem răspunzători pentru serviciile prestate de furnizorul de rețea mobilă.

Prin intermediul WLAN Hotspot (Hotspot WLAN) puteți naviga pe internet din autovehiculul dumneavoastră. Conexiunea este posibilă prin cartela SIM instalată în vehiculul dumneavoastră, împreună cu antena de plafonul autovehiculului. Pentru a stabili o conexiune de date, aveți nevoie de un cont separat de client la furnizorul nostru de servicii de internet (ISP) partener.

Pentru a stabili o conexiune de date la hotspot-ul WLAN ca utilizator ConnectedDrive, aveți nevoie de un cont de client la partenerul nostru și de un abonament adecvat pentru volumul de date.

## Informații suplimentare

### Condiții prealabile:

- Serviciile Connectivity (Conectivitate) necesită un vehicul echipat cu Teleservices (cod de opțiune SA6AE), un contract ConnectedDrive activ și un BMW ID.
- Pentru Personal eSIM (eSIM personal), aveți nevoie de un vehicul echipat cu Personal eSIM (eSIM personal) (cod de opțiune SA6PA). În plus, aveți nevoie de un contract de telefonie mobilă care să susțină serviciul. În contractul de telefonie mobilă este specificat dacă este vorba de un tarif specific al furnizorului de rețea mobilă care participă la serviciu. Dacă aveți dubii, vă rugăm să vă consultați furnizorul de rețea mobilă.
- Pentru vehiculele cu sistem de operare cel puțin BMW Operating System 8, Personal eSIM (eSIM personal) include un hotspot WLAN personal, pentru care datele mobile sunt transmise prin intermediul Personal eSIM (eSIM personal).
- Pentru WLAN Hotspot (Hotspot WLAN), aveți nevoie de un vehicul dotat cu BMW WLAN Hotspot (Hotspot WLAN BMW) (cod de opțiune SA6WD) și un contract de date separat cu furnizorul de servicii de internet respectiv.

### Ghid de activare:

- Personal eSIM (eSIM personal) este oprit în mod implicit. Activarea și gestionarea serviciului pot fi reactivate sau modificate prin intermediul proceselor front end corespunzătoare. Activarea este efectuată de către furnizorul de rețea mobilă.
- Pentru WLAN Hotspot (Hotspot WLAN), trebuie să vă conectați dispozitivul la serviciu prin meniul vehiculului. După ce ați selectat rețeaua și ați introdus parola, dispozitivul mobil este conectat la serviciu. În plus, trebuie să stabiliți un contract separat cu furnizorul dumneavoastră de servicii de internet.

### Ce date vor fi stocate în vehicul?

- Pentru Personal eSIM (eSIM personal), vor fi stocate informațiile de autentificare, datele de contact și datele contului.
- Pentru WLAN Hotspot (Hotspot WLAN), nu sunt stocate date în vehicul.

#### Ce date vor fi prelucrate la punctele de contact BMW?

Pentru Personal eSIM (eSIM personal), vor fi prelucrate datele de autentificare, datele aferente telefonului, vehiculului și contului.

#### Ce date vor fi prelucrate sau stocate în sistemele IT BMW?

- Pentru Personal eSIM (eSIM personal), vor fi stocate informațiile de autentificare, datele de contact și datele contului.
- Pentru WLAN Hotspot (Hotspot WLAN), pot fi stocate datele standard pentru înregistrarea datelor ConnectedDrive.

#### Ce date vor fi transferate către părți terțe?

- Pentru Personal eSIM (eSIM personal), informațiile de autentificare și datele aferente cartelei SIM sunt schimbate cu furnizorul dumneavoastră de telefonie mobilă pentru a activa și a opera serviciul.
- Pentru WLAN Hotspot (Hotspot WLAN), datele pentru identificarea clienților vor fi transferate către părți terțe.

#### Când vor fi șterse datele prelucrate?

- Pentru Personal eSIM (eSIM personal), datele stocate în backend-ul nostru sunt șterse automat atunci când serviciul este dezactivat. Datele din vehicul sunt șterse automat atunci când serviciul este dezactivat sau când BMW ID-ul dumneavoastră personal este șters din vehicul. În plus, este posibilă ștergerea tuturor datelor dintr-un vehicul prin resetarea vehiculului la setările din fabricație.
- Pentru WLAN Hotspot (Hotspot WLAN), datele vor fi șterse automat atunci când vă ștergeți contul.

#### Ce cantitate de date va fi generată/transferată și cât de des se va întâmpla acest lucru?

Pentru Connectivity (Conectivitate), cantitatea de date generată și transferată depinde în întregime de comportamentul dumneavoastră individual de utilizare.

# **Digital Key (Cheie digitală)**

Data revizuirii: 20 februarie 2025; Versiunea: ediția 09/2025

## **Descriere serviciu**

Serviciul Digital Key (Cheie digitală) vă oferă acces digital la vehiculul dumneavoastră. Puteți păstra în siguranță cheia în vehiculul dumneavoastră în formă digitală pe smartphone-ul dumneavoastră. Aceasta vă permite să lăsați acasă cheia fizică și, de asemenea, vă permite să partajați Digital Key (Cheie digitală) cu alți utilizatori ai vehiculului. Digital Key Plus (Cheie digitală plus) furnizează caracteristici de confort suplimentare pentru utilizarea avantajoasă a Digital Key (Cheie digitală).

## **Detalii**

Cu Digital Key (Cheie digitală), puteți atât să deblocați și să blocați vehiculul dumneavoastră BMW, precum și să porniți motorul. Puteți partaja Digital Key (Cheie digitală) cu alți utilizatori ai vehiculului (dacă aceștia au smartphone-uri compatibile), dumneavoastră dispunând de un concept simplu de revocare în ceea ce privește drepturile de acces ale acestora. Dacă permiteți acest lucru, destinatarul cheii partajate poate, la rândul său, să partajeze cheile cu alte persoane. Pot fi create până la 18 chei digitale. Printre alte caracteristici, puteți limita partajarea cheii cu privire la, de exemplu, accelerație, viteza maximă și volumul audio, pentru a fi adecvate conducătorilor auto începători.

Digital Key Plus (Cheie digitală plus) include funcții de confort suplimentare, ca de exemplu deblocarea automată a vehiculului, fără a vă scoate smartphone-ul din buzunar atunci când vă apropiați de vehicul, operarea contactless a hayonului și servicii suplimentare în aplicația My BMW, precum Remote Control Parking (Parcare telecomandată) și Remote Keyless Entry (Acces la vehicul pe baza detectării cheii într-o rază de acoperire dată).

## **Informații suplimentare**

### Condiții prealabile:

Sunt necesare un vehicul cu Comfort Access (Funcții de acces tip confort) (cod de opțiune 322) sau Digital Key (Cheie digitală) (cod de opțiune 3DK), servicii Teleservices activate (cod de opțiune 6AE) și un smartphone compatibil.

### Ghid de activare:

Pentru prima utilizare a Digital Key (Cheie digitală), este necesară o conexiune online a vehiculului și a smartphone-ului dumneavoastră. Cheia (cheile) fizică (fizice) și cardul de configurare (dacă este cazul) înmânate clientului împreună cu vehiculul trebuie să fie prezente în vehicul pentru configurarea inițială a Digital Key (Cheie digitală).

- Configurare – opțiunea 1: Descărcați aplicația My BMW, conectați-vă vehiculul la BMW ID-ul dumneavoastră (mapare), urmați pașii din aplicație pentru a configura Digital Key (Cheie digitală).
- Configurare – Opțiunea 2: Prin intermediul meniului Digital Key (Cheie digitală) din Central Information Display (Display informativ central) al mașinii, puteți trimite un e-mail cu instrucțiuni privind activarea Digital Key (Cheie digitală). Urmăriți pașii pentru a configura Digital Key (Cheie digitală).

### Ce date vor fi stocate în vehicul?

Vor fi stocate datele de autentificare și datele vehiculului.

### Ce date vor fi prelucrate sau stocate în sistemele IT BMW?

Informațiile de identificare aferente cheii și vehiculului sunt stocate în sistemele IT BMW.

### Ce date vor fi prelucrate sau stocate pe smartphone?

Pe smartphone vor fi stocate informațiile de identificare aferente vehiculului, contului și cheii.

### Ce date vor fi utilizate pentru furnizarea serviciului?

Vor fi stocate datele aferente vehiculului, contului, cheii și dispozitivului și datele de identificare.

#### Ce date vor fi transferate către părți terțe?

- Următoarele date sunt transmise către portofelul digital al utilizatorului (Apple iOS, Google Android sau Samsung Wallet) pentru a stoca în siguranță cheia (cheile digitale) în portofel: Informații de identificare aferente vehiculului, cheii, dispozitivului și contului.
- În caz de furt al autovehiculului dumneavoastră, la solicitarea autorităților de investigare vom lista cheile active la momentul furtului pentru a putea rezolva cazul.

#### Când vor fi șterse datele prelucrate?

Cheile pot fi șterse de pe smartphone-ul proprietarului vehiculului [cheia principală și cheia (cheile) partajată (partajate)] sau direct din vehicul. Toate cheile vor fi șterse dacă solicitați ștergerea datelor dumneavoastră cu caracter personal. După ștergerea cheii (cheilor), informațiile legate de cheia (cheile) dumneavoastră sunt salvate permanent într-un backend BMW securizat și sunt păstrate ca parte a înregistrărilor vehiculului până la sfârșitul duratei de viață a vehiculului respectiv.

#### Ce cantitate de date va fi generată/transferată și cât de des se va întâmpla acest lucru?

Pentru BMW Digital Key, se generează până la 5 MB de date per vehicul. Această cantitate maximă se aplică atunci când toate funcțiile BMW Digital Key sunt utilizate în întregime.

# **Serviciul Emergency Call (Apel de urgență)**

Data revizuirii: 23-mai-2025; Versiunea: Ediția 09/25

## **Descriere serviciu**

Serviciul Emergency Call (eCall) (Apel de urgență) vă oferă ajutor în caz de urgență. Acesta constă în următoarele funcții: Intelligent eCall (Apel eCall inteligent), Legal eCall (Apel eCall prevăzut în baza legii), Public Safety Answering Point (PSAP) eCall [Apel eCall către Centrul de preluare a apelurilor de urgență (PSAP)] și BMW Assistance Call after Emergency Stop (Apel de asistență BMW după oprire de urgență).

BMW oferă aceste funcții în baza reglementărilor și infrastructurii serviciilor de urgență din țara respectivă. În cazul unui accident, toate funcțiile vor reacționa automat prin efectuarea unui apel de urgență. Reacția este declanșată de senzorii integrați în vehicul pentru declanșarea airbag-ului, pentru blocatoarele centurilor din față etc. Toate funcțiile pot fi activate și manual cu ajutorul tastei SOS încorporate, dacă dumneavoastră sau alți participanți la trafic aveți nevoie de asistență. Toate funcțiile sunt operaționale independent de telefoanele mobile.

## **Detalii**

În cazul unui accident sau unei urgențe, funcția Intelligent Emergency Call (Apel de urgență inteligent) trimite automat informațiile necesare, precum locația exactă a vehiculului, numărul de pasageri din vehicul și mai multe informații utile către un call center BMW. Datele vor fi transmise automat și imediat către un agent din call center care organizează asistența de urgență. În plus, funcția calculează gravitatea accidentului și probabilitatea de vătămare a pasagerilor. În funcție de reglementările țării, comunicarea cu agenții din call center va fi posibilă fie într-o limbă locală, fie în limba engleză.

Legal Emergency Call (Apelul de urgență prevăzut în baza legii) este un sistem de asistență de urgență obligatoriu reglementat de Uniunea Europeană. Începând cu data de 31 martie 2018, toate noile modele de vehicule și camioane ușoare omologate în Uniunea Europeană trebuie să fie dotate cu acest sistem eCall.

Legal eCall (Apelul eCall prevăzut în baza legii) se deosebește de Intelligent eCall (Apelul eCall inteligent) în două moduri:

1. În cazul unui accident sau unei urgențe, sunt furnizate mai puține date (vor fi trimise doar informațiile cerute prin lege).
2. Legal eCall (Apelul eCall prevăzut în baza legii) este direcționat către Centrul de preluare a apelurilor de urgență (PSAP) local al respectivei țări, în timp ce Intelligent eCall (Apelul eCall inteligent) este direcționat către un call center BMW dedicat.

Funcția Legal eCall (Apel eCall prevăzut în baza legii) va acționa ca soluție de rezervă pentru clienții din țările membre ale UE, în cazul în care funcția Intelligent eCall (Apel eCall inteligent) nu funcționează, nu a fost achiziționată sau a expirat. Funcția Legal eCall (Apel eCall prevăzut în baza legii) nu poate fi dezactivată.

PSAP Emergency Call (Apelul de urgență către PSAP) este o conexiune vocală directă între vehicul și PSAP, fără transmitere și colectare de date. Acesta poate servi, de asemenea, ca soluție de rezervă pentru Intelligent eCall (Apelul eCall inteligent).

BMW Assistance Call after Emergency Stop (Apel de asistență BMW după oprirea de urgență) este o completare a asistentului de atenție integrat cu oprire de urgență, care va opri vehiculul în siguranță în cazul în care conducătorul auto devine inconștient sau nu poate prelua controlul asupra vehiculului. BMW Assistance Call after Emergency Stop (Apel de asistență BMW după oprirea de urgență) este conceput pentru a ajuta conducătorii auto în cazul unei urgențe medicale potențiale în timpul deplasării. Odată ce vehiculul s-a oprit, pe ecranul din vehicul va apărea o numărătoare

inversă. Pentru a evita inițierea BMW Assistance Call after Emergency Stop (Apel de asistență BMW după oprirea de urgență), această numărătoare inversă trebuie anulată. Dacă numărătoarea inversă se încheie fără a fi anulată, sistemul se va conecta automat la call center-ul BMW și va stabili o conexiune vocală și de date. Un reprezentant de service va notifica apoi Public Safety Answering Point (PSAP) [Centrul de preluare a apelurilor de urgență (PSAP)] și le va furniza toate informațiile necesare despre situație. În plus, BMW Assistance Call after Emergency Stop (Apel de asistență BMW după oprirea de urgență) poate fi activat manual în timpul unei opriri de urgență active.

Serviciul Emergency Call (Apel de urgență) achiziționat de dumneavoastră este disponibil în țara în care a fost activat. Cu toate acestea, disponibilitatea funcțiilor poate diferi atunci când vehiculul dumneavoastră iese în afara granițelor țării. Atunci când părăsiți țara în care a fost activat serviciul Emergency Call (Apel de urgență), țineți cont de faptul că este posibil ca nicio funcție eCall, cu excepția PSAP eCall (Apel eCall către PSAP) sau doar a PSAP eCall (Apel eCall către PSAP) și a Legal eCall (Apel eCall prevăzut în baza legii), să nu fie disponibilă atâta timp cât vehiculul rămâne în aceste alte țări. Este posibil ca funcția achiziționată de dumneavoastră să fie inactivă și indisponibilă, dar numai atâta timp cât vehiculul rămâne în aceste țări. Pentru informații detaliate despre ofertele și opțiunile eCall disponibile și active în alte țări, vă rugăm să contactați serviciul BMW de relații cu clienții.

## **Informații suplimentare**

### Condiții prelabile:

- Nu există condiții prelabile pentru serviciul Emergency Call (Apel de urgență).
- Pentru BMW Assistance Call after Emergency Stop (Apel de asistență BMW după oprirea de urgență) este necesar un vehicul cu BMW Operating System X.

### Ghid de activare:

Serviciul Emergency Call (Apel de urgență) este deja activat la predarea vehiculului către client.

### Ce date vor fi stocate în vehicul?

- Pentru Intelligent eCall (Apel eCall inteligent) sunt stocate în vehicul datele locației și detaliile privind accidentul.
- Pentru Legal eCall (Apel eCall prevăzut în baza legii) sunt stocate în vehicul informațiile și datele privind locația, conform descrierii din standardul european EN15722, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2015/758 al Parlamentului European și al Consiliului Uniunii Europene.
- Pentru PSAP eCall (Apel eCall către PSAP) nu vor fi stocate niciun fel de date în vehicul.
- Pentru BMW Assistance Call after Emergency Stop (Apel de asistență BMW după oprirea de urgență), vor fi stocate intrări în jurnalul de erori.

### Ce date vor fi prelucrate sau stocate în sistemele IT BMW?

- Pentru Intelligent eCall (Apel eCall inteligent), agentul din call centerul BMW primește automat date privind locația, informații privind vehiculul și pasagerii. Informațiile tehnice complete cu privire la Intelligent eCall (Apelul eCall inteligent) vor fi stocate timp de 30 de zile în sistemele IT în scopul facilitării asistenței pentru clienți. Centrul de apeluri poate stoca înregistrările vocale pentru o perioadă de până la 24 de ore pentru a furniza informații utile părților din rețeaua de servicii de urgență în cazul unor întrebări imediate legate direct de apelul Serviciului Emergency Call (Apel de urgență).
- Pentru Legal eCall (Apel eCall prevăzut în baza legii) și PSAP eCall (Apel eCall către PSAP), nu sunt prelucrate sau stocate date.
- Pentru BMW Assistance Call after Emergency Stop (Apel de asistență BMW după oprire de urgență), informațiile relevante pentru vehicul sunt prelucrate și stocate, inclusiv VIN-ul, coordonatele GPS, ID-ul evenimentului, marcajul temporar și starea portierelor (deschise sau închise). Aceste informații fac parte din pachetul de date standard, colectat și stocat pentru majoritatea serviciilor ConnectedDrive, și sunt relevante pentru cazul de utilizare specific al produsului. Datele sunt prelucrate pentru a evalua gravitatea situației. Deoarece acest caz de utilizare implică posibile urgențe medicale, există un interes semnificativ din partea utilizatorului.

#### Ce date vor fi transferate către părți terțe?

- Pentru Intelligent eCall (Apel eCall inteligent), datele precum locația actuală și alertele pot fi transferate anonim către furnizori de servicii de trafic terți pentru a ajuta la avertizarea altor participanți la trafic despre apariția unui incident și eventualele modificări ale traficului. Solicitarea utilizatorului, precum și datele necesare, vor fi transmise furnizorilor de servicii însărcinați de BMW cu prestarea serviciului.
- Pentru Legal eCall (Apel eCall prevăzut în baza legii) datele sunt transmise direct din vehicul către serviciul de urgență 112.
- Pentru PSAP eCall (Apel eCall către PSAP), nu sunt transmise date către părți terțe.
- Pentru BMW Assistance Call after Emergency Stop (Apel de asistență BMW după oprirea de urgență), informațiile revelante pentru vehicul sunt prelucrate și stocate, inclusiv VIN-ul, coordonatele GPS, ID-ul evenimentului, marcajul temporar și starea portierelor (deschise sau închise). În plus, sunt prelucrate și stocate datele de contact ale clientului. Aceste date sunt necesare pentru prestarea serviciului pentru utilizator.

#### Când vor fi șterse datele prelucrate?

- Pentru Intelligent eCall (Apel eCall inteligent), datele vor fi păstrate până la finalizarea tuturor procedurilor. Datele stocate vor fi apoi șterse. Datele stocate în vehicul vor fi suprascrise automat la următoarea pornire a vehiculului.
- Pentru Legal eCall (Apel eCall prevăzut în baza legii) datele sunt prelucrate numai pe baza reglementării care se aplică operării PSAP.
- Pentru BMW Assistance Call after Emergency Stop (Apel de asistență BMW după oprirea de urgență), datele stocate vor fi șterse automat la șase luni după un incident raportat.

#### Ce cantitate de date va fi generată/transferată și cât de des se va întâmpla acest lucru?

- Pentru Intelligent Emergency Call (Apel de urgență inteligent), se vor genera aproximativ 250 byți de către unitatea Telematik. Datele vor fi transferate înainte de efectuarea apelului și de fiecare dată când agentul solicită o actualizare a datelor.
- Pentru Legal Emergency Call (Apel de urgență prevăzut în baza legii), se vor genera aproximativ 55 byți de către unitatea Telematik. Datele vor fi transferate înainte de efectuarea apelului și de fiecare dată când agentul solicită o actualizare a datelor.
- Pentru PSAP Emergency Call (Apel de urgență către PSAP), spre deosebire de Legal Emergency call (Apel de urgență prevăzut în baza legii) și de Intelligent Emergency call (Apel de urgență inteligent), nu vor fi transferate date (de exemplu VIN, locație, etc.) în mod automat de către unitatea Telematik.
- Pentru BMW Assistance Call after Emergency Stop (Apel de asistență BMW după oprirea de urgență), se vor genera mai puțin de 25 KB de date de către unitatea telematică. Datele vor fi transferate înainte de efectuarea apelului și de fiecare dată când agentul solicită o actualizare a datelor.

## **Servicii bazate pe camerele exterioare**

Data revizuirii: 31 august 2025; Versiune: Ediția 03/26

### **Descriere serviciu**

Serviciile bazate pe camerele exterioare vă oferă diferite funcții, în cazul în care decideți să le activați: Anti-Theft Recorder (Sistem de înregistrare video anti-furt) și Drive Recorder (Înregistrare a deplasărilor).

Vă rugăm să rețineți că admisibilitatea înregistrărilor și utilizarea înregistrărilor pentru toate funcțiile depind de reglementările legale (precum dispozițiile privind protecția datelor) din țara în care sunt utilizate. În calitate de utilizator, sunteți unicul responsabil pentru utilizare și pentru respectarea reglementărilor aplicabile. Trebuie să vă asigurați că sunteți autorizat(ă) să înregistrați (și, după caz, să partajați aceste înregistrări sau secvențe din înregistrări cu alte persoane) persoanele vizate și/sau instituțiile sensibile care sunt captate în înregistrări. Prin urmare, este recomandat ca, înainte de a utiliza funcția respectivă pentru prima dată, la intervale regulate și oricând treceți granițele unei țări, să verificați legalitatea utilizării în țara respectivă.

Cu funcțiile Remote 3D View (Perspectivă 3D de la distanță) și Anti-Theft Recorder (Sistem de înregistrare video anti-furt), puteți vizualiza de la distanță pe smartphone zonele din jurul vehiculului dumneavoastră, în mod proactiv [Remote 3D View (Perspectivă 3D de la distanță)] sau atunci când este declanșată alarma [Anti-Theft Recorder (Sistem de înregistrare video anti-furt)]. Cu funcția Drive Recorder (Înregistrare a deplasărilor), în timpul deplasării puteți înregistra automat un eveniment relevant în caz de daune sau puteți crea manual secvențe de înregistrare în scopuri personale, precum pentru a surprinde peisaje deosebit de impresionante.

### **Detaliiere:**

Atunci când vă decideți să utilizați Remote 3D View (Perspectivă 3D de la distanță) prin intermediul aplicației My BMW, mașina va capta o imagine de la fiecare dintre camerele exterioare destinate acoperirii zonelor din jurul autovehiculului și va trimite aceste imagini criptate către aplicația My BMW, astfel încât numai dumneavoastră să puteți vedea înregistrarea. Toate datele provenite din Remote 3D View (Perspectivă 3D de la distanță) aparțin utilizatorului. Numărul de operații pe oră aferente funcției este limitat.

Dacă este activat Anti-Theft Recorder (Sistem de înregistrare video anti-furt), veți primi notificări în aplicația My BMW imediat ce este declanșată alarma. În plus, în funcție de setările utilizatorului și de opțiunile disponibile ale vehiculului, este înregistrat un videoclip scurt al zonelor din jurul autovehiculului, pe care îl puteți descărca în formă criptată și îl puteți urmări de la distanță din aplicația My BMW. Orice utilizator înregistrat în vehicul va primi notificarea aferentă și va putea descărca videoclipul realizat.

După ce o activați, funcția Drive Recorder (Înregistrare a deplasărilor) înregistrează continuu zonele din jurul autovehiculului, în timpul deplasării.

Aceste înregistrări sunt suprascrise în mod continuu după câteva secunde și, prin urmare, sunt mereu șterse definitiv în mod automat, cu excepția cazului în care senzorii vehiculului detectează un eveniment relevant din punct de vedere al daunelor, declanșând astfel stocarea permanentă a unui videoclip scurt.

În anumite condiții, înregistrarea automată a evenimentelor relevante pentru daune poate fi limitată sau poate să nu funcționeze. În cazul accidentelor grave, este posibil ca înregistrările să nu poată fi salvate dacă vehiculul suferă daune majore sau dacă alimentarea cu energie electrică este întreruptă. În plus, în cazul accidentelor minore, este posibil ca înregistrările din BMW Drive Recorder să nu poată fi salvate.

De asemenea, puteți declanșa manual stocarea permanentă în scopuri personale a unui videoclip scurt, de exemplu, condusul pe o pistă de curse particulară sau înregistrarea unui peisaj pitoresc. Vă rugăm să rețineți că, în funcție de țara în care sunt utilizate, este posibil ca înregistrările să fi permise doar în scopuri personale și/sau doar pe proprietăți private. Tipul și aria de aplicare a înregistrărilor depind de setările active ale clientului. Videoclipurile scurte pot fi vizionate pe display-ul din bordul vehiculului și pot fi exportate de către orice utilizator cu acces la vehicul.

## **Informații suplimentare**

### Condiții prealabile:

- Pentru Remote 3D View (Perspectivă 3D de la distanță) și Drive Recorder (Înregistrare a deplasărilor), aveți nevoie de un vehicul echipat cu TeleServices (cod de opțiune SA6AE), Live Cockpit Plus sau Live Cockpit Professional (cod de opțiune SA6U2 sau SA6U3), asistent de parcare Parking Assistant Plus sau Professional (cod de opțiune SA5DN sau SA5DW).
- Pentru Remote 3D View (Perspectivă 3D de la distanță) trebuie să adăugați vehiculul în contul dumneavoastră BMW ConnectedDrive. Vehiculul dumneavoastră trebuie să se afle într-o țară în care utilizarea caracteristicii este permisă din punct de vedere legal, iar locația vehiculului trebuie să fie pornită în acesta.
- Pentru Anti-Theft Recorder (Sistem de înregistrare video anti-furt), pe lângă Drive Recorder (Înregistrare a deplasărilor), este nevoie de Alarm System (Sistem de alarmă). Pentru a descărca videoclipul în aplicația My BMW, trebuie să vă adăugați vehiculul în contul dumneavoastră BMW ConnectedDrive.

### Ghid de activare:

- Remote 3D View (Perspectivă 3D de la distanță) și sistemul de înregistrare video anti-furt sunt dezactivate în mod implicit. Trebuie să activați Remote 3D View (Perspectivă 3D de la distanță) și Anti-Theft Recorder (Sistem de înregistrare video anti-furt) în vehicul și să confirmați derogarea responsabilității legale, pentru a utiliza funcțiile de la distanță prin intermediul aplicației My BMW. Pentru vehiculele dotate cu BMW Operating System 8.5 sau anterior, orice utilizator poate modifica statusul de activare al acestor funcții. Pentru vehiculele dotate cu BMW Operating System 9 sau mai nou, numai utilizatorul principal poate modifica statusul de activare al acestor funcții.
- Funcția Drive Recorder (Înregistrare a deplasărilor) este dezactivată în mod implicit. Trebuie să porniți funcția, să confirmați derogarea responsabilității legale și să activați funcționalitatea respectivă din setări. În plus, trebuie să stabiliți limitele de timp pentru captura video. Puteți dezactiva în orice moment diferitele funcții ale Drive Recorder (Înregistrare a deplasărilor).

### Ce date vor fi stocate în vehicul?

Pentru Drive Recorder (Înregistrare a deplasărilor) și Anti-Theft Recorder (Sistem de înregistrare video anti-furt), videoclipul și datele cu privire la deplasarea vehiculului vor fi stocate numai în vehicul și vor fi disponibile utilizatorilor pentru exportare. Pentru înregistrările aferente Drive Recorder (Înregistrare a deplasărilor), care sunt salvate direct pe un dispozitiv extern, nu vor fi stocate date în vehicul.

### Ce date vor fi prelucrate sau stocate în sistemele IT BMW?

- Pentru Drive Recorder (Înregistrare a deplasărilor), nu vor fi stocate date în sistemele IT BMW.
- Anti-Theft Recorder (Sistem de înregistrare video anti-furt) realizează capturi video utilizând camerele de pe exteriorul mașinii și le transferă în aplicația My BMW, atunci când se declanșează alarma. De asemenea, videoclipul, împreună cu alte date aferente vehiculului, sunt salvate în vehicul.

### Ce date vor fi transferate către părți terțe?

Pentru Drive Recorder (Înregistrare a deplasărilor) și Anti-Theft Recorder (Sistem de înregistrare video anti-furt), nu se vor transfera date către părți terțe.

### Când vor fi șterse datele prelucrate?

- În cazul Drive Recorder (Înregistrare a deplasărilor), videoclipurile și datele corespunzătoare ale vehiculului stocate în memoria flash a acestuia pot fi șterse în orice moment din meniul Drive Recorder (Înregistrare a deplasărilor) din vehicul. În plus, puteți dezactiva funcția de înregistrare și puteți șterge toate înregistrările selectând „Reset to factory settings” (Revenire la setările din fabricație) din meniul vehiculului.
- În cazul Anti-Theft Recorder (Sistem de înregistrare video anti-furt), puteți șterge fiecare imagine din aplicația My BMW și din meniul de înregistrări al aplicației din vehicul. În plus, puteți dezactiva Anti-Theft Recorder (Sistem de înregistrare video anti-furt) și puteți șterge toate înregistrările selectând „Reset to factory settings” (Revenire la setările din fabricație).

Ce cantitate de date va fi generată/transferată și cât de des se va întâmpla acest lucru?

- Pentru Perspectivă 3D de la distanță, imaginile cu zona din jurul vehiculului sunt înregistrate și transferate la aplicația My BMW la cererea clientului, generând și transferând aproximativ 3 MB de date.
- Pentru Sistem de înregistrare video antifurt (Exterior) se înregistrează un videoclip cu zona din jurul vehiculului atunci când alarma vehiculului este declanșată. Această înregistrare poate fi transferată la aplicația My BMW la cererea clientului, generând și transferând până la 150 MB de date.
- Pentru Drive Recorder se generează până la 800 MB de date pentru fiecare înregistrare individuală. Același cantitate de date este transferată în cazul în care clientul alege să exporte înregistrarea pe smartphone-ul său.

# **BMW Intelligent Personal Assistant (Asistent personal inteligent BMW)**

Data revizuirii: 23 mai 2025; Versiunea: Ediția 09/25

## **Descriere serviciu**

Serviciul BMW Intelligent Personal Assistant (Asistent personal inteligent BMW) vă furnizează diferite funcții: Voice Interaction (Interacțiune vocală), In-Car Experience (Experiență în autovehicul) și Intelligent Functions (Funcții inteligente). Aceste funcții vă permit să interacționați cu autovehiculul dumneavoastră și să ajustați setările prin comandă vocală, precum și să utilizați autovehiculul într-un mod mai personalizat și mai inteligent.- Momentan, BMW Intelligent Personal Assistant nu este disponibil în limba română.

## **Detalii**

Voice Interaction (Interacțiune vocală) poate fi utilizată pentru a opera caracteristicile autovehiculului, de exemplu, navigația, comunicațiile și controlul climatizării, utilizând comenzi vocale. Sistemul de bază de recunoaștere vocală recunoaște exprimările în limbajul natural în limbile selectate. Acest lucru sporește confortul în multe situații și pentru multe sarcini individuale. Sistemul analizează simultan comenzile vocale atât direct în autovehicul, cât și prin procesarea online a comenzilor vocale bazată pe server. Acest lucru vă permite să utilizați un limbaj natural pentru a căuta rapid și ușor puncte de interes pentru navigația online, de exemplu, atunci când vă interesați de anumite restaurante din apropiere. Puteți să activați funcția apăsând pe butonul de comandă vocală de pe volan sau rostind cuvintele de activare „Hello, BMW” (Salut, BMW). Cuvintele de activare pot fi activate, dezactivate și, cu sistemele de operare BMW Operating System 7, 8 și 8.5, personalizate.

Începând cu sistemul de operare BMW Operating System 9 și în baza disponibilității în funcție de țară: După finalizarea configurării BMW Intelligent Personal Assistant (Asistent personal inteligent BMW), Voice Interaction (Interacțiune vocală) este o funcție oferită online, pentru care procesarea online a comenzilor vocale bazată pe server este activată permanent.

In-Car Experience (Experiență în autovehicul) vă revigorează atunci când sunteți obosit(ă), vă relaxează după o zi stresantă și adaptează habitacul autovehiculului pentru a se potrivi cu dispoziția dumneavoastră. Cu In-Car Experiences (Experiențe în autovehicul), care include programele Caring Car (Autovehicul receptiv) (programe scurte de organizare a aspectelor habitacului care durează câteva minute) și Experience Modes (Moduri experiență) (programe continue de organizare a aspectelor habitacului), spațiul habitacului este adaptabil la situația dumneavoastră individuală (opțiune disponibilă doar cu sistemul de operare BMW Operating System 7).

Intelligent Functions (Funcții inteligente) oferă în autovehicul acțiuni automate și sugestii personalizate, inteligente și bazate pe context cu privire la autovehicul. Acestea oferă diferite funcții, depinzând de diferitele sisteme de operare:

- Automate My Habits (Automatizare a rutinelor mele): Vă definiți preferințele pentru încălzire/răcire (opțiune disponibilă doar cu sistemul de operare BMW Operating System 7).
- Automated Window (Geam cu deschidere automată): Deschide automat geamul de pe partea conducătorului auto oricând vă este necesar acest lucru, după ce ați setat un punct de interes în meniu (opțiune disponibilă cu sistemele de operare BMW Operating System 7 și ulterioare).
- Pe baza situației și interacțiunilor dumneavoastră, veți primi sugestii proactive pentru funcții relevante în funcție de context și informații despre autovehicul, precum și comenzi pentru asistentul vocal (opțiune disponibilă cu sistemele de operare BMW Operating System 8 și ulterioare).
- Rutine: Rutinele sunt grupuri de acțiuni predefinite pe care utilizatorul le poate confirma pentru a fi executate atunci când sunt îndeplinite anumite condiții prelabile, ca, de exemplu, rutina de „începere a călătoriei”, care poate fi executată la începutul unei călătorii. Setul de acțiuni poate fi ajustat individual de către utilizator. (Opțiune disponibilă doar cu sistemul de operare BMW Operating System X).

## Informații suplimentare

### Condiții prelabile pentru autovehiculele dotate cu sistem de operare BMW Operating System 7:

- Pentru Voice Interaction (Interacțiune vocală), trebuie achiziționat serviciul Connected Package, pentru a procesa online comenzile vocale.
- Pentru In-Car Experience (Experiență în autovehicul):
  - Pentru Experience Modes (Moduri experiență), aveți nevoie de Live Cockpit Professional (cod de opțiune SA6U3) plus In-Car Experience (Experiență în autovehicul) prin pachetul Connected Package Professional (cod de opțiune SA6C3/SA6C4) și opțiunile hardware minime relevante (lumină ambientală, încălzire în scaune pentru conducătorul auto și pasagerul din față, climatizare automată).
  - Pentru programul Caring Car (Autovehicul receptiv), aveți nevoie de Live Cockpit Professional (cod de opțiune SA6U3) plus In-Car Experience (Experiență în autovehicul) prin pachetul Connected Package Professional (cod de opțiune SA6C3/SA6C4), opțiunile hardware minime relevante (lumină ambientală, încălzire în scaune sau ventilare, climatizare automată) și upgrade-ul software din martie 2019 prin intermediul serviciului Remote Software Upgrade (Upgrade-uri software de la distanță).
- Pentru Intelligent Functions (Funcții inteligente), trebuie să aveți un autovehicul echipat cu Live Cockpit Professional (cod de opțiune SA6U3) și să activați „Learning drive behaviour” (Învățare comportament de condus) în setările din meniul de protecție a datelor [doar pentru Automate My Habits (Automatizare a rutinelor mele) și Smart Window Opener (Deschidere inteligentă a geamului)].

### Condiții prelabile pentru autovehiculele dotate cu sisteme de operare BMW Operating System 8 și 8.5:

BMW Intelligent Personal Assistant (Asistent personal inteligent BMW) face parte din Live Cockpit Plus (cod de opțiune SA6U2) și Live Cockpit Professional (cod de opțiune SA6U3).

### Condiții prelabile pentru autovehiculele dotate cu sisteme de operare BMW Operating System 9 și ulterioare:

- Toate funcțiile aferente BMW Intelligent Personal Assistant (Asistent personal inteligent BMW) sunt incluse în serviciile de bază digitale pe toate piețele ConnectedDrive, cu excepția amplificărilor de vizualizare și a Automated Window (Fereastră cu acționare automată), care sunt disponibile doar prin intermediul serviciului BMW Digital Premium sau (pe piețele fără BMW ConnectedDrive Store) prin intermediul pachetului Connected Unlimited/Connected+ Unlimited (cod de opțiune SA6C5/SA6C6).
- Pentru autovehiculele dotate cu BMW Operating System X, toate funcțiile ale BMW Intelligent Personal Assistant (Asistent personal inteligent BMW) sunt incluse în serviciile de bază digitale.

### Ghid de activare:

- Pentru Voice Interaction (Interacțiune vocală), procesarea online a comenzilor vocale este dezactivată în mod implicit și poate fi activată printr-un pop-up care apare după prima apăsare a butonului de comandă vocală. Aceasta poate fi dezactivată din meniul de setări pentru limbă sau din meniul pentru protecția datelor. Procesarea offline a comenzilor vocale în autovehicul este întotdeauna activată.
- Pentru autovehiculele cu sisteme de operare BMW Operating System 9 și ulterioare (în baza disponibilității în funcție de țară), funcția BMW Intelligent Personal Assistant (Asistent personal inteligent BMW) necesită finalizarea configurării BMW Intelligent Personal Assistant (Asistent personal inteligent BMW) prin intermediul aplicației Personal Assistant (Asistent personal) din autovehicul. Ulterior, procesarea online a comenzilor vocale este activată permanent.
- Pentru autovehiculele cu sistem de operare BMW Operating System X, puteți activa BMW Intelligent Personal Assistant (Asistent personal inteligent BMW) (în baza disponibilității în funcție de țară) utilizând comutatorul de activare din meniul de setări din aplicația Personal Assistant (Asistent personal). Această acțiune va activa întreaga gamă de funcții, inclusiv utilizarea analizei datelor în scopuri funcționale. Ulterior, procesarea online a comenzilor vocale este activată permanent.
- Pentru In-Car Experience (Experiență în autovehicul), trebuie să activați funcția pe display-ul interactiv al autovehiculului sau prin comandă vocală.

- Pentru Intelligent Functions (Funcții inteligente), trebuie să vă configurați preferințele în autovehicul [Automate My Habits (Automatizare a rutinelor mele) și Smart Window Opener (Deschidere inteligentă a geamului)] sau să porniți funcția prin comandă vocală sau din sistemul informatic din autovehicul [Caring Car (Autovehicul receptiv), Experience Modes (Moduri experiență), Festive Modes (Moduri festive), Personal Assistant Widget (Widget asistent personal) și App (Aplicație)]. Proactive Suggestions (Sugestii proactive) este activată în mod implicit și poate fi dezactivată din setările BMW Intelligent Personal Assistant (Asistent personal inteligent BMW). Unele funcții personalizate sunt complet funcționale doar dacă v-ați exprimat acordul privind clauzele de protecție a datelor în meniul Data Privacy (Protecția datelor). Pentru autovehiculele dotate cu sisteme de operare BMW Operating System 8 și 8.5, puteți găsi meniul Data Privacy (Protecția datelor) în System Settings (Setări de sistem). Pentru autovehiculele cu sisteme de operare BMW Operating System 9 și ulterioare, vă puteți exprima acordul în meniul BMW Intelligent Personal Assistant (Asistent personal inteligent BMW) la Settings (Setări) și Data Analytics (Analiză date).

#### Ce date vor fi stocate în autovehicul?

- Pentru Voice Interaction (Interacțiune vocală), este stocată o bază de date lingvistică contextuală, pentru a optimiza rezultatele de recunoaștere pentru contactele și numerele de telefon apelate frecvent, contactele specifice cărora le-ați atribuit o etichetă relațională (opțiune disponibilă doar cu sistemul de operare BMW Operating System 7), cel mai recent istoric al apelurilor, lista de contacte și configurația dumneavoastră (în special, cuvântul de activare individual).
- Pentru In-Car Experience (Experiență în autovehicul), sunt stocate funcții individuale și selecții de experiențe [doar pentru Experience Modes (Moduri experiență)].
- Pentru Intelligent Functions (Funcții inteligente), sunt stocate datele de identificare, configurare și context. Aceasta include datele de interacțiune cu sugestii și sfaturi.

#### Ce date vor fi prelucrate sau stocate în sistemele IT BMW?

- Pentru Voice Interaction (Interacțiune vocală), după utilizarea cuvântului de activare sau apăsarea butonului de comandă vocală, stocăm și/sau prelucrăm datele despre autovehicul, cum ar fi numărul de identificare al vehiculului (VIN), datele privind locația, precum poziția autovehiculului, ruta de navigație și ora estimată de sosire, punctele de interes personale, orice sunete și date rostite la microfon, fișierele audio, textul rostit recunoscut de funcție, configurația, contactele telefonice, locațiile favorite, jurnalele de apeluri, SMS-urile și notificările și fluxul de dialog.
- Pentru In-Car Experience (Experiență în autovehicul), nu vor fi stocate date.
- Pentru Intelligent Functions (Funcții inteligente), vor fi stocate datele de identificare, configurare și utilizare. Dacă este exprimat acordul privind clauzele de protecție a datelor, datele de interacțiune vor fi stocate la bordul autovehiculului și într-o locație exterioară, pe baza unui ID de client și a numărului VIN. Motorul de recomandare utilizează datele individuale de interacțiune combinate cu datele despre autovehicul, călătorie și navigație, pentru a calcula preferințele personale și a sugera conținut proactiv pentru client. Datele colectate prin crowdsourcing, fără nicio referire la persoana dumneavoastră vor fi utilizate pentru pregătirea în continuare a modelelor de învățare automată, pentru a îmbunătăți algoritmul general de învățare.

#### Ce date vor fi transferate către părți terțe?

- Pentru Voice Interaction (Interacțiune vocală) cu procesare online a comenzilor vocale, transmitem fișierele audio furnizorului nostru de servicii de tehnologie vocală, fără nicio referire directă la persoana dumneavoastră, pentru procesare online și pentru a îmbunătăți printr-un proces gradual modelele de recunoaștere vocală pentru utilizatori. Datele privind locația, precum poziția vehiculului sau ruta de navigație sunt transmise furnizorului de servicii, pentru a vă permite să căutați puncte de interes utilizând comanda vocală. Dacă ați activat opțiunea de îmbunătățire a detectării contactelor sau de inițiere a apelurilor prin comandă vocală și v-ați asociat telefonul cu vehiculul, prenumele și numele, numerele de telefon și etichetele contactelor dumneavoastră vor fi transmise mai departe la furnizorul de tehnologie vocală. Pentru vehiculele care acceptă instrucțiunile de utilizare audio, modelul dumneavoastră de vehicul și configurația acestuia sunt partajate cu furnizorul de tehnologie vocală. În funcție de dotarea tehnică a vehiculului dumneavoastră, sunt transmise date către furnizorul de tehnologie vocală.

Furnizorul de tehnologie vocală poate analiza fișiere de jurnal pseudoanonimizate în scopuri de depanare în țări din afara UE. Aceste fișiere de jurnal conțin informații cu privire la, de exemplu, momentul în care este solicitată o interacțiune vocală, însă nu includ însuși conținutul mesajului audio sau textul mesajului. Furnizorul de tehnologie vocală este obligat să respecte confidențialitatea și nu poate identifica un vehicul specific sau o anumită persoană cu ajutorul acestor fișiere de jurnal.

- Pentru In-Car Experience (Experiență în autovehicul) și Intelligent Functions (Funcții inteligente), nu vor fi transferate date cu caracter personal către părți terțe.

#### Când vor fi șterse datele prelucrate?

- Pentru Voice Interaction (Interacțiune vocală), puteți dezactiva partajarea listei dumneavoastră de contacte din configurația telefonului dumneavoastră. Datele prelucrate de sistemul nostru IT și alte date partajate cu furnizorul de servicii vor fi șterse automat.
- Pentru In-Car Experience (Experiență în autovehicul), setările dumneavoastră sunt stocate în autovehicul până când închideți programul.
- Pentru Intelligent Functions (Funcții inteligente), preferințele personale păstrate în sistemele noastre IT pot fi șterse manual prin ștergerea profilului principal ConnectedDrive sau automat după o perioadă maximă de cinci (5) ani, începând de la data colectării. Dacă utilizatorul își retrace acordul pentru analiza datelor, datele vor fi șterse după o perioadă de tranziție de treizeci (30) de zile, în cazul în care acordul nu este exprimat din nou în această perioadă. Informațiile colectate pentru îmbunătățirea produselor și serviciilor sunt șterse automat.

#### Ce cantitate de date va fi generată/transferată și cât de des se va întâmpla acest lucru?

- Pentru Intelligent Functions se transferă aproximativ 2 MB de date de fiecare dată când serviciul este utilizat, de la pornirea motorului vehiculului până la oprirea acestuia.
- Pentru tutorial videos (videoclipuri tutoriale), se transferă aproximativ 40 MB de date pentru fiecare videoclip tutorial disponibil în BMW Intelligent Personal Assistant.
- Pentru Festive videos (Videoclipuri festive) se transferă aproximativ 30 MB de date pentru fiecare videoclip festiv, care este pus la dispoziție în medie de patru ori pe an, în funcție de numărul de ocazii festive.
- Pentru Interacțiune vocală, se transferă mai puțin de 25 KB de date pentru fiecare interacțiune vocală.

## **Servicii bazate pe camera din habitacul**

Data revizuirii: 21 martie 2025; Versiune: ediția 07/2025

### **Descriere serviciu**

Servicii bazate pe camera din habitacul vă oferă diferite funcții: Anti-Theft Recorder (Interior) (Sistem de înregistrare video anti-furt - Habitacul), Remote Inside View (Control de la distanță al camerei interioare) și Funcție cameră habitacul.

Vă rugăm să rețineți că admisibilitatea înregistrărilor și utilizarea înregistrărilor pentru toate funcțiile depind de reglementările legale (precum dispozițiile privind protecția datelor) din țara în care sunt utilizate. În calitate de utilizator, sunteți unicul responsabil pentru utilizare și pentru respectarea reglementărilor aplicabile. Trebuie să vă asigurați că sunteți autorizat(ă) să înregistrați (și, după caz, să partajați aceste înregistrări sau secvențe din înregistrări cu alte persoane) persoanele vizate și/sau instituțiile sensibile care sunt captate în înregistrări. Prin urmare, este recomandat ca, înainte de a utiliza funcția respectivă pentru prima dată, la intervale regulate și oricând treceți granițele unei țări, să verificați legalitatea utilizării în țara respectivă.

### **Detalii**

Anti-Theft-Recorder (Interior) (Sistem de înregistrare video anti-furt - Habitacul): Funcția sistemului de înregistrare video antifurt din habitacul vă permite să creați o înregistrare automată a habitaculului vehiculului dumneavoastră când este declanșat sistemul de alarmă. Toate datele de la Interior Camera (Cameră habitacul) rămân proprietatea utilizatorului. Funcția și utilizarea datelor sunt permise numai în scopuri personale și de securitate.

Remote Inside View (Control de la distanță al camerei exterioare): Camera pentru habitacul din vehiculul dumneavoastră poate înregistra imagini și videoclipuri cu habitacul vehiculului, utilizând funcția de control de la distanță din aplicația My BMW.

Funcție cameră habitacul: Cu Interior Camera (Cameră habitacul) din vehiculul dumneavoastră, puteți efectua selfie-uri (fotografii și videoclipuri) în timpul deplasării. De asemenea, aceasta oferă opțiunea de a transfera aceste selfie-uri pe smartphone-ul dumneavoastră. Funcția Smile (Zâmbet) este un mod suplimentar de a declanșa o înregistrare doar zâmbind. Toate datele rămân proprietatea utilizatorului. Datele și funcția sunt permise numai în scopuri personale.

### **Informații suplimentare**

#### Condiții prealabile:

Pentru Servicii bazate pe camera din habitacul, trebuie să vă adăugați vehiculul în contul dumneavoastră ConnectedDrive. Vehiculul dumneavoastră trebuie să se afle într-o țară în care utilizarea acestei funcții este permisă din punct de vedere legal.

#### Ghid de activare:

- Servicii bazate pe camera din habitacul trebuie să fie activată în meniul pentru protecția datelor. Activarea sau dezactivarea este posibilă numai utilizând profilul utilizatorului principal. Unele caracteristici pot fi activate prin acceptarea unei derogări la pornirea funcției.
- Pentru autovehiculele dotate cel puțin cu BMW Operating System X, serviciile Interior Camera Function (Funcție cameră habitacul) trebuie activate în meniul de confidențialitate a datelor, utilizând permisiunea de confort a camerei de habitacul.

#### Ce date vor fi stocate în vehicul?

- Pentru Anti-Theft Recorder (Interior) (Sistem de înregistrare video anti-furt - Habitaclu) și Remote Inside View (Control de la distanță al camerei interioare) nu vor fi stocate date în vehicul. Înregistrările sunt accesibile și stocate doar pe dispozitivele CE ale clienților în aplicația My BMW.
- Pentru Funcție cameră habitaclu, datele sunt stocate în vehicul, atribuite unui BMW ID sau profilului unui conducător.

#### Ce date vor fi prelucrate sau stocate în sistemele IT BMW?

- Pentru Anti-Theft Recorder (Interior) (Sistem de înregistrare video anti-furt - Habitaclu) și Remote Inside View (Control de la distanță al camerei exterioare), înregistrările cu habitaclul vehiculului dumneavoastră sunt transferate către aplicația My BMW prin intermediul back-end-ului BMW, la cerere. Toate datele de imagine sunt criptate și pot fi afișate numai prin aplicația My BMW.
- Pentru Funcție cameră habitaclu nu vor fi stocate date.

#### Ce date vor fi transferate către părți terțe?

Pentru Servicii bazate pe camera din habitaclu, nu vor fi transferate date către părți terțe.

#### Când vor fi șterse datele prelucrate?

- Pentru Anti-Theft Recorder (Interior) (Sistem de înregistrare video anti-furt - Habitaclu) și Remote Inside View (Control de la distanță al camerei interioare) puteți șterge datele individuale din aplicația My BMW. După deinstalarea aplicației de pe smartphone-ul dumneavoastră, toate datele conectate sunt șterse definitiv. Datele de imagine sunt salvate pe serverele noastre doar până când au fost descărcate cu succes în aplicație sau vor fi șterse automat.
- Pentru Funcție cameră habitaclu puteți șterge date individuale din vehicul.
- În plus, toate datele sunt șterse prin utilizarea funcției „Reset to factory settings” (Revenire la setările din fabricație).

#### Câte date vor fi generate/transferate și cât de des?

- Pentru Sistem de înregistrare video antifurt (Habitaclu) se înregistrează un videoclip cu habitaclul vehiculului atunci când alarma vehiculului este declanșată. Această înregistrare poate fi transferată la aplicația My BMW la cererea clientului, generând și transferând până la 30 MB de date.
- Pentru Control de la distanță al camerei interioare, se înregistrează și se transferă o imagine sau un videoclip cu habitaclul vehiculului la aplicația My BMW la cererea clientului, generând și transferând până la 30 MB de date.
- Pentru Interior Camera Function (Funcție cameră habitaclu), se înregistrează o imagine sau un videoclip cu conducătorul auto și cu pasagerii la cererea clientului atunci când aceștia se află în vehicul, generând până la 120 MB de date.

## **Personalization (Personalizare)**

Data revizuirii: 14 februarie 2025; Versiunea: ediția 09/2025

### **Descriere serviciu**

Serviciile de tip Personalization (Personalizare) pentru vehiculele cu sistem de operare BMW Operating System 7 (OS7) și versiuni mai noi vă oferă funcționalități în vehiculul dumneavoastră (funcționalități utilizabile când vă aflați la bordul vehiculului). Acestea vă permit să vă utilizați vehiculul și setările acestuia într-un mod individualizat și confortabil, de exemplu, pentru a salva și activa setările personale ale vehiculului și de a transfera setările portabile ale vehiculului către alte autovehicule BMW.

De asemenea, serviciile de tip Personalization (Personalizare) vă oferă funcționalități în afara vehiculului (funcționalități utilizabile fără a vă afla la bordul vehiculului) prin intermediul aplicației My BMW sau al portalului My BMW. Vă permit să trimiteți informații către vehiculul dumneavoastră și să accesați informații despre vehiculul dumneavoastră de la distanță.

### **Detalii**

Cu Personalization (Personalizare), vehiculul încarcă setările dumneavoastră personale, pe ecran apare un mesaj de întâmpinare personalizat și, dacă această caracteristică este selectată prin intermediul aplicației My BMW, există, de asemenea, o poză individuală de profil și imaginea de fundal selectată de dumneavoastră din Personal Picture Upload (Încărcare poză personală) în Personal Mode (Mod personal).

Dacă vă asociați BMW ID-ul cu cheia vehiculului sau cu Digital Key (cheia digitală), BMW ID-ul dumneavoastră este încărcat automat cu setările dumneavoastră personale, imediat ce deblocați vehiculul. Vă puteți salva setările individuale în cloudul BMW, transferându-le astfel către alte vehicule BMW cu dotări adecvate. Cu un BMW ID activ, BMW Intelligent Personal Assistant vă poate face, de asemenea, sugestii personalizate și puteți alocă un cuvânt de activare personal. În plus, vă puteți utiliza BMW ID-ul pentru a defini individual setările pentru protecția datelor pentru profilul dumneavoastră.

În funcție de capacitățile tehnice, vehiculul este asociat automat cu BMW ID după o conectare în vehicul, de exemplu, pentru utilizarea în aplicația My BMW. În funcție de capacitățile tehnice, în cazul vehiculelor cu versiune software OS8 aplicabilă din iulie 2022 și mai nouă, până la șapte utilizatori ai vehiculului care s-au conectat cu BMW ID-ul lor pot utiliza pentru același vehicul funcționalitățile, fără a se afla la bordul vehiculului. Dacă sunt suportate, funcțiile vehiculului indică opțiunile asociate în aplicația My BMW.

Există un utilizator principal și până la 6 utilizatori asociați. Primul utilizator care a adăugat vehiculul în aplicația My BMW sau pe portalul BMW devine utilizatorul principal. Pentru vehiculele cu versiune software OS8 aplicabilă din iulie 2022 și mai nouă, este posibilă transmiterea rolului de utilizator principal unui alt BMW ID prin intermediul aplicației My BMW. Utilizatorul principal are drepturi suplimentare față de cele ale celorlalți utilizatori, de exemplu de administrare a altor utilizatori și de configurare a BMW Digital Key (Cheie digitală BMW) principală. Datele referitoare la vehicul fără referire la utilizator sunt puse exclusiv la dispoziția utilizatorului principal. Alte drepturi suplimentare ale utilizatorului principal sunt descrise în instrucțiunile de utilizare ale vehiculului pentru vehiculele cu versiune software OS8 aplicabilă din iulie 2022 și mai nouă.

Dacă utilizatorii au adăugat vehiculul în aplicația My BMW/pe portalul My BMW, numele și prenumele acestora, precum și pozele de profil, vor fi afișate în aplicația My BMW și pe portalul My BMW, și, de asemenea, pe ecranul de comandă al vehiculului, în cazul vehiculelor cu versiune software OS8 aplicabilă din iulie 2022 și mai nouă. Dacă mai mulți utilizatori au adăugat același vehicul în aplicația lor My BMW sau pe portalul My BMW, aceștia își pot vedea reciproc numele și prenumele și pozele de profil în aplicația My BMW și pe portalul My BMW.

## **Informații suplimentare**

### Condiții prealabile:

- Pentru Personalization (Personalizare) aveți nevoie de un vehicul echipat cu Teleservices (opțiune 6AE) și un BMW ID.
- Pentru vehiculele cu sistem de operare OS7 și mai nou, sincronizarea cu cloudul BMW este activată implicit și poate fi dezactivată din meniul de setări al BMW ID-ului corespunzător.
- Pentru vehiculele cu versiune software OS8 aplicabilă din iulie 2022 și mai nouă, vehiculul este asociat automat cu BMW ID-ul după o conectare în autovehicul.
- Pentru vehiculele cu versiune software OS8.5 aplicabilă din iulie 2023 și mai nouă, aveți nevoie de un smartphone pentru a configura un cont personal.
- Pentru Personal Picture Upload (Încărcare poză personală) din Personal Mode (Mod personal), aveți nevoie de un autovehicul dotat cel puțin cu un serviciu activ BMW Digital Premium.

### Ghid de activare:

- Pentru Personalization (Personalizare), trebuie efectuată o dată per vehicul configurarea unui cont personal prin intermediul aplicației My BMW, prin scanarea codului QR sau introducerea datelor de autentificare BMW ID, în funcție de modelul vehiculului și de capacitățile tehnice ale acestuia. Puteți activa automat contul personal atunci când deblocați cu cheia asociată BMW ID sau prin selectare manuală pe display.
- Transferul de date poate fi configurat prin intermediul Meniului pentru protecția datelor din vehicul.

### Ce date vor fi stocate în vehicul?

Pentru Personalization (Personalizare), vor fi stocate toate setările personale ale vehiculului.

### Ce date vor fi prelucrate sau stocate în sistemele IT BMW?

În plus, pentru Personalization (Personalizare), datele sunt salvate în cloudul BMW, dacă este activată sincronizarea BMW ID-ului.

### Ce date vor fi transferate către părți terțe?

Pentru Personalization (Personalizare), nu vor fi transferate date către părți terțe.

### Când vor fi șterse datele prelucrate?

Pentru Personalization (Personalizare), setările dumneavoastră sunt stocate în vehicul până când vă ștergeți contul personal din vehicul sau până când vehiculul este configurat la setările din fabrică. În funcție de capacitățile tehnice ale vehiculului, contul personal rămâne în cloudul BMW, dacă este activată sincronizarea, și până când setările personale sunt șterse din cloudul BMW, la solicitarea clientului.

### Ce cantitate de date va fi generată/transferată și cât de des se va întâmpla acest lucru?

Pentru Personalization (Personalizare), implementarea setărilor personalizate ale vehiculului și posibilitatea de a încărca o imagine de profil personală poate genera până la 15 MB de date per vehicul în fiecare lună. Această utilizare a datelor poate varia în funcție de numărul de profiluri și de frecvența modificărilor efectuate la nivelul setărilor profilului.

# **Remote Control (Comandă de la distanță)**

Data revizuirii: 20 februarie 2025; Versiunea: ediția 07/2025

## **Descriere serviciu**

Cu Remote Control (Comandă de la distanță), poate fi verificată starea vehiculului și pot fi controlate de la distanță mai multe funcții prin intermediul Remote Services (Servicii la distanță), prin aplicația My BMW.

## **Detalii**

Cu Remotes Services (Servicii la distanță) puteți, de exemplu, să vă blocați sau să vă deblocați de la distanță vehiculul, dar și să activați o avertizare luminoasă sau un sunet de claxon, de exemplu, pentru a vă ajuta să găsiți vehiculul într-o parcare. Înainte de următoarea dumneavoastră deplasare, puteți porni climatizarea (ventilare/încălzire/răcire), în funcție de dotarea vehiculului dumneavoastră. Dacă vehiculul dumneavoastră este dotat cu Remote Engine Start (Pornire de la distanță a motorului), procesul de încălzire/răcire poate implica o pornire automată a motorului vehiculului.

Prin intermediul aplicației My BMW, puteți verifica de la distanță starea vehiculului dumneavoastră, de exemplu, dacă portierele, geamurile, acoperișul decapotabil, capota din față și portbagajul sunt închise, precum și dacă vehiculul este blocat. Puteți verifica nivelul de combustibil/de încărcare și autonomia rezultată, precum și kilometrajul total al vehiculului dumneavoastră. De asemenea, puteți verifica presiunea din anvelope și starea uleiului de motor, precum și alte necesități de service ale vehiculului dumneavoastră. În plus, puteți vedea locația vehiculului.

## **Informații suplimentare**

### Condiții prealabile:

- Pentru Remote Services (Servicii la distanță), este nevoie de un vehicul cu servicii Teleservices (cod de opțiune SA6AE) activate și Remote Services (Servicii la distanță) (cod de opțiune SA6AP) active.
- Pentru autovehiculele dotate cel puțin cu BMW Operating System 9, Remote Services (Servicii la distanță) sunt incluse în serviciile de bază digitale.

### Ghid de activare:

- Pentru Remote Services (Servicii la distanță), vehiculul trebuie să fie înregistrat în contul din aplicația My BMW al utilizatorului cu acest BMW ID.
- Pentru a afișa datele privind starea vehiculului în aplicația My BMW, trebuie activată opțiunea „My BMW App and Portal” (Portal și aplicație My BMW) din setările pentru protecția datelor din vehicul.

### Ce date vor fi stocate în vehicul?

Pentru Remote Services (Servicii la distanță), datele de identificare și de locație și alertele de service sunt stocate în vehicul. Dacă vehiculul este dotat cu Remote Engine Start (Pornire de la distanță a motorului) (cod de opțiune SA1CR), sunt stocate configurația și ultimele 10 activări.

### Ce date vor fi prelucrate sau stocate în sistemele IT BMW?

Pentru Remote Services (Servicii la distanță), în funcție de tipul de declanșator, datele (de identificare și locație, despre cont, vehicul și telefon, comenzile de la distanță, starea vehiculului sau alertele) sunt transmise și stocate în sistemele noastre IT.

### Ce date vor fi transferate către părți terțe?

Pentru Remote Services (Servicii la distanță), nu vor fi transferate date către părți terțe.

### Când vor fi șterse datele prelucrate?

Pentru Remote Services (Servicii la distanță), istoricul comenzilor este șters după 30 de zile. Datele privind starea vehiculului sunt șterse după 6 luni.

# **BMW Remote Software Upgrade/Actualizare software**

Data revizuirii: 23 septembrie 2025; Versiunea: Ediția 03/26

## **Descriere serviciu**

BMW Remote Software Upgrade și actualizarea software oferă clientului actualizări over-the-air ale software-ului vehiculului. Aceste actualizări pot include îmbunătățiri ale calității, extinderi ale funcțiilor și/sau funcții noi. Acestea permit clientului să mențină software-ul vehiculului actualizat și să descarce cu ușurință software-ul curent.

## **Detaliere**

Atunci când este disponibilă o nouă versiune software pentru vehicul, clientul primește o notificare în vehiculul său și poate primi, de asemenea, o alertă prin intermediul aplicației My BMW de pe smartphone. Există două etape de lucru principale: descărcarea și instalarea software-ului. Noul software poate fi descărcat prin intermediul aplicației My BMW. În funcție de modelul și dotarea vehiculului, descărcarea poate fi disponibilă și direct în vehicul prin conexiunea de date a cartelei SIM integrate sau, în cazul vehiculelor cu BMW Operating System X, printr-o conexiune WLAN (de ex. WLAN-ul de la domiciliul clientului).

Informații suplimentare cu privire la procesul de instalare sunt afișate pe display-ul central. Imediat ce descărcarea s-a încheiat, poate fi începută instalarea în vehicul. Începând cu sistemul de operare BMW Operating System 8.5, instalarea poate fi, de asemenea, inițiată de la distanță prin intermediul aplicației My BMW.

Pe durata instalării, vehiculul nu poate fi utilizat. În cazul vehiculelor electrice, procesul de încărcare este întrerupt până la finalizarea instalării și este posibil ca ulterior să fie necesară reinițierea manuală a acestuia de către client. Clientul primește o notificare cel puțin în vehicul atunci când procesul este finalizat.

Pentru vehiculele cu BMW Operating System X, actualizările pentru aplicații și servicii pot fi furnizate și prin meniul Software. După confirmarea din partea utilizatorului, descărcarea și instalarea se desfășoară în fundal. Meniul Software prezintă progresul actualizării pentru afișajul central; actualizările la nivelul BMW Passenger Screen și BMW Theatre Screen (dacă este echipat) se vor instala numai în anumite condiții, de exemplu atunci când ecranul este utilizat. Vehiculul rămâne complet utilizabil în timpul acestor actualizări.

## **Informații suplimentare**

### Condiții prealabile:

- Toate vehiculele cu BMW Operating System X sunt echipate pentru a primi software actualizat.
- Pentru vehiculele cu BMW Operating System 9 sau anterior, posibilitatea de a primi software actualizat depinde de hardware-ul vehiculului și poate fi verificată în meniul ConnectedDrive al vehiculului:  
Dacă punctul de meniu „BMW Remote Software Upgrade” este vizibil, mașina poate fi modernizată prin BMW Remote Software Upgrade.
- În anumite condiții este posibil ca instalarea unei noi versiuni software să nu fie posibilă. Acest lucru se poate întâmpla din cauza unor cerințe tehnice specifice (de exemplu, condiția vehiculului, bateria, etc.) sau circumstanțe externe.

### Ghid de activare:

BMW Remote Software Upgrade și actualizarea software sunt activate în mod implicit, dar pot fi dezactivate în orice moment în vehicul:

- Pentru vehiculele cu BMW Operating System 8.5 și anterior, BMW Remote Software Upgrade poate fi dezactivat în Data Privacy Menu (Meniu de confidențialitate a datelor)
- Pentru vehiculele cu BMW Operating System 9, BMW Remote Software Upgrade poate fi dezactivat în Upgrade Settings (Setări upgrade)

- Pentru vehiculele cu BMW Operating System X, actualizarea software poate fi dezactivată în Meniu Data Privacy (Protecția datelor)
- Fiecare proces de instalare trebuie inițiat manual, cu excepția cazului în care este activată setarea „Auto Update” (Actualizare automată).

#### Ce date vor fi stocate în vehicul?

Pentru BMW Remote Software Upgrade și actualizarea software, sunt stocate datele vehiculului și datele aferente actualizării software-ului.

#### Ce date vor fi prelucrate sau stocate în sistemele IT BMW?

- Pentru BMW Remote Software Upgrade și actualizarea software, sunt prelucrate și stocate datele vehiculului și datele aferente actualizării software-ului.
- Pentru asistență rutieră în cazul unor erori critice după un BMW Remote Software Upgrade sau actualizare software, agenții din call center pot contacta în mod proactiv clientul (de exemplu, telefonic). În acest scop, datele clienților care sunt stocate în contul ConnectedDrive al acestora sunt utilizate și sunt partajate cu furnizori externi de servicii doar în scopuri de asistență rutieră, dacă este necesar.

#### Ce date vor fi transferate către părți terțe?

- Pentru BMW Remote Software Upgrade și actualizarea software, nu sunt transferate date către părți terțe.
- În cazul unei anulări a unui BMW Remote Software Upgrade sau a unei actualizări software, când este inițiat un apel de asistență rutieră, datele vehiculului și datele cu privire la locație și deplasare sunt partajate cu serviciul de asistență terț. Pentru mai multe detalii, consultați descrierea serviciului Repair and Maintenance (Reparații și mentenanță).

#### Când vor fi șterse datele prelucrate?

Informațiile cu privire la întreținerea vehiculului sunt stocate ca parte din documentația de întreținere a vehiculului pe parcursul duratei de viață a vehiculului. Acestea vor fi șterse automat la sfârșitul ciclului de viață al vehiculului.

#### Ce cantitate de date va fi generată/transferată și cât de des se va întâmpla acest lucru?

Remote Software Upgrade necesită de la 1 până la 10 GB pentru fiecare descărcare înainte de instalare. Datele vor fi transferate din backend în vehicul prin aplicația MyBMW, WLAN sau cartela SIM BMW. Dimensiunea actualizării face parte din informațiile referitoare la actualizarea/upgrade-ul respectiv(ă).

# **Repair & Maintenance (Reparații și mentenanță)**

Data revizuirii: 31 octombrie 2024; Versiunea: ediția 09/25

## **Descriere serviciu**

Serviciile de Repair & Maintenance vă oferă diferite funcții:

Teleservice Call și Smart Maintenance, Service Partner Management, Roadside Assistance Call, Accident Assistance Call, Electronic Service History, Repair History, Remote Diagnosis, precum și Repair and Maintenance Services for Independent Providers.

Aceste funcții vă permit să primiți ajutor în cazul în care vehiculul dumneavoastră are nevoie de service și mentenanță sau în caz de accidente și defecțiuni. Veți primi informații despre vehiculul dumneavoastră, starea acestuia și operațiunile de mentenanță relevante, despre defecțiuni sau alte necesități ale vehiculului (de ex. expirarea contractului dumneavoastră Service Inclusive) prin diverse canale de comunicații. Canalul de comunicații depinde de datele pe care ni le-ați furnizat, de exemplu, în timpul achiziției vehiculului dumneavoastră sau al rezervării serviciilor BMW ConnectedDrive/MINI Connected, în timpul unei vizite în Service sau printr-un punct de contact cu clientul (de exemplu, aplicația My BMW/aplicația MINI) sau care sunt deja stocate în sistemele noastre CRM. În plus, aceasta depinde și de necesitățile specifice și urgente ale vehiculului. Este posibil să vă contactăm prin e-mail, SMS sau telefonic, prin aplicația My BMW/aplicația MINI (dacă ați conectat vehiculul dumneavoastră la BMW ID-ul sau MINI ID-ul dumneavoastră) sau direct în vehiculul dumneavoastră.

## **Comunicații extinse cu clientul**

Pentru a vă contacta prin canalele enumerate mai sus și pentru a vă asigura că primiți asistența necesară, BMW poate include un text cu indicații pentru a vă revizui datele de contact personale din notificarea dumneavoastră de service, în cazul în care datele profilului dumneavoastră de client nu sunt complete.

Dacă v-ați dat consimțământul pentru comunicațiile de marketing, BMW îmbunătățește notificările de service cu oferte atractive relevante pentru service. În cazul în care nu doriți să primiți aceste oferte, puteți să modificați consimțământul dumneavoastră de marketing în profilul dumneavoastră sau puteți utiliza butonul de dezabonare inclus în notificarea de service. După dezabonare, veți continua să primiți comunicații fără caracter promoțional doar în legătură cu contractul dumneavoastră de service BMW ConnectedDrive/MINI Connected existent și cu serviciul „BMW Teleservices”/„MINI Teleservices”.

## **Detalii**

### **Teleservice Call & Smart Maintenance**

Prin intermediul **Teleservice Call (Apel Teleservice)** și al **Smart Maintenance (Mentenanță inteligentă)**, BMW vă pune la dispoziție informații relevante în caz de defecțiuni sau solicitări de service și mentenanță pe baza datelor transmise de vehiculul dumneavoastră. Aceste date cu privire la vehicul vor fi transmise și partenerului dumneavoastră de service preferat. BMW sau partenerul dumneavoastră de service preferat va utiliza aceste date pentru a lua măsurile corespunzătoare în funcție de nevoile specifice ale vehiculului dumneavoastră, după cum urmează: În cazul operațiunilor de service sau de reparații regulate, partenerul dumneavoastră de service vă va contacta, de exemplu, pentru a stabili o programare. În cazurile în care este posibilă asistența de la distanță, specialiștii de la Customer Interaction Center (Centrul de interacțiune cu clienții) vă vor contacta și vă vor oferi asistență rapid și în mod profesionist, ajutându-vă să rămâneți în mișcare. În cazul operațiunilor de service urgente, de exemplu în caz de pană, specialiștii Roadside Assistance vor lua legătura cu dumneavoastră.

Pentru a evita notificări de service false sau irelevante în timpul staționării vehiculului dumneavoastră în Service, actualizăm datele cartografice din vehiculul dumneavoastră cu informații despre locația atelierului.

În plus, pe baza datelor generate în timpul staționărilor în atelier anterioare, BMW actualizează, over the air, informații relevante pentru service, cum ar fi următoarele date de service sau informații cu privire la piese ale componentelor înlocuite (de ex. numărul de identificare a anvelopei). Acest lucru permite BMW să evite trimiterea de notificări de service nevalide și să asigure faptul că datele referitoare la lucrările de întreținere ale vehiculului dumneavoastră sunt actualizate.

**Serviciul include diferite funcții:**

### **Teleservice Call (Apel Teleservice)**

Teleservice Call asigură mobilitatea și contribuie la reducerea defecțiunilor. În acest scop, datele sunt transmise către BMW în funcție de modificarea stării vehiculului dumneavoastră și cu frecvență lunară, indiferent dacă vehiculul dumneavoastră a indicat deja un mesaj de eroare sau nu. Dacă au fost identificate un necesar de întreținere sau o defecțiune, dumneavoastră și partenerul dumneavoastră de service preferat veți fi informați în acest sens. BMW sau partenerul de service preferat de dumneavoastră va lua măsuri adecvate, de ex. va stabili proactiv o programare în service, vă va ajuta de la distanță sau vă va oferi asistență rutieră. În plus, informațiile de stare pentru componentele selectate sunt afișate în aplicația My BMW App/MINI App, dacă v-ați conectat vehiculul la BMW/MINI ID. Pentru a pregăti o vizită în atelier cât mai eficientă și mai scurtă, partenerului de service preferat sau altor specialiști li se acordă acces la date.

### **Smart Maintenance**

Smart Maintenance este un serviciu complementar pentru autovehiculul dumneavoastră, bazat pe o transmisie mai frecventă a datelor. De exemplu, datele sunt transmise o dată după fiecare deplasare sau o dată pe săptămână. Astfel, necesarul de service sau disfuncționalitățile pot fi identificate mai rapid și mai precis. Această funcție este activă numai dacă vă dați acordul în meniul pentru protecția datelor din autovehicul prin bifarea casetei asociate cu „Smart Maintenance”.

### **Remote KeyRead**

În măsura în care ați fost de acord cu funcția Remote KeyRead, partenerul de service poate solicita de la distanță datele vehiculului relevante pentru service (în special numărul de identificare al vehiculului, kilometrajul, operațiunile de service, mesajele de eroare) înainte de programarea dumneavoastră la atelier. Partenerul dumneavoastră de service utilizează numai informațiile care sunt strict necesare pentru pregătirea unei staționări în atelier scurte și eficiente, de exemplu prin analizarea cerințelor vehiculului sau prin comandarea în prealabil a pieselor necesare.

### **Service Partner Management**

Prin intermediul Service Partner Management, alocăm inițial un partener de service pentru vehiculul dumneavoastră și, dacă este necesar, corectăm automat alocarea pe baza ultimelor termene de service și vizite în atelier, pentru a direcționa necesarele de întreținere curentă către partenerul de service preferat, care va lua legătura cu dumneavoastră. Oricând doriți, puteți modifica manual centrul de service preferat în My BMW App/MINI App, în portalul My BMW/MINI sau direct în vehiculul dumneavoastră. La cerere, și partenerul dumneavoastră de service poate modifica alocarea.

### **Roadside Assistance Call**

Prin intermediul Roadside Assistance Call primiți ajutor de la serviciul nostru Roadside Assistance, în cazul în care autovehiculul detectează o defecțiune sau o eroare. În acest caz, veți primi o notificare în vehicul și în My BMW App/MINI App, prin care puteți contacta direct un specialist de la Roadside Assistance. În acest caz, toate datele relevante privind starea vehiculului, precum și poziția dumneavoastră de la momentul respectiv, vor fi transmise imediat către BMW și se va stabili o conexiune vocală pentru a permite specialistului în asistență rutieră de la BMW să vă îndrume și să vă ajute să vă repuneți în mișcare. În cazul în care contactați Roadside Assistance printr-o altă metodă (de ex. telefonul mobil), s-ar putea ca specialistul în Roadside Assistance să și solicite datele relevante de la distanță, acestea fiind transferate după confirmare din interiorul vehiculului dumneavoastră. Specialistul poate utiliza aceste date pentru a oferi îndrumări de specialitate și asistență tehnică. În plus, aveți oricând opțiunea de a iniția

manual Roadside Assistance Call pentru a primi asistență fără notificare prealabilă în vehiculul dumneavoastră. În funcție de regiunea dumneavoastră, specialiștii în asistență rutieră vă pot contacta proactiv.

### **Accident Assistance Call**

Prin Accident Assistance Call veți beneficia de ajutor dacă autovehiculul identifică un accident sau o daună ușoară. În acest caz, vehiculul vă anunță pe ecranul central și puteți contacta direct un specialist de la BMW Accident Assistance. Prin inițierea Accident Assistance Call, toate datele relevante despre accident, inclusiv poziția dumneavoastră actuală, vor fi transmise pentru a vă ajuta în această situație. Specialistul vă poate ajuta prin contactarea partenerului dumneavoastră de service preferat, prin trimiterea de asistență în teren sau a unui serviciu de tractări dacă este cazul. În plus, puteți iniția manual Accident Assistance Call pentru a beneficia de asistență fără a primi alte notificări prelabile în autovehiculul dumneavoastră. În funcție de regiunea dumneavoastră, specialiștii Accident Assistance vă pot contacta proactiv.

### **Electronic Service History**

Prin intermediul Electronic Service History, se salvează în sistemele noastre informații despre toate serviciile prestate, informații pe care ați acceptat să le partajați în timpul vizitei în atelier. Aceste informații vor fi utilizate, de exemplu, pentru a analiza problemele apărute în timpul staționării în atelier, pentru a evita repetarea prestațiilor de service și pentru a vă oferi asistență individualizată.

### **Repair History**

Prin intermediul Repair History, toate informațiile privind lucrările de reparații și piesele utilizate sunt salvate în sistemele noastre. Datele vor fi utilizate pentru a pune istoricul vehiculului la dispoziția atelierului, pentru a analiza problemele apărute în timpul staționării în atelier, pentru a evita repetarea reparațiilor și pentru a vă oferi asistență individualizată.

### **Remote Diagnosis**

Prin intermediul Remote Diagnosis, BMW sau partenerul dumneavoastră de service poate efectua o diagnoză pentru a identifica cauza unei disfuncționalități a vehiculului dumneavoastră sau pentru a vă pregăti vizita la atelier. Prin urmare, este necesar acordul dumneavoastră pentru fiecare acces de la distanță, acord pe care îl puteți oferi fie pe ecranul central al autovehiculului dumneavoastră, fie prin alte metode de comunicare (de ex. prin apel telefonic).

### **Repair and Maintenance Services for Independent Providers**

Prin intermediul Repair and Maintenance Services for Independent Providers, serviciile de reparații și întreținere aferente din Spațiul Economic European (SEE) pot fi oferite de furnizori independenți. Pentru a vă putea oferi următoarele servicii, furnizorul dumneavoastră independent trebuie să solicite activ accesul la datele vehiculului dumneavoastră pentru fiecare serviciu și să fie alocat ca furnizor independent preferat. Când aprobați această solicitare prin BMW CarData, vă exprimați acordul față de transferul de date către furnizorul independent.

- Prin **Service Partner Services**, furnizorul dumneavoastră independent preferat va primi automat Teleservice Calls și solicitări de Smart Maintenance de la vehiculul dumneavoastră și toate datele relevante dacă vehiculul necesită întreținere.
- Prin **Breakdown Assistance**, vă puteți contacta furnizorul independent direct din vehicul. Toate datele relevante despre vehicul și poziția actuală sunt transmise furnizorului independent.
- Prin **Accident Assistance**, vă puteți contacta furnizorul independent în cazul unui accident minor.
- Prin **Remote Diagnosis**, furnizorii independenți pot efectua o diagnoză de la distanță, pentru a identifica motivul unei disfuncționalități a vehiculului, cu consimțământul dumneavoastră.
- Prin **Electronic service history**, informațiile despre toate serviciile prestate, informații pe care ați acceptat să le partajați, sunt salvate în sistemele noastre.
- Prin **Repair history**, toate informațiile privind lucrările de reparații, precum și piesele care au fost utilizate, sunt salvate în sistemele noastre.

Furnizorul independent este responsabil pentru modul de prestare a serviciilor. BMW nu își asumă responsabilitatea pentru acesta. Pentru informații suplimentare referitoare la aprobarea unui furnizor independent, vă rugăm să consultați Termenii și condițiile generale pentru utilizarea BMW CarData/MINI CarData. Dacă aveți întrebări cu privire la prestarea de servicii sau la prelucrarea ulterioară a datelor, vă rugăm să contactați furnizorul de servicii independent pe care l-ați ales.

## **Informații suplimentare**

### Condiții prealabile:

- Pentru Teleservice Call, Smart Maintenance, Accident Assistance Call, Roadside Assistance Call și Service Partner Assignment, sunt necesare un contract ConnectedDrive activ, dotarea „Teleservices” (cod de opțiune SA6AE) și o cartelă SIM activă. De asemenea, vehiculul trebuie să fie în stare standard, mai exact, să nu fi suferit modificări tehnice (de ex. tuning la motor), să fi fost întreținut sau modernizat conform specificațiilor producătorului și să nu fie supus niciunor condiții de utilizare sau de mediu neobișnuite sau în rapidă schimbare.
- În plus, pentru Smart Maintenance, vehiculul dumneavoastră trebuie să fie dotat cu sistemul de operare BMW 7 sau o versiune mai recentă. În funcție de model și de piață, vehiculul dumneavoastră dispune de intrarea „Smart Maintenance” în meniul pentru protecția datelor.

### Ghid de activare:

- Transferul de date poate fi activat sau dezactivat oricând în meniul pentru protecția datelor.
- Smart Maintenance trebuie să fie activată de dumneavoastră în meniul pentru protecția datelor.
- Toate celelalte funcții sunt activate implicit.

### Ce date vor fi stocate în vehicul?

- Pentru Teleservice Call, va fi stocată în vehicul data efectuării ultimului Teleservice Call.
- Pentru Accident Assistance Call, vor fi stocate în vehicul și datele privind locația și informațiile despre accidente.
- Pentru Repair and Maintenance Services for Independent Providers, va fi stocată în vehicul data transmisiei ultimului Teleservice Call. În plus, datele privind locația și informațiile despre accident vor fi stocate pentru Accident Assistance.
- Pentru a evita notificări de service false sau irelevante în timpul staționării vehiculului dumneavoastră în atelier, BMW actualizează datele cartografice din vehicul cu informații despre locația Service-ului.
- Pentru a îmbunătăți durata și randamentul staționării în atelier și pentru a evita notificările de service eronate, BMW actualizează informațiile de la bordul vehiculului relevante pentru service, pe baza serviciilor efectuate.

### Ce date vor fi prelucrate la punctele de contact BMW?

- Service Partner Assignment poate fi modificat din My BMW App/MINI App, din portalul My BMW/MINI sau direct din vehiculul dumneavoastră.
- Datele pentru Teleservice Call și Smart Maintenance, precum și toate informațiile cu privire la vehicul, în cazul necesarelor de întreținere curentă, disfuncționalităților sau altor necesități ale vehiculului pot fi afișate și comunicate în My BMW App/MINI App și prin notificarea push în My BMW App/MINI App.

### Ce date vor fi prelucrate sau stocate în sistemele IT BMW?

- Pentru Teleservice Call, Smart Maintenance, Accident Assistance Call, Roadside Assistance Call, vor fi stocate informații despre vehicul, despre starea acestuia și date tehnice. Pentru Roadside Assistance Call, Accident Assistance Call și Service Partner Management, vor fi stocate în plus datele privind locația.
- Pentru Repair and Maintenance Services for Independent Providers, vor fi stocate datele vehiculului, datele tehnice și datele privind locația (pentru Service Partner Services, Roadside Assistance Call, Accident Assistance Call și Remote Diagnosis). În plus, vor fi salvate informațiile cu privire la reparații (Electronic service history și Repair history).

- BMW prelucrează datele dumneavoastră cu caracter personal în măsura în care este necesar pentru îndeplinirea contractului BMW ConnectedDrive, de exemplu, pentru a identifica proprietarul vehiculului, pentru a oferi asistență cuprinzătoare și proactivă pentru clienți și pentru a vă contacta în cazul serviciilor legate de vehicul.

#### Ce date vor fi transferate către părți terțe?

- Pentru Teleservices și Smart Maintenance, informațiile despre necesarele de întreținere curentă pot fi transmise partenerului dumneavoastră de service preferat, care poate fi selectat sau însărcinat de dumneavoastră
- Apelul Roadside Assistance Call poate fi transmis către părți terțe. Datele precum necesarele de întreținere curentă pot fi transmise către sau accesate de către partenerul dumneavoastră de service preferat, care poate fi selectat sau însărcinat de dumneavoastră.

#### Când vor fi șterse datele prelucrate?

Pentru Teleservice Call, Smart Maintenance, Accident Assistance Call, Roadside Assistance Call, datele sunt păstrate până la identificarea și comunicarea unui necesar de întreținere curentă specific și până la finalizarea procesării tuturor procedurilor.

#### Ce cantitate de date va fi generată/transferată și cât de des se va întâmpla acest lucru?

- Pentru serviciile Apel Teleservice și Mentenanță inteligentă, se generează și se transferă până la 50 KB de date pentru fiecare solicitare de serviciu sau de mentenanță sau în mod regulat la fiecare 28 de zile sau la fiecare 1.000 KM. În plus, datele cartografice pentru locațiile atelierelor se actualizează de aproximativ șase ori pe an sau în funcție de necesități, transferând aproximativ 200 KB de date.
- Pentru Remote Key Read (Citire cheie de la distanță), se generează până la 20 KB de date pentru evenimente legate de service, cum ar fi pregătirea unei programări în atelier.
- Pentru Service Partner Management (Gestionare parteneri de service), se transferă aproximativ 25 KB de date de fiecare dată când căutați sau actualizați partenerul dumneavoastră de service preferat.
- Pentru Accident Assistance Call (Apel de asistență în caz de accident) și Roadside Assistance Call (Apel de asistență rutieră), se vor genera și transfera mai puțin de 50 KB de date de fiecare dată când serviciul este utilizat sau atunci când motorul vehiculului este oprit.
- Pentru Remote Diagnosis (Diagnoză la distanță), se generează până la 30 KB de date pentru fiecare solicitare de diagnoză.

# **Security Assistant**

Data revizuirii: 28 februarie 2025; Versiune: ediția 09/2025

## **Descriere serviciu**

Security Assistant vă pune la dispoziție diferite funcții, dintre care unele utilizează camerele de habitacul și exterioare ale autovehiculului:

- Anti-Theft Recorder (Exterior and Interior) (Sistem de înregistrare video antifurt - exterior și habitacul)
- Drive Recorder (Înregistrare a deplasărilor)
- Funcție cameră habitacul
- Parking Collision Notification (Notificare coliziune parcare) și Parking Collision Recorder (Înregistrare coliziune parcare)

Toate detaliile privind funcționalitatea, beneficiile, detaliile tehnice și alte informații referitoare la activare, utilizarea, prelucrarea, transferul și ștergerea datelor cu privire la Parking Collision Notification (Notificare coliziune parcare) și Parking Collision Recorder (Înregistrare coliziune parcare) sunt prezentate mai jos. Detaliile referitoare la celelalte servicii menționate în această descriere a serviciului pot fi găsite în alte descrieri ale serviciilor, după cum urmează:

### **Interior-Camera based Services (Servicii bazate pe camera din habitacul)**

- Anti-Theft Recorder (Interior) (Sistem de înregistrare video antifurt – Habitacul)
- Funcție cameră habitacul
- Control de la distanță al camerei interioare

### **Exterior Camera-based Services (Servicii bazate pe camerele exterioare)**

- Anti-Theft Recorder (Exterior) (Sistem de înregistrare video antifurt – Exterior)
- Drive Recorder (Înregistrare a deplasărilor)
- Perspectivă 3D de la distanță

Vă rugăm să rețineți că legalitatea înregistrărilor și utilizarea înregistrărilor pentru toate funcțiile depind de reglementările legale (precum dispozițiile privind protecția datelor) din țara în care sunt utilizate. În calitate de utilizator, sunteți unicul responsabil pentru utilizare și pentru respectarea reglementărilor aplicabile. Trebuie să vă asigurați că sunteți autorizat(ă) să înregistrați persoanele vizate și/sau instituțiile sensibile care sunt captate în înregistrări (și, după caz, să partajați aceste înregistrări sau secvențe din înregistrări cu alte persoane). Prin urmare, este recomandat ca, înainte de a utiliza funcția respectivă pentru prima dată, la intervale regulate și oricând treceți granițele unei țări, să verificați legalitatea utilizării în țara respectivă.

## **Detalii:**

Cu funcția Parking Collision Notification (Notificare coliziune parcare) toți utilizatorii înregistrați vor primi o notificare prin intermediul aplicației My BMW, în cazul în care autovehiculul detectează o coliziune în parcare, în timp ce autovehiculul este parcat și închis.

Cu Parking Collision Recorder (Înregistrare coliziune parcare), autovehiculul va înregistra un videoclip scurt al zonelor din jur, în cazul în care autovehiculul detectează o coliziune în parcare în timp ce autovehiculul este parcat și închis.

În anumite condiții, detectarea evenimentelor de coliziune în parcare poate fi limitată sau poate să nu funcționeze. Astfel de limitări pot fi determinate de factori precum deteriorarea oglinzilor retrovizoare exterioare, neaplicarea frânei de parcare sau de faptul că avariile apărute în parcare sunt relativ minore (de exemplu, zgârieturi sau adâncituri mici).

## **Informații suplimentare**

### Condiții prealabile:

Pentru Security Assistant (Asistent securitate), aveți nevoie de un autovehicul dotat cu Teleservices (cod de opțiune SA6AE), cel puțin BMW Operating System X și un serviciu BMW Digital Premium activ sau Security Assistant (Asistent securitate) (cod de opțiune SA5E1).

### Ghid de activare:

Parking Collision Notification (Notificare coliziune parcare) și Parking Collision Recorder (Înregistrare coliziune parcare) sunt dezactivate implicit și trebuie activate în autovehicul. Doar utilizatorul principal poate modifica starea de activare a acestor servicii.

### Ce date vor fi stocate în autovehicul?

- Pentru Parking Collision Notification (Notificare coliziune parcare), nu vor fi stocate date.
- Pentru Parking Collision Recorder (Înregistrare coliziune parcare), videoclipul va fi stocat doar în autovehicul și va fi disponibil utilizatorilor, pentru export.

### Ce date vor fi prelucrate sau stocate în sistemele IT BMW?

Pentru Parking Collision Notification (Notificare coliziune parcare) și Parking Collision Recorder (Înregistrare coliziune parcare), vor fi transferate BMW ID-urile tuturor utilizatorilor înregistrați, numărul de identificare a autovehiculului (VIN), marcajul temporal și poziția geografică a autovehiculului la momentul detectării coliziunii în parcare, precum și locația la nivelul autovehiculului și gravitatea coliziunii.

### Ce date vor fi transferate către părți terțe?

Pentru Parking Collision Notification (Notificare coliziune parcare) și Parking Collision Recorder (Înregistrare coliziune parcare) nu vor fi transferate date către părți terțe.

### Când vor fi șterse datele prelucrate?

Pentru Parking Collision Recorder (Înregistrare coliziune parcare), puteți șterge fiecare videoclip din meniul de înregistrare al aplicației din autovehicul. În plus, puteți dezactiva funcția Parking Collision Recorder (Înregistrare coliziune parcare) și puteți șterge toate înregistrările selectând „Reset to factory settings” (Revenire la setările din fabricație) din meniul autovehiculului.

### Ce cantitate de date va fi generată/transferată și cât de des se va întâmpla acest lucru?

- Atunci când se detectează o coliziune la parcare, videoclipurile sunt înregistrate automat și se trimite o notificare prin intermediul aplicației My BMW.
- Fiecare incident generează până la 800 MB de date înregistrate pentru Parking Collision Recorder (Sistem de înregistrare video pentru coliziune la parcare).
- Notificarea cu privire la incident generează și transferă mai puțin de 1 KB de date pentru Parking Collision Notification (Notificare coliziune la parcare).

# **Smartphone Integration (Integrare smartphone)**

Data revizuirii: 20 octombrie 2025; Versiunea: Ediția 03/26

## **Descriere serviciu**

Smartphone Integration (Integrare smartphone) vă permite să conectați un smartphone compatibil la vehiculul dumneavoastră și să accesați fără probleme servicii terțe, cum ar fi Apple CarPlay și Android Auto, putând astfel să utilizați caracteristicile smartphone-ului dumneavoastră direct din cadrul interfeței vehiculului.

## **Detalii**

Cu Smartphone Integration (Integrare smartphone), puteți accesa în mod convenabil aplicații selectate din telefonul dumneavoastră direct pe interfața vehiculului – indiferent dacă utilizați un iPhone cu Apple CarPlay sau un smartphone Android cu Android Auto. Vă puteți conecta smartphone-ul în mod wireless pentru a efectua apeluri, a primi, a dicta și a trimite mesaje, precum și pentru a asculta muzică, podcasturi și cărți audio. În funcție de BMW Operating System și de dotarea vehiculului dumneavoastră, informații de navigare și informații media selectate din aplicații acceptate pot fi afișate, de asemenea, pe ecrane suplimentare ale vehiculului. Apăsând pe butonul de voce de pe volan, vă puteți menține mâinile pe volan în timp ce utilizați asistentul vocal al smartphone-ului dumneavoastră.

Suntem responsabili pentru interfața tehnică din cadrul vehiculului dumneavoastră. Cu toate acestea, Apple și Google sunt singurele responsabile de conținut, întreținerea serviciilor, disponibilitate și de toate funcționalitățile afișate pe iPhone-ul dumneavoastră Apple sau smartphone-ul dumneavoastră Android, prin intermediul Smartphone Integration (Integrare smartphone). Acceptarea aplicațiilor Apple CarPlay și/sau Android Auto nu poate fi garantată permanent din cauza posibilelor dezvoltări tehnice viitoare realizate de părți terțe (de exemplu în cazul smartphone-urilor și/sau al sistemelor de operare pentru smartphone-uri).

Atunci când utilizați Apple CarPlay sau Android Auto, se va utiliza planul de date mobile al smartphone-ului dumneavoastră, ceea ce poate duce la costuri suplimentare pentru date. Pentru informații despre costurile potențiale, vă rugăm să contactați furnizorul dumneavoastră de rețea mobilă.

Pentru informații suplimentare despre Apple CarPlay și Android Auto, vizitați <https://www.apple.com/ios/carplay> sau, respectiv <https://www.android.com/aut>.

## **Informații suplimentare**

### Condiții prealabile:

- Serviciul Smartphone Integration (Integrare smartphone) pentru Apple CarPlay este compatibil cu Apple iPhone 5 (pentru autovehiculele dotate cu sistem de operare BMW Operating System 8.5 sau anterior) și Apple iPhone 6s și telefoane de generație ulterioară (minimum iOS14 pentru sistemul de operare BMW Operating System 9). Compatibilitatea poate fi supusă modificărilor, prin urmare vă rugăm să verificați: <https://www.apple.com/ios/carplay/>.
- Smartphone Integration (Integrare smartphone) pentru Android Auto necesită un autovehicul dotat cu Live Cockpit Plus sau Live Cockpit Professional (cod de opțiune SA6U2 sau SA6U3) și cu sistem de operare BMW Operating System 7 sau superior. Pentru a utiliza Android Auto în mod wireless, aveți nevoie de un smartphone Samsung sau Google cu sistem de operare Android 10 sau superior sau orice smartphone Android cu sistem de operare Android 11 sau superior. Smartphone-ul trebuie să fie compatibil cu rețelele WLAN de 5 Ghz. Compatibilitatea poate fi supusă modificărilor, prin urmare vă rugăm să verificați: <https://www.android.com/aut/>.

### Ghid de activare:

Configurați-vă dispozitivul în meniul „Settings” (Setări) al autovehiculului din meniul Bluetooth. Funcțiile Bluetooth și Wi-Fi trebuie să fie activate pe smartphone-ul dumneavoastră.

### Ce date vor fi stocate în autovehicul?

Datele selectate ale autovehiculului sunt prelucrate în autovehicul, de exemplu, datele de la senzori, informațiile despre autovehicul și datele de intrare. Apple CarPlay nu generează sau stochează date în autovehicul. După resetarea la setările din fabricație, Android Auto generează un ID aleatoriu pentru dispozitiv, care nu are nicio legătură directă cu datele clientului și care rămâne în autovehicul.

Ce date vor fi prelucrate sau stocate în sistemele IT BMW?

Nu vor fi prelucrate date în sistemele IT BMW, toate datele sunt prelucrate direct în autovehicul și pe smartphone-ul dumneavoastră.

Ce date vor fi accesibile prin Smartphone Integration (Integrare smartphone)?

Datele selectate ale autovehiculului, de exemplu, datele de la senzori, informațiile despre autovehicul și datele de intrare, sunt transferate către smartphone-ul dumneavoastră, când serviciul Smartphone Integration (Integrare smartphone) este activat.

Ce date vor fi transferate către părți terțe?

Datele cu caracter personal accesibile prin Apple CarPlay sau Android Auto pot fi transferate către părți terțe prin accesarea aplicațiilor de pe smartphone-ul dumneavoastră, inclusiv a aplicațiilor native de pe dispozitiv. BMW nu transferă date cu caracter personal către părți terțe.

Când vor fi șterse datele prelucrate?

Nu sunt prelucrate sau stocate date în sistemele IT BMW. Orice date prelucrate de smartphone-ul dumneavoastră sunt șterse conform termenelor și condițiilor și avizului privind confidențialitatea aferente aplicației respective.

# **Technical Basis (Bază tehnică)**

Data revizuirii: 21 martie 2025; Versiune: ediția 09/2025

## **Descriere serviciu**

Technical Basis (Bază tehnică) include următoarele funcții:

Anti-Theft Notification (Notificare antifurt), Evaluation of Diagnostic Data (Evaluare a datelor de diagnoză), Extendable Car Communications (xCC) (Comunicații autovehicul extinse – xCC), Future Mobility Solutions (Soluții mobilitate viitoare), Improvement of Product Quality (Îmbunătățire a calității produselor), Improvement of Service Quality (Îmbunătățire a calității serviciilor), MyInfo (Informațiile mele), Predictive Thermal Management (Gestionare termică predictivă).

## **Detaliiere**

Prin intermediul Anti-Theft Notification (Notificare antifurt), toți utilizatorii înregistrați vor primi o notificare prin aplicația My BMW, în cazul în care sistemul de alarmă este declanșat, incluzând locația autovehiculului în momentul respectiv.

Prin intermediul Evaluation of Diagnostic Data (Evaluare a datelor de diagnoză), datele de diagnoză ale autovehiculului sunt evaluate și transmise către noi pentru a îmbunătăți calitatea produselor și funcționarea în siguranță din punct de vedere al securității.

Prin intermediul Extendable Car Communications (xCC) (Comunicații autovehicul extinse – xCC), veți primi de la noi notificări importante direct în autovehiculul dumneavoastră. Dacă, din cauza unei rechemări, a unei campanii tehnice sau din alte cauze relevante, autovehiculul dumneavoastră necesită o vizită la partenerul de service, pe lângă transmiterea prin celelalte canale de comunicare, vom transmite mesajul către autovehiculul dumneavoastră.

Pentru dezvoltarea funcției Future Mobility Solutions (Soluții mobilitate viitoare) și pentru recomandări individuale privind soluțiile de mobilitate specifice clientului, comportamentul individual din punct de vedere al mobilității este transferat către noi și este analizat.

Pentru Improvement of Product Quality (Îmbunătățire a calității produselor), utilizăm datele de la senzorii vehiculului și informații suplimentare privind utilizarea, pentru a îmbunătăți dezvoltarea produselor și calitatea datelor de service. Pentru vehiculele cu BMW Operating System X, utilizăm, de asemenea, înregistrări video de la camerele exterioare ale vehiculului, limitate la 120 de secunde per eveniment. Înregistrările au loc numai atunci când are loc un factor declanșator tehnic definit clar, denumit eveniment declanșator, care este relevant pentru dezvoltarea sistemelor de asistență pentru conducătorul auto. Exemple pentru astfel de evenimente declanșatoare includ activarea Emergency Brake assistant (Asistent pentru frânare de urgență) sau detectarea obstacolelor pe partea carosabilă de către senzorii vehiculului.

Pentru Improvement of Service Quality (Îmbunătățire a calității serviciilor), utilizăm datele de la senzorii autovehiculului și informații suplimentare privind utilizarea, pentru optimizarea serviciilor și pregătirea campaniilor tehnice.

Putem partaja date provenite din Future Mobility Solutions (Soluții mobilitate viitoare), Improvement of Product Quality (Îmbunătățire a calității produselor) și Improvement of Service Quality (Îmbunătățire a calității serviciilor) în formă depersonalizată, cu parteneri de dezvoltare selectați cu atenție, care se pot afla în afara țării dumneavoastră de reședință, sau cu parteneri BMW.

MyInfo (Informațiile mele) oferă posibilitatea de a transmite adresele de destinație, numerele de telefon și notele de pe PC direct în autovehicul prin intermediul contului dumneavoastră ConnectedDrive. În funcție de capacitățile tehnice ale autovehiculului, puteți trimite din aplicația My BMW direct către autovehiculul dumneavoastră adresele, inclusiv numerele de telefon care pot fi apelate direct din autovehicul, pentru a stabili o legătură telefonică mobilă.

Predictive Thermal Management (Gestionare termică predictivă) vă ajută să reduceți durata de încărcare a autovehiculului dumneavoastră (doar în cazul autovehiculelor electrice pe baterie), prin asigurarea unei temperaturi adecvate a bateriei. Utilizând această funcție, puteți folosi potențialul de încărcare rapidă a stațiilor de încărcare de mare putere (HPC – High-Power Charging Stations), pentru o experiență satisfăcătoare cu autovehiculul dumneavoastră electric.

Prin Presence Detection (Detectare prezență) vor fi declanșate avertizări dacă o persoană sau un animal de companie sunt lăsate în interiorul unui autovehicul blocat.

### **Informații suplimentare**

#### Condiții prealabile:

- Pentru toate serviciile, aveți nevoie de un autovehicul dotat cu Teleservices (cod de opțiune SA6AE).
- Pentru Anti-Theft Notification (Notificare antifurt), aveți nevoie de un autovehicul dotat cel puțin cu sistem de operare BMW Operating System 8.5, echipat cu Alarm System (Sistem de alarmă) sau Alarm System Plus (Sistem de alarmă plus) (cod de opțiune SA302 sau SA30A).
- Pentru Evaluation of Diagnostic Data (Evaluare a datelor de diagnoză), Future Mobility Solutions (Soluții mobilitate viitoare), Improvement of Product Quality (Îmbunătățire a calității produselor) și Improvement of Service Quality (Îmbunătățire a calității serviciilor), detaliile de servicii pot diferi în funcție de dotarea tehnică și de capacitățile autovehiculului.
- Pentru MyInfo (Informațiile mele), nu sunt necesare condiții prealabile. Pentru a utiliza MyInfo (Informațiile mele) cu Google Maps trebuie să aveți un cont Google și să conectați BMW Assist la contul respectiv.
- Pentru Presence Detection (Detectare prezență), aveți nevoie de un autovehicul dotat cel puțin cu BMW Operating System X.

#### Ghid de activare:

- Anti-Theft Notification (Notificare antifurt) este dezactivată în mod implicit și poate fi activată din meniul de protecție a datelor din autovehicul. Doar utilizatorul principal al autovehiculului poate activa/dezactiva notificarea. În plus, trebuie să fie activată funcția de urmărire a autovehiculului.
- Evaluation of Diagnostic Data (Evaluare a datelor de diagnoză) este întotdeauna activă atunci când ConnectedDrive este activ.
- Extendable Car Communication (xCC) (Comunicații autovehicul extinse – xCC) este activată în mod implicit.
- Future Mobility Solutions (Soluții mobilitate viitoare) și Improvement of Product Quality (Îmbunătățire a calității produselor) sunt dezactivate în mod implicit și pot fi activate prin intermediul meniului de protecție a datelor din autovehicul.
- Improvement of Service Quality (Îmbunătățire a calității serviciilor) este activată în mod implicit și poate fi dezactivată prin intermediul meniului de protecție a datelor din autovehicul.
- MyInfo (Informațiile mele) este activată implicit. Totuși, trebuie să activați serviciul Send to Car (Trimitere către autovehicul) în ConnectedDrive – Remote Cockpit (ConnectedDrive – Acces cockpit de la distanță), pentru a permite partenerilor externi să trimită informațiile solicitate direct la autovehiculul dumneavoastră.
- Predictive Thermal Management (Gestionare termică predictivă) este activată în mod implicit și poate fi declanșată prin pornirea unei ghidării a traseului către o stație de încărcare c.c., a unei rute optimizate pentru încărcare, sau manual din meniul „Battery Preconditioning” (Preclimatizare baterie) sau din aplicația My BMW.
- Presence Detection (Detectare prezență) este activată implicit.

#### Ce date vor fi stocate în autovehicul?

- Pentru Anti-Theft Notification (Notificare antifurt), nu vor fi stocate date.

- Pentru Future Mobility Solutions (Soluții mobilitate viitoare), nu vor fi stocate date.
- Pentru Evaluation of Diagnostic Data (Evaluare a datelor de diagnoză), vor fi stocate datele pentru verificarea integrității și securității.
- Pentru Extendable Car Communication (xCC) (Comunicații autovehicul extinse – xCC), va fi stocat mesajul xCC.
- Pentru Improvement of Product Quality (Îmbunătățire a calității produselor) și Improvement of Service Quality (Îmbunătățire a calității serviciilor), vor fi stocate intrările de erori ale autovehiculului și informațiile privind starea sistemului.
- Pentru MyInfo (Informațiile mele), vor fi stocate datele referitoare la adrese.
- Pentru vehiculele cu BMW Operating System X, înregistrările de la camerele exterioare ale vehiculului sunt utilizate, de asemenea, pentru a îmbunătăți calitatea produselor, în special pentru funcții relevante pentru siguranță, cum ar fi Emergency Brake Assistant (Asistent pentru frânare de urgență). BMW utilizează măsuri tehnice pentru a reduce la minimum orice referințe personale din cadrul acestor date. În mod specific, BMW a implementat o tehnologie care ascunde automat, prin intermediul mascării optice direct în vehicul, fețele participanților la trafic și numerele de înmatriculare înainte de transmiterea datelor la backendul IT al BMW. După transmiterea cu succes a datelor, toate informațiile stocate temporar sunt șterse automat din vehicul. În plus, la scurt timp după transmitere, numărul de identificare al vehiculului este șters din backend, asigurându-se faptul că informațiile colectate nu mai pot fi asociate cu un vehicul specific.
- Pentru Predictive Thermal Management (Gestionare termică predictivă), vor fi stocate preferințele utilizatorului, dacă utilizatorul este conectat cu BMW ID-ul său. În cazul dotării cu sistem de operare BMW Operating System 8.5 sau anterior, aceste preferințe vor fi, de asemenea, stocate pentru profilul altui utilizator (invitat).
- Pentru Presence Detection (Detectare prezență), numărul de avertizări, numărul de identificare al vehiculului (VIN), kilometrajul, ora sistemului și numărul de dezactivări vor fi stocate.

#### Ce date vor fi prelucrate sau stocate în sistemele IT BMW?

- Pentru Anti-Theft Notification (Notificare antifurt), vor fi transferate BMW ID-urile tuturor utilizatorilor înregistrați, numărul de identificare al autovehiculului (VIN), marcajul temporal și poziția geografică a autovehiculului în momentul declanșării alarmei, precum și motivul alarmei.
- Pentru Evaluation of Diagnostic Data (Evaluare a datelor de diagnoză), datele colectate în autovehicul sunt transmise în formă agregată în backend și analizate acolo pentru anomalii specifice autovehiculului (campanie tehnică specifică autovehiculului necesară pentru restabilirea integrității și securității; îmbunătățirea continuă a siguranței produselor și serviciilor cu date pseudonimizate).
- Pentru Extendable Car Communication (xCC) (Comunicații autovehicul extinse – xCC), vor fi stocate datele aferente mesajului și clientului.
- Pentru Future Mobility Solutions (Soluții viitoare de mobilitate), vor fi stocate date privind vehiculul și deplasarea, precum coordonatele GPS, ocuparea scaunelor, tipul de rută, kilometrajul sau distanța parcursă în regim de deplasare electric pentru vehiculele hibride plug-in sau electrice.
- Pentru Improvement of Product Quality (Îmbunătățire a calității produselor) și Improvement of Service Quality (Îmbunătățire a calității serviciilor), datele de la senzorii autovehiculului și informațiile de utilizare, datele de infrastructură de trafic, cum ar fi ansamblurile de semne de circulație și pericolele locale, datele privind poziția și deplasarea și informațiile de stare de la senzori (de exemplu, defectarea senzorilor) vor fi stocate în formă depersonalizată în sistemele noastre, pentru servicii nepersonalizate.  
Pentru servicii personalizate, se poate transmite un număr de identificare a clientului, împreună cu contextul autovehiculului, date care sunt relevante pentru respectivul caz de utilizare.
- Pentru MyInfo (Informațiile mele), datele referitoare la adrese vor fi transferate către autovehicul.
- Pentru Predictive Thermal Management (Gestionare termică predictivă), starea de activare a preclimatizării manuale a bateriei va fi transferată în Backend și stocată pentru vizualizarea stării de către client. De asemenea, va fi prelucrată și intenția clientului cu privire la activarea sau dezactivarea funcției.
- Pentru Presence Detection (Detectare prezență), vor fi transferate BMW ID-urile tuturor utilizatorilor înregistrați, numărul de identificare al autovehiculului (VIN), marcajul temporal și poziția geografică a autovehiculului în momentul declanșării alarmei, precum și motivul alarmei.

#### Ce date vor fi transferate către părți terțe?

- Pentru Anti-Theft Notification (Notificare antifurt), Evaluation of Diagnostic Data (Evaluare a datelor de diagnoză), Extendable Car Communication (xCC) (Comunicații autovehicul extinse – xCC) și MyInfo (Informațiile mele), nu vor fi transferate date către părți terțe.
- Pentru Future Mobility Solutions (Soluții viitoare de mobilitate), datele privind vehiculul și deplasarea, precum coordonatele GPS, ocuparea scaunelor, tipul de rută, viteza, kilometrajul sau distanța parcursă în regim de deplasare electric pentru vehiculele hibride plug-in sau electrice, pot fi transferate către parteneri de dezvoltare selectați pentru îmbunătățirea și dezvoltarea produselor. Putem partaja aceste date în formă depersonalizată, cu parteneri de dezvoltare selectați cu atenție, care se pot afla în afara țării dumneavoastră de reședință, sau cu parteneri BMW.
- Pentru Improvement of Product Quality (Îmbunătățire a calității produselor) și Improvement of Service Quality (Îmbunătățire a calității serviciilor), sunt transmise către furnizorii de hărți date de infrastructură de trafic anonimizate, cum ar fi ansamblurile de semne de circulație și pericolele locale, datele privind poziția și deplasarea și informațiile de stare de la senzori, în scopul creării de hărți. În plus, putem partaja aceste date în formă depersonalizată, cu parteneri de dezvoltare selectați cu atenție, care se pot afla în afara țării dumneavoastră de reședință, sau cu parteneri BMW.
- Pentru Predictive Thermal Management (Gestionare termică predictivă), nu vor fi transferate date către părți terțe.
- Pentru Presence Detection (Detectare prezență), nu vor fi transferate date către părți terțe.

#### Când vor fi șterse datele prelucrate?

- Pentru Evaluation of Diagnostic Data (Evaluare a datelor de diagnoză), datele specifice autovehiculului, datele pentru efectuarea campaniilor tehnice și pentru îmbunătățirea produselor și serviciilor vor fi șterse după finalizarea analizei sau finalizarea campaniei.
- Pentru Extendable Car Communication (xCC) (Comunicații autovehicul extinse – xCC), campaniile de rechemare, inclusiv datele autovehiculului, vor fi șterse automat. Datele analitice vor fi anonimizate.
- Pentru Future Mobility Solutions (Soluții mobilitate viitoare), datele vor fi șterse automat sau la cererea clientului.
- Pentru Improvement of Product Quality (Îmbunătățire a calității produselor) și Improvement of Service Quality (Îmbunătățire a calității serviciilor), fișierele de înregistrare date ale infrastructurii tehnice sunt șterse automat. Datele personalizate sunt stocate doar atât timp cât este necesar pentru serviciul respectiv.
- Pentru MyInfo (Informațiile mele), datele referitoare la adresele memorate în autovehicul pot fi șterse oricând din meniul corespunzător din autovehicul. Datele referitoare la adrese stocate în sistemele noastre IT vor fi șterse automat.
- Pentru Predictive Thermal Management (Gestionare termică predictivă), datele vor fi șterse automat atunci când BMW ID-ul dumneavoastră personal este șters din autovehicul. În plus, este posibilă ștergerea tuturor datelor din autovehicul prin resetarea autovehiculului la setările din fabricație. Datele din backend referitoare la starea funcției vor fi șterse cel mai târziu după șase luni.

#### Câte date vor fi generate/transferate și cât de des?

- Anti-Theft Notification (Notificare antifurt): Atunci când se detectează o alarmă, se trimite o notificare prin intermediul aplicației My BMW. Notificarea generează și transferă mai puțin de 1 KB de date.
- Evaluare a datelor de diagnoză: Se vor transfera date de diagnoză de până la 1 MB de date în funcție de evenimentele de declanșare ale vehiculului, de exemplu mesaje CBD.
- Future Mobility Solutions: Atunci când este activată, se vor transfera mai puțin de 50 KB de date pe oră.
- Extendable Car Communication: Fiecare comunicație transferă mai puțin de 1 KB de date.
- Improvement of Product Quality (Îmbunătățire a calității produselor): Atunci când este activată - în funcție de campaniile de colectare a datelor reale - se vor transfera, în medie, 100 KB de date per unitate, fără a include datele video. În cazurile în care Emergency Brake Assistant (Asistent pentru frânare de urgență) este activat sau sunt detectate obstacole pe partea carosabilă de către senzorii vehiculului, se transmite o înregistrare video de până la 800 MB de date (maxim 120 secunde) de la camerele exterioare ale vehiculului.
- Improvement of Service Quality (Îmbunătățire a calității serviciilor): Atunci când este activată - în funcție de campaniile de colectare a datelor reale - se vor transfera, în medie, 1 KB de date per unitate.
- Informațiile mele: Fiecare utilizare a funcției Informațiile mele transferă mai puțin de 1 KB de date.

- Predictive Thermal Management (Gestionare termică predictivă): Pentru fiecare sesiune de navigare activă se vor transfera mai puțin de 10 KB de date.
- Presence Detection (Detectarea prezenței): Pentru fiecare detectare se vor transfera mai puțin de 1 KB de date.

# **Traffic Camera Information (Avertizare control radar)**

Data revizuirii: 05 februarie 2025; Versiunea: ediția 09/25

## **Descriere serviciu**

Serviciul Traffic Camera Information (Avertizare control radar) furnizează avertismente cu privire la viitoarele camere video de supraveghere. Serviciul vă avertizează cu privire la camerele de supraveghere statice de pe traseul dumneavoastră, precum controlul radar, camerele de detectare a trecerii pe roșu sau cele din zone cu risc ridicat.

## **Detalii**

Serviciul Traffic Camera Information (Avertizare control radar) oferă conducătorului auto avertizări referitoare la viitoarele camere de supraveghere, precum camerele statice pentru monitorizarea vitezei, respectării semaforului roșu și vitezei medii. Funcția oferă siguranță și creșterea nivelului de conștientizare, amintește clientului să conducă cu atenție, protejează conducătorul auto al vehiculului și alți conducători auto în legătură cu surprizele neprevăzute. Veți primi o avertizare pe panoul de bord sau pe HUD (Head-Up Display) atunci când vă apropiați de camerele de supraveghere recunoscute. Avertizarea dispare după ce ați trecut de locație. Avantajele includ avertizări vizuale pe panoul de bord sau pe Head-Up Display, cu alerte în prealabil cu privire la camerele video pentru aplicarea normelor de siguranță pe drumul urmat, informații avansate ce își propun să vă aducă la cunoștință potențialele puncte negre pentru accidente și care vă pot ajuta să abordați în siguranță astfel de locații, iar informațiile servesc ca memento discret pentru a vă revizui viteza și a verifica limita de viteză a carosabilului.

## **Informații suplimentare**

### Condiții prealabile:

- Pentru Traffic Camera Information (Avertizare control radar), aveți nevoie de:
  - Pentru vehiculele dotate cel puțin cu sistem de operare BMW Operating System 9: Un serviciu activ BMW Digital Premium, precum și Live Cockpit Plus sau Live Cockpit Professional (cod de opțiune SA6U2 sau SA6U3).
  - Pentru vehiculele dotate cu sistem de operare BMW Operating System 8 sau 8.5: O versiune software valabilă începând cu 07/21, precum și Live Cockpit Plus sau Live Cockpit Professional (cod de opțiune SA6U2 sau SA6U3).
  - Pentru vehiculele dotate cu sistem de operare BMW Operating System 7: O versiune software valabilă începând cu 07/20, precum și Live Cockpit Professional (cod de opțiune SA6U3).

### Ghid de activare:

- Serviciul Traffic Camera Information (Avertizare control radar) se activează astfel:
  - Pentru vehiculele dotate cel puțin cu BMW Operating System 9, serviciul este activat automat după ce achiziționați serviciul BMW Digital Premium.
  - Pentru vehiculele cu o versiune software valabilă începând cu 07/20, până la și incluzând sistemul de operare BMW Operating System 8.5, serviciul este activat automat după ce ați finalizat achiziția din BMW ConnectedDrive Store și ați parcurs pașii de activare.

### Ce date vor fi stocate în vehicul?

- Pentru vehiculele dotate cel puțin cu sistem de operare BMW Operating System 9, nu sunt stocate date în vehicul.
- Pentru vehiculele cu software valabil începând cu 07/20, până la și incluzând sistemul de operare BMW Operating System 8.5, configurarea setării pentru a selecta unde doriți să primiți avertizarea (pe panoul de bord sau pe Head-Up Display) este stocată în vehicul.

### Ce date vor fi prelucrate sau stocate în sistemele IT BMW?

Se colectează poziția aproximativă a vehiculului (nu poziția exactă).

Ce date vor fi transferate către părți terțe?

Nu vor fi transferate date către părți terțe.

Când vor fi șterse datele prelucrate?

Poziția aproximativă a vehiculului este memorată exclusiv în formă pseudonimizată și va fi ștersă automat. Setările pot fi șterse în orice moment din vehicul de către client.

Ce cantitate de date va fi generată/transferată și cât de des se va întâmpla acest lucru?

Pentru Traffic Camera Information, se vor transfera constant până la 5 MB de date pe lună.

Această cantitate poate varia în funcție de comportamentul dumneavoastră individual de utilizare, inclusiv frecvența, durata și setările vehiculului/preferințe.

# **Vehicle Apps (Aplicații pentru autovehicul)**

Data revizuirii: 18 august 2025; Versiune: Ediția 03/26

## **Descriere serviciu**

Vehicle Apps (Aplicații pentru autovehicul) este un serviciu de mobilitate prin internet, care vă conectează cu lumea. Serviciul vă permite să rămâneți la curent și să utilizați aplicații precum News (Știri) sau Weather (Vreme) în străinătate.

## **Detaliere**

Vehicle Apps (Aplicații pentru autovehicul) oferă diferite servicii de informații. Obiectivul nostru este de a oferi o gamă de servicii informaționale avansate și de înaltă calitate. Pentru a asigura îndeplinirea acestui obiectiv, serviciile de informare furnizate sunt supuse unei analize regulate. Prin urmare, pot fi adăugate servicii și funcții de informare noi, dar pot fi eliminate temporar sau definitiv și serviciile sau funcțiile individuale de informații din portofoliul Vehicle Apps (Aplicații pentru autovehicul).

Acest serviciu poate include următoarele aplicații:

- [Online Mail \(E-mail online\)](#) vă permite să primiți și să trimiteți e-mailuri în autovehicul. Se oferă asistenți de e-mail pentru cei mai populari furnizori de e-mail, precum și posibilitatea de a configura manual un cont de e-mail.
- Prin intermediul [Online Destinations \(Destinații online\)](#), puteți căuta destinații și cele mai recente informații despre acestea. Această funcție este disponibilă pentru autovehiculele cu sisteme de operare până la BMW Operating System 6. Pentru autovehiculele cu sisteme de operare BMW Operating System 5 și 6, această funcție este oferită în plus față de introducerea destinației din cadrul BMW Maps (Hărți BMW).
- Prin intermediul [Fuel Price Search \(Căutare în funcție de combustibil\)](#) puteți căuta stații de alimentare, filtrate în funcție de tipul de combustibil. Această funcție este disponibilă și pentru stațiile de încărcare.
- Prin intermediul [Learning navigation \(Hartă inteligentă\)](#) puteți controla dacă sunt colectate de la autovehicul date privind locația pentru asistentul inteligent de mobilitate.
- Prin intermediul [Received destinations \(Destinații primite\)](#) aveți posibilitatea de a vizualiza, șterge, salva ca favorite destinațiile și programările planificate pe care le-ați trimis către autovehicul sau de a porni ghidarea spre destinații.
- Prin intermediul [My Highlights \(Caracteristicile mele principale\)](#), puteți vedea caracteristici principale selectate ale noilor funcții sau îmbunătățiri ale funcțiilor [de exemplu Remote Software Upgrades (Upgrade-uri software de la distanță), aplicația My BMW și alte Servicii] care sunt disponibile pentru dumneavoastră.
- Prin intermediul [Charging Station and Point of Interest \(POI\) Feedback \(Feedback stație de încărcare și punct de interes\)](#), puteți trimite un feedback referitor la experiența dumneavoastră de la stațiile de încărcare pe care le-ați utilizat sau pentru punctele de interes pe care le-ați căutat în sistemul dumneavoastră de navigație.
- Prin intermediul [Festive App \(Aplicații festive\)](#), beneficiați de crearea temporară a unei atmosfere festive, asociată ocaziei respective – combinând o animație video afișată pe display-ul din autovehicul, acompaniată de efecte audio și de lumină ambientală în interiorul autovehiculului (inclusiv o notificare prin intermediul aplicației My BMW).
- Prin intermediul [canalului BMW M](#), puteți pătrunde în lumea sporturilor automobilistice BMW Motorsport direct din autovehiculul dumneavoastră. Vedeți conținut exclusiv, precum videoclipuri captivante, transmisii live de evenimente și articole informative și aflați mai multe despre diferitele produse și servicii BMW.

## Informații suplimentare

### Condiții prealabile:

- Pentru Vehicle Apps (Aplicații pentru autovehicul), aveți nevoie de un autovehicul dotat cu pachetul de servicii ConnectedDrive (cod de opțiune SA6AK) și unul dintre pachetele Connected: pachetul Connected, pachetul Connected Plus sau Connected Package Professional (cod de opțiune SA6C1, SA6C2, SA6C3/SA6C4), Connected Unlimited sau Connected+ Unlimited (cod de opțiune SA6C5/SA6C6).
- Pentru canalul BMW M, aveți nevoie de un serviciu BMW Digital Premium activ și de un autovehicul dotat cu pachetul M Sport (cod de opțiune SA337) sau de un autovehicul model M (de exemplu, BMW M240i, M340i, M2, M3 etc.).

### Ghid de activare:

Această funcție este disponibilă în autovehiculul dumneavoastră, în aplicații.

### Ce date vor fi stocate în autovehicul?

Pentru Vehicle Apps (Aplicații pentru autovehicul) nu sunt stocate date în autovehicul.

### Ce date vor fi prelucrate sau stocate în sistemele IT BMW?

Pentru Vehicle Apps (Aplicații pentru autovehicul), vor fi prelucrate și stocate datele de identificare și de cont, precum și datele necesare pentru funcționarea fiecărei aplicații, de exemplu, prelucrarea datelor privind locația pentru aplicația Weather (Meteo).

### Ce date vor fi transferate către părți terțe?

Pentru Vehicle Apps (Aplicații pentru autovehicul), datele anonimizate vor fi partajate și utilizate pentru a furniza conținut personalizat și îmbunătățirea serviciilor [News (Știri)]. În plus, acțiunile de personalizare, căutarea online pe internet, profilul de mobilitate, feedbackul și destinațiile memorate vor fi transferate către părți terțe.

### Când vor fi șterse datele prelucrate?

Datele prelucrate pentru servicii vor fi șterse automat, șterse la cererea dumneavoastră sau șterse de dumneavoastră.

### Ce cantitate de date va fi generată/transferată și cât de des se va întâmpla acest lucru?

Pentru Vehicle Apps (Aplicații pentru autovehicul), aplicația respectivă va transfera mai puțin de 25 KB de date la fiecare utilizare.

## **Video Streaming (Streaming video)**

Data revizuirii: 23-mai-2025; Versiunea: Ediția 09/25

### **Descriere serviciu**

Video Streaming (Streaming video) vă permite să urmăriți conținutul dumneavoastră favorit direct pe ecranul central al autovehiculului dumneavoastră. Puteți reda în flux și viziona videoclipuri de la diferiți furnizori de conținut, care pot include și conținut BMW. Video Streaming (Streaming video) conține diferite categorii de conținut, de exemplu Movies (Filme), Sports (Sport), News (Știri).

### **Detalii**

Puteți utiliza serviciul în funcție de cerințele respectivului furnizor de conținut, care ar putea implica necesitatea de a vă crea un cont la respectivul furnizor de conținut. Indiferent dacă așteptați în timpul unei sesiuni de încărcare sau dacă așteptați sosirea pasagerilor autovehiculului dumneavoastră, puteți alege dintr-o varietate de furnizori de conținut pentru a reda în flux videoclipuri – direct în autovehiculul dumneavoastră BMW. În funcție de piață, furnizorii de conținut pot varia.

Noi suntem răspunzători doar pentru disponibilitatea interfeței tehnice din autovehiculul dumneavoastră. Furnizorii de conținut sunt răspunzători pentru tot conținutul oferit de ei și pentru disponibilitatea acestuia.

### **Informații suplimentare**

#### Condiții prealabile:

Video Streaming (Streaming video) necesită un autovehicul dotat cel puțin cu sistem de operare BMW Operating System 8.5, plus:

- Pentru BMW Operating System 8.5: Un pachet ConnectedDrive Professional
- Pentru BMW Operating System 9: Un serviciu BMW Digital Premium activ sau (pe piețele fără BMW ConnectedDrive Store) pachetul Connected Unlimited/Connected+ Unlimited (cod de opțiune SA6C5/SA6C6)
- Pentru BMW Operating System X: O conexiune de date activă, care poate fi furnizată
  - fie ca parte dintr-un serviciu BMW Digital Premium activ (sau pachet Connected Unlimited/Connected+ Unlimited pe piețele fără BMW ConnectedDrive Store); fie
  - printr-un hotspot WLAN personal pe dispozitivul dumneavoastră mobil, folosind planul de date propriu al telefonului dumneavoastră mobil.
- Pentru anumiți furnizori de conținut, este necesar un eSIM personal (cod de opțiune SA6PA) pentru activarea Video Streaming (Streaming video).
- Dacă este solicitat de furnizor, este necesar un cont de utilizator la respectivul furnizor de conținut.
- Video Streaming (Streaming video) nu este disponibil pentru autovehiculele BMW seria 2 Coupé, seria 3 și seria 4 cu sistem de operare BMW OS 8.5.

#### Ghid de activare:

- Cu sistemele de operare BMW Operating System 8.5 și BMW Operating System X, Video Streaming (Streaming video) este activat în mod implicit.
- Cu sistemul de operare BMW Operating System 9, Video Streaming (Streaming video) este inclus în serviciul BMW Digital Premium și activat odată ce serviciul este activat sau (pe piețele fără BMW ConnectedDrive Store) odată ce este activat pachetul Connected Unlimited/Connected+ Unlimited.
- Dacă este necesar un eSIM personal pentru un anumit furnizor de conținut, conținutul asociat pentru streaming video este activat în mod implicit imediat ce este configurat eSIM-ul personal.

#### Ce date vor fi stocate în autovehicul?

În cazul utilizării serviciilor precum: Pentru TiVo și YouTube sunt stocate module cookie terțe în memoria cache a browser-ului autovehiculului, până când acestea sunt șterse manual de către client. Nu sunt stocate alte date cu caracter personal în autovehicul.

#### Ce date vor fi prelucrate sau stocate în sistemele IT BMW?

BMW prelucrează și stochează date anonimizate pentru furnizarea și îmbunătățirea continuă a operațiunilor aferente serviciilor sale.

#### Ce date vor fi transferate către părți terțe?

De fiecare dată când utilizatorul introduce datele sale de conectare prin intermediul interfeței BMW, acesta va fi direcționat în mod direct și va obține acces la conținutul aplicabil al furnizorului de servicii.

#### Când vor fi șterse datele prelucrate?

Pentru ștergerea datelor din memoria cache a browserului, inclusiv a modulelor cookie, puteți șterge profilul dumneavoastră de utilizator sau selecta opțiunea „Delete Browser Data” (Ștergere date browser) din meniul de opțiuni al YouTube. De asemenea, această acțiune va elimina automat toate datele prelucrate în sistemul nostru IT. În plus, și efectuarea unei resetări la setările din fabricație ale autovehiculului va șterge aceste date. Modulele cookie terțe sunt stocate în memoria cache a browser-ului autovehiculului în conformitate cu politica furnizorului de conținut terț cu privire la modulele cookie, până la ștergerea manuală a acestora de către utilizator.

#### Câte date vor fi generate/transferate și cât de des?

Pentru Video Streaming (Streaming video), se vor transfera în medie 2,4 GB de date pe an.

Această cantitate poate varia în funcție de comportamentul dvs. individual de utilizare, inclusiv frecvența, durata și setările/preferințele autovehiculului.

## **Informații privind Datele despre produs pentru vehiculele BMW de pasageri („Produsul”) în conformitate cu articolul 3 alineatul (2) din Regulamentul (UE) 2023/2854 („Legea privind datele”)**

**Produsul poate genera următoarele date, în funcție în special de setări, dotări speciale și specificațiile specifice fiecărei țări:**

### **Tip de date**

Vehiculul este un set de sisteme complexe și procesează o cantitate mare de date (până la 25 GB de date generate pe oră per vehicul/4 TB de date generate în decurs de 8 ore per vehicul; camerele singure generează 20 până la 40 Mbps, iar senzorii radar între 10 și 100 kbps). Aceste date sunt transportate în interiorul vehiculului între diferitele unități electronice de control (ECU) pentru a permite funcțiile legate de conducere ale vehiculului, precum și funcții de confort sau de divertisment. Aceste date sunt volatile și, de obicei, sunt disponibile numai în timpul utilizării produsului. Aceste date nu sunt concepute pentru a fi recuperabile.

Datele privind necesarul de întreținere curentă, uzura componentelor sau erorile tehnice, care pot apărea în timpul funcționării normale a vehiculului, vor fi stocate permanent în unitățile ECU ale vehiculului și puse la dispoziție pentru diagnosticarea vehiculului prin interfața standardizată de diagnoză On-Board (OBD). Aceste date referitoare la produs sunt concepute pentru a fi recuperabile și legate de numărul de identificare al vehiculului (VIN).

### **Formatul datelor**

Datele despre produs disponibile prin OBD sunt într-un format standardizat.

### **Volumul și frecvența estimată**

- În funcție de tipul vehiculului și de utilizare, volumul Datelor despre produs poate varia. Produsul este capabil să genereze anumite Date despre produs în mod continuu și în timp real sau cu frecvența corespunzătoare, după caz.

### **Stocarea și păstrarea datelor**

- Produsul este capabil să stocheze în mod persistent Datele despre produs pe dispozitiv și opțional pe un server la distanță (consultați Informațiile despre serviciile conexe).
  - Depozitare internă în vehicul: În special datele privind necesarul de întreținere curentă, uzura componentelor, erorile tehnice.
  - Backend: Părți ale Datelor despre produs pot fi, de asemenea, stocate în sistemele backend BMW IT.
  - Perioada de păstrare a datelor depinde de tipul de date și de tipul serviciului. Datele stocate în vehicul vor fi de obicei șterse în timpul unei vizite de service la un dealer. Alte Date despre produs, inclusiv datele stocate în backend, vor fi păstrate de la 30 de zile până la durata de viață a produsului.

### **Accesul și recuperarea datelor, termeni de utilizare**

Clientul poate accesa și prelua anumite Date despre produs direct din Produs prin OBD sau indirect din sistemele backend BMW, respectând Termenii și condițiile generale de utilizare ale BMW CarData ([https://www.bmw.ro/ro-ro/mybmw/api/policy/download/CARDATA\\_TAC](https://www.bmw.ro/ro-ro/mybmw/api/policy/download/CARDATA_TAC)) și următoarele instrucțiuni:

- În funcție de tipul de serviciu, datele stocate în backend sunt legate de VIN. BMW CarData poate fi utilizat pentru a accesa Datele produsului odată disponibile de la distanță în backend. BMW va oferi un

link de descărcare pentru datele de arhivă și o soluție API pentru date în timp real. O terță parte poate solicita datele pentru fiecare VIN, iar titularul vehiculului trebuie să fie de acord cu această solicitare. Datele personale vor fi partajate numai după autorizarea de către deținătorul vehiculului.

- De asemenea, clientul poate solicita date personale de la serviciul de relații cu clienții BMW, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/679 (Regulamentul general privind protecția datelor).

#### **Calitatea serviciilor**

BMW se străduiește să ofere în orice moment acces la Datele despre produs stocate în sistemele backend BMW. Pot apărea perioade de întrerupere ocazionale din cauza unor evenimente inevitabile, cum ar fi întreținerea tehnică.

## **Informații privind Datele de service conexe pentru BMW ConnectedDrive („Serviciu conex”) în conformitate cu articolul 3 alineatul (3) din Regulamentul (UE) 2023/2854 („Legea privind datele”)**

**BMW poate obține Date despre produs și Date de service conexe după cum urmează:**

### **Natura datelor**

BMW oferă anumite caracteristici și servicii conectate clientului vehiculului cu BMW ConnectedDrive (pentru detalii consultați Termenii și condițiile și Dispozițiile privind protecția datelor). Acest pachet include servicii precum asistență pentru conducătorul auto, siguranță și confort, precum și funcții de divertisment și infotainment. Funcțiile vehiculului și funcțiile pentru clienți pot fi extinse prin funcții BMW (de exemplu, informații despre reparații și întreținere, asigurarea calității) și colectarea datelor impusă de lege. Datele colectate de funcțiile vehiculului și BMW sunt asociate VIN, datele colectate de funcțiile de utilizator, cum ar fi aplicația myBMW, sunt asociate cu BMW ID-ul utilizatorului. BMW face diferența între aceste seturi de date datorită interacțiunii dintre Legea privind datele și Regulamentul (UE) 2016/679 (Regulamentul general privind protecția datelor).

### **Contract BMW ConnectedDrive: Durata și rezilierea**

Contractul BMW ConnectedDrive este oferit clientului ca și contract opțional și acoperă toate procesările de date conectate ale unui vehicul conectat.

Durata contractului BMW ConnectedDrive dintre client și BMW este nelimitată până la reziliere.

- În mod obișnuit, clientul poate rezilia contractul în orice moment cu o perioadă de preaviz de o lună. În acest caz, toate Serviciile cu durată nedeterminată se încheie odată cu contractul.
- În mod normal, BMW poate rezilia contractul cu o perioadă de preaviz de o lună cel mai devreme la 5 (cinci) ani de la începerea acestuia. În cazul unei rezilieri obișnuite, contractul rămâne în vigoare pentru orice Serviciu în curs cu durată limitată până la expirarea termenului Serviciului respectiv și/sau pentru orice Serviciu cu durată nedeterminată până când acesta poate fi reziliat în mod obișnuit.

### **Formatul datelor**

Datele de service conexe sunt disponibile prin descărcare ca soluție PDF, XML, JSON, CSV sau API pentru date în timp real.

### **Volumul estimat**

În funcție de serviciu și utilizare (în funcție de cazurile de utilizare selectate), de la 1 KByte la câțiva MByte pe oră. Pentru detalii cu privire la un anumit serviciu, consultați descrierile serviciilor care fac parte din Termenii și condițiile BMW ConnectedDrive/Dispozițiile privind protecția datelor.

### **Frecvența colectării**

Datele de service conexe sunt trimise de la vehicul către un server la distanță (backend BMW) prin conexiune securizată la rețea mobilă. Aceste transmisii pot fi bazate pe evenimente sau continue - chiar și la frecvențe mai mari - în funcție de serviciul utilizat și de setările din meniul de protecția datelor al vehiculului.

**Stocarea și păstrarea datelor**

Datele de service conexe disponibile sunt stocate în backend. Perioada de păstrare a datelor variază și depinde de tipul de date. Poate varia de la minim 7 zile până la 10 ani. Pentru detalii cu privire la un anumit serviciu, consultați descrierile serviciilor care fac parte din Termenii și condițiile BMW ConnectedDrive/Dispozițiile privind protecția datelor.

**Accesul, recuperarea și ștergerea datelor**

În funcție de tipul serviciului, datele stocate în backend sunt asociate numărului de identificare al vehiculului (VIN) sau Id-ului BMW al Clientului.

- BMW CarData poate fi utilizat pentru a accesa Datele de produs asociate la VIN, precum și Datele de service conexe odată ce sunt disponibile de la distanță în backend. BMW va oferi un link de descărcare pentru datele de arhivă și o soluție API pentru date în timp real. O terță parte poate solicita datele pentru fiecare VIN, iar titularul vehiculului trebuie să fie de acord cu această solicitare. Datele personale vor fi partajate numai după autorizarea de către deținătorul vehiculului.
- Clientul poate solicita, de asemenea, date personale legate de ID-ul său BMW de la serviciul de relații clienți BMW (<https://www.bmw.ro/ro/more-bmw/customer-support.html>), conform Regulamentului General privind Protecția Datelor. Ștergerea datelor referitoare la VIN sau BMW ID poate fi solicitată și prin intermediul serviciului de relații clienți BMW.

**Scopurile utilizării datelor**

BMW utilizează date ușor disponibile pentru

- a. realizarea oricărui acord cu clientul sau a activităților legate de un astfel de acord (de exemplu, emiterea de facturi, generarea și furnizarea de rapoarte sau analize, proiecții financiare, evaluări de impact, calcularea beneficiilor personalului);
- b. furnizarea de asistență, garanție, asigurare sau servicii similare sau pentru a evalua pretențiile clientului, BMW sau ale terților (de exemplu, cu privire la defecțiunile vehiculului) legate de vehicul sau servicii;
- c. monitorizarea și menținerea funcționării, siguranței și securității vehiculului sau serviciilor și asigurarea controlului calității;
- d. îndeplinirea proceselor de vânzări, servicii și administrative;
- e. efectuarea de comunicări de marketing și cercetări de piață;
- f. îmbunătățirea funcționării oricărui produs sau serviciu oferit de BMW;
- g. dezvoltarea de noi produse sau servicii, inclusiv soluții de inteligență artificială (AI), de către BMW, de către terți care acționează în numele BMW (adică atunci când BMW decide ce sarcini vor fi încredințate acestor părți și beneficiază de acestea), în colaborare cu alte părți sau prin companii cu scop special (cum ar fi asocierile în participație);
- h. agregarea acestor date Licențiate cu alte date sau crearea de date derivate, în orice scop legal, inclusiv în scopul vânzării sau punerii la dispoziție unor astfel de date agregate sau derivate unor terțe părți, cu condiția ca aceste date să nu permită identificarea datelor specifice transmise către BMW de la vehicul sau să permită unei terțe părți să obțină aceste date din setul de date; și
- i. îndeplinirea obligațiilor legale.

**Titularul datelor și mijloacele de comunicare**

Titularul potențial de date: Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft, Petuelring 130, 80788 München, Germania; instanța de înregistrare: München HRB 42243 („BMW”). Linia telefonică pentru clienți BMW ConnectedDrive va răspunde cu plăcere la întrebările clienților. Datele de contact de pe portalul BMW ConnectedDrive pentru clienți pentru fiecare țară pot fi găsite la: (<https://www.bmw.ro/ro/more-bmw/customer-support.html>).

**Partajarea datelor cu terți**

Clientul poate aproba și încheia partajarea datelor cu o terță parte prin intermediul BMW CarData. Terța parte poate solicita datele prin intermediul BMW CarData per VIN, iar titularul vehiculului trebuie apoi să accepte această solicitare. Nu vor fi partajate date personale fără autorizarea titularului vehiculului.

**Reclamații**

Fiecare stat membru al UE a desemnat una sau mai multe autorități competente responsabile de aplicarea și executarea Legii privind datele. Fără a aduce atingere oricărei alte căi de atac administrative sau judiciare, clientul are dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă relevantă din statul membru în care își are reședința obișnuită, locul de muncă sau sediul, în cazul în care clientul consideră că drepturile sale în temeiul Legii privind datele au fost încălcate. Vă rugăm să rețineți că sarcinile și competențele autorităților competente pot varia de la un stat membru la altul.

**Secretele comerciale**

BMW este titularul diferitelor secrete comerciale care pot fi conținute în Datele de produs sau în Datele de service conexe. După caz, datele protejate ca secrete comerciale, așa cum sunt definite în Directiva privind secretele comerciale (UE) 2016/943, precum și identitatea deținătorului de secret comercial respectiv (inclusiv afiliații BMW sau terți) sunt stabilite în Catalogul de date telematice, care poate fi găsit la <https://www.bmw.ro/ro-ro/mybmw/public/cardata-telematic-catalogue>.